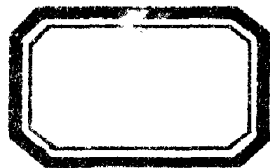


COLLECTION LITOLFF

No. 2514



RICHARD WAGNER

TRISTAN UND ISOLDE

**KLAVIER-AUSZUG
MIT TEXT**



**NEUAUSGABE
VON KARL KLINDWORTH**

Personen der Handlung

Tristan	Tenor	Melot	Tenor
König Marke	Baß	Brangäne	Sopran
Ifolde	Sopran	Ein Hirt	Tenor
Kurwenal	Bariton	Ein Steuermann	Bariton

Schiffsvolk, Ritter und Knappen

Schauplatz der Handlung

Erster Aufzug: Zur See auf dem Verdeck von Tristans Schiff, während der Überfahrt von Irland nach Cornwall

Zweiter Aufzug: In der königlichen Burg Markes in Cornwall

Dritter Aufzug: Tristans Burg in Bretagne

Verzeichnis der Szenen

Erster Aufzug

Einleitung	Seite 1
Szene 1: Ifolde, Brangäne. (Stimme eines jungen Seemannes)	„ 9
Szene 2: Die Dorigen, Tristan, Kurwenal, Schiffsvolk, Ritter und Knappen	„ 20
Szene 3: Ifolde und Brangäne (allein).	„ 34
Szene 4: Die Dorigen und Kurwenal	„ 69
Szene 5: Ifolde, Brangäne und Tristan. Später Kurwenal, Schiffsvolk, Ritter und Knappen	„ 82

Zweiter Aufzug

Einleitung	„ 129
Szene 1: Ifolde, Brangäne	„ 133
Szene 2: Tristan und Ifolde	„ 164
Szene 3: Die Dorigen, Kurwenal, Brangäne, Marke, Melot und Hofleute	„ 247

Dritter Aufzug

Szene 1: Der Hirt, Kurwenal, Tristan	„ 273
Szene 2: Tristan, Ifolde, Kurwenal	„ 351
Szene 3: Die Dorigen, Der Hirt, Steuermann, Melot, Brangäne, Marke, Ritter und Knappen	„ 356

Zur Geschichte der Entstehung, Veröffentlichung und Auf- führung von Richard Wagner's „Tristan und Isolde“

1854 Dezember 16 Zürich. Wagner an Liszt: „Da ich nun aber doch im Leben nie das eigentliche Glück der Liebe genossen habe, so will ich diesem schönsten aller Träume noch ein Denkmal setzen, in dem von Anfang bis zum Ende diese Liebe sich einmal so recht sättigen soll: ich habe im Kopfe einen ‚Tristan und Isolde‘ entworfen, die einfachste, aber vollblutigste musikalische Konzeption; mit der schwarzen Flagge, die am Ende weht, will ich mich dann zudecken, um – zu sterben.“ Dgl. auch Wagners „Mein Leben“, S. 605: „Während ich neben diesem Studium (Schopenhauers) in der Komposition der Musik zur ‚Walküre‘ fortfuhr, dabei in großer Zurückgezogenheit lebte . . . , stellte sich, wie dies gewöhnlich bei anhaltender musikalischer Beschäftigung mir begegnete, der Trieb zur dichterischen Konzeption wiederum ein. Es war wohl zum Teil die ernste Stimmung, in welche mich Schopenhauer versetzt hatte und die nun nach einem extasischen Ausdrucke ihrer Grundzüge drängte, was mir die Konzeption eines ‚Tristan und Isolde‘ eingab. Auf den Gegenstand, den ich von meinen Dresdener Studien her genauer kannte, war ich in letzter Zeit durch die Mitteilung eines Planes Karl Ritters zur Ausführung desselben in dramatischer Form von neuem aufmerksam gemacht worden. Über das Fehlerhafte seines Entwurfes hatte ich mich damals gegen den jungen Freund ausgelassen. . . . Von einem Spaziergange heimkehrend, zeichnete ich eines Tages mir den Inhalt der drei Akte auf, in welche zusammengedrängt ich mir den Stoff für künftige Verarbeitung vorbehielt. Im letzten Akte flocht ich hierbei eine jedoch später nicht ausgeführte Episode ein: nämlich einen Besuch des nach dem Gral umherirrenden Parzival an Tristans Siechbetten. . . . Für jetzt konnte ich mir die Gewalt antun, dieser Konzeption nicht weiter nachzuhängen, um mich in meiner großen musikalischen Arbeit nicht stören zu lassen.“

1856 Juli 20 Mornex. Wagner an Liszt über seinen Entwurf „Die Sieger“: „Erst müßtet Ihr auch meinen ‚Tristan‘ verdaut haben, namentlich seinen dritten Akt mit der schwarzen und der weißen Flagge.“

1856 August 23 Zürich. Wagner an August Roedel: er will außer den „Nibelungen“ noch „Tristan und Isolde“ („die Liebe als furchtbare Qual“) vollenden.

1856 Dezember 22. Wagner an Desendonks, zurzeit in Paris: „Ich kann mich nicht mehr für den ‚Siegfried‘ stimmen, und mein musikalisches Empfinden schweift schon weit darüber hinaus, da wo meine Stimmung hinpaßt: in das Reich der Schwermut.“

1857 Mai-Juni. Angebliche Aussicht, für den Kaiser von Brasilien in Rio de Janeiro den „Tristan“ in italienischer Sprache aufzuführen.

1857 Juni 28. Wagner an Liszt: „Ich habe den Plan gefaßt, ‚Tristan und Isolde‘ in geringen, die Ausführung erleichternden Dimensionen sofort auszuführen und heute übers Jahr . . . in Straßburg aufzuführen.“

1857 Juli 1. Wagner erhält Besuch von Eduard Devrient, dem Leiter des Karlsruher Hoftheaters, der ihm diese Bühne für die Erstaufführung anbietet.

1857 Juli. Aufgabe der „Siegfried“-Komposition.

1857 August-September 18. Zürich. Dichtung des „Tristan“ während der Anwesenheit Hans von Bülow's und dessen junger Frau Cosima geb. Liszt.

1857 September 30. Wagner an den Verlag Breitkopf & Härtel in Leipzig: „Dieses Sujet wurde mir namentlich auch dadurch lieb, daß es sich in einen sehr bescheidenen äußeren Rahmen bringen ließ, sodaß es bei fast gar keiner Schwierigkeit für Dekoration und Chor und bei seiner fast einzigen Anforderung eines guten Sängerpaares für die Hauptpartien mir die leichte Möglichkeit einer vollendet guten ersten Aufführung und die Aussicht auf eine sehr schnelle, durch nichts gehemmte Verbreitung über die Theater bietet.“

1857 Oktober-Dezember 31. Komposition des ersten Aktes und des Vorspiels.

1858 Januar 4 Zürich. Wagner bietet Breitkopf & Härtel den Verlag an, wünscht, daß die Partitur sofort nach dem ratenweisen Eintreffen des Manuskripts gestochen wird, gibt

Hans von Bülow als Bearbeiter des Klavierauszugs an, hat bereits die Instrumentation des ersten Aktes begonnen.

1858 Februar 27 Zürich. Wagner übersendet den unterschriebenen Verlagskontrakt sowie einiges Manuskript der Firma Breitkopf & Härtel.

1858 April 3. Wagner schickt den Rest des ersten Aktes zum Stich.

1858 Mai=Juni. Trotz der durch Erkrankung seiner Frau entstandenen Störung skizziert Wagner doch den zweiten Akt.

1858 Juni 26 Zürich. Wagner erklärt Breitkopf & Härtel, daß er mit Rücksicht auf die bevorstehende Aufführung des „Lohengrin“ in Wien und Berlin die Erstaufführung des „Tristan“ nicht überstürzen wolle. Hauptgrund: mehrfache Unterbrechung der Arbeit durch Besuche Tschatscheks und Albert Niemanns.

1858 August 17. Wagner verläßt wegen des Zwistes seiner Frau mit Frau Wesendonk sein Züricher Asyl, um sich bald darauf zur Komposition des zweiten Aktes in Venedig niederzulassen.

1858 Dezember Venedig. Wagner erhält die ersten Exemplare der nunmehr gedruckten Dichtung.

1859 Januar 7 Venedig. Wagner bittet, die gestochene Partitur des ersten Aktes sofort an das Karlsruher Theater zu senden, wo am 5. September (dem Geburtstag des Großherzogs) die Erstaufführung stattfinden solle.

1859 März 9 Venedig. Vollendung der Partitur des zweiten Aktes (der Schluß davon am 18. März zum Stich gesandt).

1859 April. Wagner, der aus politischen Gründen Venedig verlassen muß, setzt sich in Luzern fest, um hier den dritten Akt fertig zu machen. (Der Anfang in Leipzig zum Stich am 21. Juni eingetroffen.) In „Mein Leben“ schreibt er S. 696: „Auf mich wirkte der Umgang mit den Korrekturen (des zweiten Aktes), während ich andererseits in den größten Nöten an der Komposition des so extatischen dritten Aktes arbeitete, höchst sonderbar, fast unheimlich; denn eben an den ersten Szenen dieses Aktes stellte sich mein Bewußtsein davon endlich klar heraus, daß ich das Allergewagteste und Fremdartigste, was ich je geschrieben, gerade in dieser, einer sonderbar irrigen Annahme nach für leicht zu gebend angesehenen Oper niedergelegt hatte. Während ich an der großen Szene des Tristan arbeitete, mußte ich mich unwillkürlich öfter fragen, ob ich denn nicht wahn-sinnig sei, solches einem Verleger zum Druck für die Theater übergeben zu wollen. Nicht einen Schmerzensakzent hätte ich aber aufopfern mögen, obwohl alles mich selbst auf das äußerste quälte.“

1859 August 7 Luzern. Wagner sendet den letzten Rest der Partitur zum Stich.

1859 November 14 Paris. Wagner an Breitkopf & Härtel: „Die erste Aufführung des Werkes, die zuletzt für Anfang Dezember in Karlsruhe bestimmt war, hat eine Verzögerung erlitten, deren nächster Grund die sehr mangelhafte Besetzung des Faches einer ersten Sängerin an jenem Theater ist.“

1859 Dezember 25. Wagner an Breitkopf & Härtel: er wird demnächst einen Konzertschluß für das Vorspiel senden, hofft, daß nunmehr in Wien die Erstaufführung sein wird.

1859 Dezember 26. Wagner an Breitkopf & Härtel: er beabsichtigt im Mai und Juni 1860 seine Opern, auch den ‚Tristan‘, in Paris in deutscher Sprache aufzuführen.

1860 Anfang Januar. Die gestochene Partitur zur Versendung an die Theater fertig.

1860 Januar 25, Februar 1 und 8 Paris. Wagner führt in seinen drei Konzerten jedesmal auch das „Tristan“-Vorspiel auf.

1860 Februar 26. Wagner nimmt seinen alten Plan, den „Tristan“ in Straßburg aufzuführen, seinen Verlegern gegenüber wieder auf, nachdem das Projekt einer Aufführung in Paris sich zer Schlag.

1860 Oktober 22. Breitkopf & Härtel können endlich die ersten Klavierauszüge des durch Hans von Bülows Saumseligkeit nicht eher fertig gewordenen Klavierauszugs an Wagner senden.

1860 November 20. Wagner sendet ein für Bühnenaufführungen eingerichtetes Textbuch des „Tristan“ zum Druck an seine Verleger.

1861 April 11. Wagner weilt beim Großherzog von Baden in Karlsruhe und erhält die Erlaubnis, für eine am 5. September beabsichtigte Aufführung nach geeigneten Kräften zu suchen.

1861 Mai. Wagner versucht in Wien vergeblich, Sänger der dortigen Ho oper für die Karlsruher Aufführung zu erhalten; man will aber in Wien im Oktober den „Tristan“ aufführen.

1861 August 14. Wagner trifft in Wien ein, um die Aufführung zu betreiben. Sie wird durch die Erkrankung des Tenoristen Ander verzögert.

1861 Oktober 26 Wien. Wagner führt Fragmente seines „Tristan“ für die Fürstin Metternich auf.

1861 November 14 und 16 Wien. Wagner wendet sich, da Ander noch immer krank ist, an Joseph Tichatschek, damit dieser den „Tristan“ übernehme, jedoch vergeblich.

1861 Anfang Dezember. Wagner verläßt Wien, da dort wegen der Erkrankung Anders der „Tristan“ nicht vor Jahresfrist gegeben werden kann, und reist über Mainz nach Paris, um hier bei Fürst Metternich die „Meistersinger“ zu dichten.

1862 Juli 21 Biebrich. Wagner meldet Otto Wesendonk, daß er dem Sängerpaar Schnorr von Carolsfeld den „Tristan“ einstudiere, den es im Winter in Dresden herauszubringen hoffe.

1862 Oktober 19 Biebrich. Wagner wünscht, daß der Wiener Tenor Gustav Walter den „Tristan“ übernimmt (erwies sich als unmöglich).

1862 November 15. Wagner kommt nach Wien, wo die „Tristan“-Proben mit Ander wieder aufgenommen werden sollen. Erneute Schwierigkeiten durch die Wagner neuerdings feindlich gesinnte Isolde: Luise Duftmann-Meyer.

1863 Februar 2 Wien. Wagner ersucht Breitkopf & Härtel, eine Partitur des „Tristan“ an das Großherzogliche Theater in Weimar, das sie bestellt habe, zu schicken, kann auf die erste Wiener Aufführung erst Ende März rechnen: „hätte ich den rechten Tenor hier gehabt, längst wäre die Oper gegeben, und von dem widerwärtigen Geschrei der Unausführbarkeit hätte man wohl nicht viel vernommen.“

1863 Februar 16. Wagner schreibt dem Karlsruher Kapellmeister W. Kalliwoda, daß der „Tristan“ in Wien im Mai, am 22. Juni in Weimar (!) gegeben werden solle.

1863 Mai. Der „Tristan“ in Wien bis zum nächsten Herbst verschoben, in Wahrheit aber aufgegeben.

1865 Juni 10 München. Uraufführung unter Leitung von Hans von Bülow. Tristan und Isolde: Ehepaar Schnorr von Carolsfeld (als Gast aus Dresden); Marke: Zottmayer (als Gast aus Nürnberg); Kurwenal: Mitterwurzer (als Gast aus Dresden); Brangäne: Frä. Deinet.

1874 Aufführung in Weimar.

1876 März 20. Aufführung in Berlin.

1881 Aufführung in Königsberg.

1882 Aufführung in Leipzig, London, Hamburg.

1883 Aufführung in Wien (Oktober 4) und Bremen.

1884 Aufführung in Dresden und Karlsruhe.

1885 Aufführung in Sondershausen.

1886 Aufführung in Prag, Bayreuth (Bühnenfestspiel), New-York.

1888 Aufführung in Breslau und Bologna.

1889 Aufführung in Nürnberg, Köln, Bern, Mannheim.

1890 Aufführung in Straßburg und Magdeburg.

1891 Aufführung in Düsseldorf, Halle, Darmstadt.

1892 Aufführung in Zürich, Basel, Eisenach.

1893 Aufführung in Brünn, Monte Carlo, Hannover.

1894 Aufführung in Graz, Braunschweig, Elberfeld, Brüssel.

1895 Aufführung in Mainz, Boston, New-York.

1896 Aufführung in Lübeck und Amsterdam.

1897 Aufführung in Turin, Stuttgart, Wiesbaden.

1898 Aufführung in Freiburg i. B., Aachen, Petersburg.

1906 Aufführung in Bayreuth (Festspiele; vgl. 1886).

Geschrleben Mai 1913

Prof. Dr. Wilh. Altman

Das Eigentum dieser hiermit zum erstenmale gegebenen übersichtlichen Darstellung behält sich der Verlag B. Schott's Söhne, Mainz, ausdrücklich vor und warnt vor Nachdruck oder anderem unberechtigten Gebrauch.



Einleitung. (Prelude.)

Langsam und schmachkend.

Piano.

First system of musical notation. Treble clef, 6/8 time signature. Dynamics include *pp* and *p*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Second system of musical notation. Dynamics include *p*, *cresc.*, *sf*, and *p*. Fingerings are indicated with numbers 1-5.

Third system of musical notation. Dynamics include *pp*, *cresc.*, *sf più f*, and *ff*. Performance markings include *P.* and *+*.

Fourth system of musical notation. Dynamics include *f*, *dim.*, *p*, and *cresc.*. Performance markings include *poco rall.*, *45*, and *23*.

Fifth system of musical notation. Dynamics include *f*, *dim.*, *p*, *dim.*, *p cresc.*, and *f*. Performance markings include *riten.*, *a tempo zart*, and *P.* with *+*.

5 *p* *cresc.* *f* *p* *cresc.* 6 5

P. ✦

f *dim.* *p* *sotto* *p* *belebt*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

sf *cresc.* *Belebend.* *molto cresc.* *rallent.* *ff*

P. ✦

a tempo *zart* *dim.* *p* *dim.* *p cresc.* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

sf *sf* *p cresc.* *f* *dim.* *p cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

f

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex rhythmic pattern with triplets and slurs. The left hand (bass clef) provides a steady accompaniment. Dynamics include *più f*, *ff*, *meno f*, and *mf*. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are placed below the bass line. The word *espress.* is written at the end of the system.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand has a more active role with slurs and dynamic markings. Dynamics include *sempre più f* and *f*. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are present.

Third system of musical notation. The right hand features a series of triplet patterns. The left hand has a more active role with slurs and dynamic markings. Dynamics include *cresc.*, *f*, and *molto cresc.*. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are present.

Fourth system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand has a more active role with slurs and dynamic markings. Dynamics include *f* and *più f*. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are present.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand has a more active role with slurs and dynamic markings. Dynamics include *ff*. A specific instruction is written: 'Paukenwirbel auf C'. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are present.

Sixth system of musical notation. The right hand continues with intricate triplet patterns. The left hand has a more active role with slurs and dynamic markings. Dynamics include *f*. Percussion markings 'P.' with a cross symbol are present.

più f
espress.
 P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦
 (Paukenwirbel in F)

Allmählich etwas zurückhaltend.

fff
dim.
p
 P. ✦

espress.
p
dolce
p
p

cresc.
f dim.
p
cresc.
 P. ✦ P. ✦ P. ✦

p
cresc.
f
p
p
più p
fp
pp

pp
 Sogleich weiter: Erster Aufzug.
 Erste Scene Seite 9.

Einleitung.

(Erleichterte Bearbeitung)

Langsam und schmachkend.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a *pp* dynamic and features a melodic line with a fermata over the first two measures. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. Fingerings are indicated with numbers 1-5. The key signature has one sharp (F#).

The second system continues the musical development. The right hand has a *p* dynamic and includes a fermata. The left hand features a *f* dynamic section. The music shows a progression of chords and melodic fragments. Fingerings and articulation marks are present.

The third system shows a dynamic range from *pp* to *ff*. It includes markings for *cresc.*, *sf*, *p*ù *f*, and *ff* → *p*. The right hand has a *pp* dynamic at the start, while the left hand reaches *ff*. The system concludes with a *p* dynamic and a fermata. A 'P.' and a '*' symbol are at the bottom.

The fourth system features a *f* dynamic in the right hand and a *dim.* marking. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a *p* dynamic. The system ends with a *p* dynamic and a fermata.

The fifth system includes tempo markings: *poco rall.*, *riten.*, and *a tempo zart*. Dynamics range from *cresc.* to *f* and *dim.* to *p*. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a *f* dynamic. The system ends with a *p* dynamic and a fermata.

The sixth system features dynamics of *dim.*, *p cresc.*, *f*, *p cresc.*, and *f*. The right hand has a melodic line with a fermata. The left hand has a *f* dynamic. The system ends with a *f* dynamic and a fermata. A 'P.' and a '*' symbol are at the bottom.

p *cresc.* *f*

P. ✦ P. ✦

dim. p *p* *belebt* *belebt*

sf *cresc.* *Belebend.* *molto cresc.* *rall.* *ff*

dim. *p* *dim.* *p cresc.* *sf*

p *sf* *sf* *p cresc.*

f *p* *cresc.*

First system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *f* (first measure), *più f* (last measure). A fermata is present over the final note of the first staff.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff* (first measure), *mf* (second measure), *mf* (third measure), *sempre* (fourth measure). Pedal points marked with 'P.' and a cross symbol are located below the bass staff.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *più f* (first measure), *f* (second measure), *molto cresc.* (third measure). Pedal points marked with 'P.' and a cross symbol are located below the bass staff.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *sf* (second measure), *più f* (third measure). Pedal points marked with 'P.' and a cross symbol are located below the bass staff.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Dynamics: *ff* (second measure). Pedal points marked with 'P.' and a cross symbol are located below the bass staff.

Sixth system of musical notation. Treble and bass staves. Pedal points marked with 'P.' and a cross symbol are located below the bass staff. A circled number '(2.)' is present at the end of the system.

First system of a musical score. The right hand features a complex, rapid passage with many beamed notes and trills. The left hand has a more rhythmic accompaniment. Dynamics include *più f* and *espress.*. There are three measures with a *3* (triple) marking. Below the staff, there are two pairs of *P.* and a diamond symbol.

Second system of the musical score. The right hand continues with intricate passages, including a *3* marking. The left hand has a steady accompaniment. Dynamics include *ff*, *dim.*, and *p*. There are two measures with a *3* marking. Below the staff, there are two pairs of *P.* and a diamond symbol.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *dolce* marking. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *p*. There are two measures with a *p* marking.

Fourth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *f dim.*, *p*, and *cresc.*. There are two measures with a *P.* and a diamond symbol.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *p*, *f*, *fp*, *p*, and *pp*. There are two measures with a *pp* marking.

Sixth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *più p* and *pp* marking. The left hand has a simple accompaniment. Dynamics include *più p* and *pp*. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.



Erster Aufzug. Erste Scene.

Zeltartiges Gemach auf dem Vorderdeck eines Seeschiffes, reich mit Teppichen be- hangen, beim Beginn nach dem Hintergrunde zu gänzlich geschlossen; zur Seite führt eine schmale Treppe in den Schiffsraum hinab.

ISOLDE auf einem Ruhebett, das Gesicht in die Kissenge drückt.- BRANGÄNE, einen Teppich zurückgeschlagen haltend, blickt zur Seite über Bord.

Stimme eines jungen Seemanns (aus der Höhe, wie vom Maste her, vernehmbar).

kräftig

Westwärts schweift der Blick, ostwärts streicht das Schiff. Frisch

nachlassend

weht der Wind der Hei- mat zu: mein i-ri-sch Kind. wo wei-lest du?

etwas gedehnt

Sind's dei-ner Seuf-zer We - hen, die mir die Se - gel blä - hen?

f *p*

We - he, we - he du Wind! — Weh', ach we - he, mein

f feurig

Kind! — I - ri-sche Maid, — du wil - de, min - ni - ge

ISOLDE. (jäh auffahrend) (sie blickt verstört um sich)

Wer wagt mich zu höhnen?

SEEMANN.

Maid!

Lebhaft.

P. P. P.

ISOLDE.

Bran-gä - ne, du? Sag' wo sind wir?

Mässig.

BRANGÄNE. (an der Öffnung)

Blau - e Strei - fen

stei - gen im Wes - ten auf; sanft und schnell

se - gelt das Schiff; auf ru - hi-ger See vor A - bender -

ISOLDE.
Welches Land?

BRANGÄNE.
rei - chen wir si - cher das Land. Kornwalls grü - nen

Nim-mermehr! Nicht heut', noch mor - gen! (lässt den Vorhang
Strand. Was hör' ich!

Schnell.

zufallen und eilt bestürzt zu Isolden) **ISOLDE.** (wild vor sich hin)

Her - rin! Ha! Ent-ar - tet Ge -

schlecht! Un - wert der Ah - nen!

Wo-hin.Mut-ter, ver-gabst du die Macht ü-ber Meer und Sturm zu ge-

p *f* *p* *f* *p* *cresc.*

P. *

bie - - - ten? O zah - me Kunst der

f *f* *p* *f* *p*

P. *

Zau-ber-in, die nur Bal - sam - trän - kenochbraut!

cresc. *f* *p* *cresc.*

P. *

Er-wa-chemir wie - der, küh - ne Ge-

f *p* *cresc.* *f* *p*

P. *

walt; her-auf _____ aus dem Bu - - sen, wo du dich

VI.2. *cresc.*

cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦

bargst! Hörst mei - nen

piu f

ff

P (Paukenwirbel auf G) ✦

Wil - - len, za - - gen-de Win - de! Her -

fp

P. ✦

an, zu Kampf und

fp

ff

P. ✦ P. ✦

Wet - - ter-ge - tös! Zu to - bender Stür - me

f *fp* *f* *p* *sf*

P. ✦

wü - ten - dem Wirbel! Treibt aus dem Schlaf dies träu - men - de Meer,

p *f* *p* *f* *p* *f*

P. ✦ P. ✦

weckt aus dem Grund sei - ne gro ß - len - de Gier!

p *cresc.*

Zeigt ihm die Beu - te, die ich ihm bie - te! Zerschlag'

(Ob. u Cl) *f* *ff*

più f

P. ✦ P. ✦

es diestrotzi-ge Schiff, des zer-schell-ten Trümmer ver-schlings!

Clar.

f *f* *ff*

P. + P. +

Und was auf ihm lebt, den we-henden A - tem,

dim.

BRANGÄNE. (im äussersten Schreck)

den lass icheuch Win - den zum Lohn! O - weh! Ach!

f *f* *ff*

P. +

um Isolden sich bemühend)

Ach! des Ü - bels, das ich ge - ahnt! I -

ff *dim.* *p*

P. +

sol - de! Her - rin! Teu - - res Herz! Was

cresc.

bargst du mir so lang? Nicht ei - ne Trä - ne weintest du Vater und

Allmählich etwas mässiger im Zeitmass.

f *f* *dim.* *p*

P. ✦

Mut - ter; kaum ei - nen Gruss den Blei-benden bo - test

mf *f* *dim.* *p*

P. ✦

du. Vonder Hei-mat schei - dend kalt und stumm,

sf *p*

P. ✦ P. ✦

bleich und schwei - gend auf der Fahrt;

sf *p* *P.* ✦

oh - ne Nah - rung, oh - ne Schlaf;

sf *cresc.* *p* *P.* ✦

starr und e - lend, wild ver - stört:

p *cresc.* *P.* ✦

wie er - trug'ich so dich se - hend, nichts dir mehr zu

f *dim.* *p* *sf* *P.* ✦

sein, fremd vor dir zu stehn? O, nun

p *sf* *mf* *dim.* *p*

mel - de, was dich müht! Sa - ge, kün - de,

mf *dim.* *p* *p*

was dich quält! Her - rin I - sol - de, trau - tes - te

cresc. *ff* *dim.*

P. ✦ P. ✦

Hol - de! Soll sie wert sich dir wä - nen, ver -

più dim. *pp*

P. ✦

ISOLDE.

trau-e nun Bran - gä - nen! Luft! Luft!

Heftig belebend.

p *sf* *cresc.*

P. ✦

Mir erstickt das Herz! Öff-ne! Öff - ne dort

molto cresc.

P. ✦

(Brangäne zieht eilig die Vorhänge in der Mitte auseinander).

weit!

ff *dim.*

P. ✦

P. ✦

Zweite Scene.

Man blickt dem Schiff entlang bis zum Steuerbord, über den Bord hinaus auf das Meer und den Horizont. Um den Hauptmast in der Mitte ist Seevolk, mit Tauen beschäftigt, gelagert: über sie hinaus gewahrt man am Steuerbord Ritter und Knappen, ebenfalls gelagert, von ihnen etwas entfernt TRISTAN, mit verschränkten Armen stehend, und sinnend in das Meer blickend, zu Füßen ihm, nachlässig gelagert, KURWENAL. Vom Maste her, aus der Höhe, vernimmt man wieder die Stimme des jungen Seemanns.

Der junge Seemann (auf dem Maste, unsichtbar).

Frisch weht der Wind der Hei - mat zu: mein

Mässig langsam.

pp trem.

i-risch Kind, wo wei - lest du? Sind's dei - ner Seuf-zer We - hen,

die mir die Se - gel blä - hen? *f* We - he, we - he, du Wind!

perdendosi

ISOLDE. (deren Blick sogleich Tristan fand, und starr auf ihn geheftet blieb, dumpf für sich:)

Mir er - ko - ren, mir ver - lo - ren, —

SEEMANN. *p*
Weh', ach we - hemein Kind!

trem. pp *p*

P. ✦

hehr und heil, — kühn und feig! — Tod - ge - weih - tes

p poco cresc. *cresc.* *f*

P. ✦ (unheimlich lachend)

p
Haupt! — Tod - ge - weih - tes Herz! Was hältst du vondem

p *pp* *p* *pp*

P. ✦

ISOLDE.
Kne - chte? Dort den Hel - den, der mei - nem Blick den sei - nen

BRANGÄNE. (ihrem Blicke folgend)
Wen meinst du?

p *p* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

birgt, in Scham und Scheu ab-wärtsschaut: Sag', wie

P. ✦ *sempre pp*

ISOLDE.

dünkt erdich?

BRANGÄNE.

Fragst du nach Tris-tan, teu-re Frau? dem Wun-der al-ler

p cresc. *mf*

BRANGÄNE.

Rei-che, dem hoch ge-pries'-nen Mann? dem Hel-den oh-ne

P. ✦ *p* P. ✦

ISOLDE. (sie verhöhnend)

Der za-gend vor dem Strei-che sich

BRANGÄNE.

Glei-che, des Ruh-mes Hort und Bann?

P. ✦ *p tr sf p*

ISOLDE.

flüch - tet wo er kann, weil ei - ne Braut er als Lei - che

p *cresc.* *f*

P. ✕

für sei - nen Herrn ge - wann! Dünkt es dich

sf dim. *p*

dun - kel, mein Gedicht? Frag' ihn denn selbst, den frei - en Mann, ob mir zu

f *p*

nah'n er wagt? Der Eh - ren Gruss und zücht'ge Acht vergisst der Her - rin der za - ge

f

etwas gedehnt.

Held, dass ihr Blick ihn nur nicht er - rei - che, den Hel - den oh - ne

sf p cresc. *f* *p>*

P. ✧

Glei - che! Oh, — er weiss wohl, wa - rum! Zu den Stol - zen

p *più p* *pp* *p*

geh', meld' ihm der Her - rin Wort! Meinem Dienst be - reit, schlei - nig soll er mir

3

BRANGÄNE.

ISOLDE.

nah'n. Soll ich ihn bit - ten, dich zu grüs - sen? Be -

fp *f*

P. ✧

feh - len liess dem Ei - gen - hol - de Furcht der Her - rin ich, I -

Auf Isoldes gebieterischen Wink entfernt sich Brangäne, und schreitet verschämt den Deck entlang dem Steuerbord zu, an den arbeitenden Seeleuten vorbei. Isolde, mit starrem Blicke ihr folgend, zieht sich rücklings nachdem Ruhebett zurück, wo sie sitzend während des Folgenden bleibt, das Auge unabgewandt nach dem Steuerbord gerichtet.

sol-de!

Gemächlich.

p doch kräftig

ten.

KURWENAL (der Brangäne kommen sieht, zupft, ohne sich zu erheben, Tristan am Gewande).

poco cresc.

p sehr bestimmt

Hab' Acht, Tris - tan! Botschaft von I - sol - de.

sf p cresc.

P.

TRISTAN. (auffahrend) (Er fasst sich schnell, als Brangäne vor ihm anlangt und sich verneigt)

Was ist's? I - sol - de? Von mei - ner

rallent. Mässig langsam.

sf sf p mf

P.

Her - rin? Ihr ge - hor - sam was zu hö - ren mel - det hö - fisch

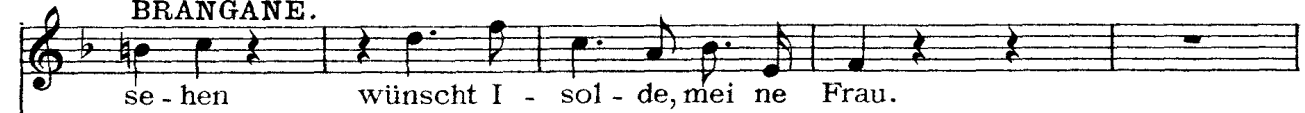
p

BRANGÄNE.

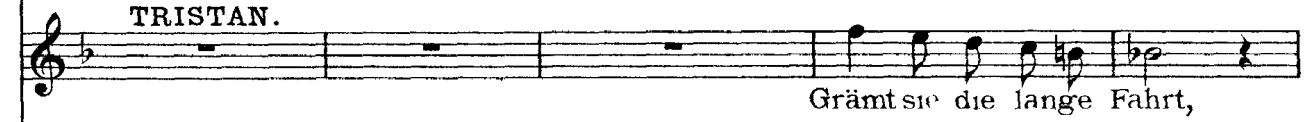
mir die trau - te Magd? Mein Her - re Tris - tan, euch zu

espress. p

BRANGÄNE.



TRISTAN.



TRISTAN.



Land.

Was mei - ne Frau mir be - feh - le,

treu - lich sei's er -

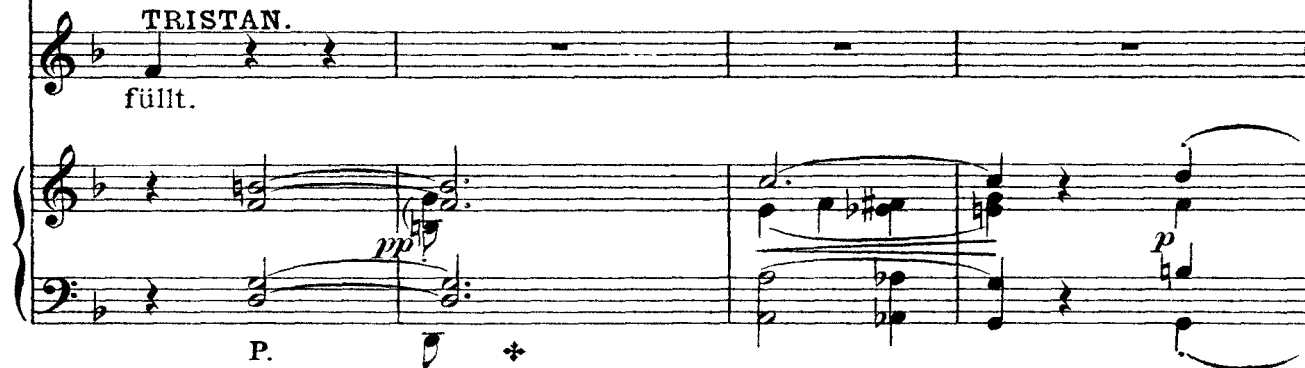


BRANGÄNE.

Somög' Herr Tris - tan zu ihr gehn: das ist der Her - rin

TRISTAN.

füllt.



BRANGÄNE.

Will.

TRISTAN.

Wo dort die grü-nen Flu-ren dem Blick noch blau sich fär-ben,

TRISTAN.

harrt mein Kö-nig mei-ner Frau: zu ihm sie zu ge-

P. ✦

lei-ten, bald nah' ich mich der Lich-ten; Kei-nem gönnt' ich

BRANGÄNE.

Mein Her-re Tristan, hö-re wohl: dei-ne Dien-ste will die

TRISTAN.

die-se Gunst.

Frau, dass du zur Stell' ihr nah-test, dort, wo sie dei-ner harrt.

Auf je - der

mf *cresc.* *f* *p* *sf*

TRISTAN.

Stel - le, wo ich steh', ge-treu - lich dien'ich ihr, der Frau - en höchster

sf *dim.* *p dolce*

P

Ehr'; liess'ich das Steu-er jetzt zur Stund', wie lenkt'ich

f *sf* *sf* *dim.*

BRANGÄNE.

Tris - tan, mein Her - re!

TRISTAN.

si - cher den Kiel zu Kö - nig Marke's Land?

cresc. *f*

BRANGÄNE.

Was höhnt — du mich? Dünkt dich nicht deutlich die thör' ge Magd,

P. ✕

hör' mei-ner Her - rin Wort! So hiess sie, sollt' ich

sa- gen: be - - feh - len liess dem Ei- gen- hol - de

Gedehnt.

BRANGÄNE.

Furcht der Her- rin sie, I - sol - de. (ruhig)

TRISTAN.

(aufspringend) Was wohl er -

KURWENAL.

Darf ich die Antwort sa- gen?

Lebhaft, doch nicht zu schnell.

(trem.)

TRISTAN.

KURWENAL.

wi - der - test du? Das sa - ge sie der Frau I - sold'!

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line for Tristan, starting with a treble clef and a key signature of one flat. The second staff is a vocal line for Kurwenal, starting with a bass clef and the same key signature. The bottom staff is the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs). The piano part includes dynamic markings such as *f* (forte) and *dim.* (diminuendo). The lyrics are written below the vocal staves.

Wer Korn - walls Kron' und Eng - land's

The second system continues the musical score. It features the same vocal and piano parts as the first system. The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *p* (piano), and performance instructions such as *tr* (trill) and *P.* (pedal). The lyrics are written below the vocal staves.

Erb' an Ir - land's Maid ver - macht, der kann der Magd nicht

The third system of the musical score continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features dynamic markings like *f* and *p*, and includes a trill (*tr*) and a *P.* (pedal) marking. The lyrics are written below the vocal staves.

ei - gensein, die selbst dem Ohm er schenkt. Ein Herr der

The fourth and final system of the musical score on this page. It continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment includes dynamic markings like *f* and *P.* (pedal). The lyrics are written below the vocal staves.

Welt Tris-tander Held! Ich ruf's: du sag's, und groll-ten mir

(Da Tristan durch Gebärden ihm zu wehren sucht, und Brangäne entrüstet sich zum Weggehen wendet, singt Kurwenal der zögernd sich Entfernenden mit höchster Stärke nach:)

tau-send Frau I - sol - den!

tr Schneller.

Mo-roid zog zu Mee-re her, in Kornwall Zins zu ha - ben; ein

Ei-land schwimmt auf ö - dem Meer, da liegt er nun be - gra - - -

ben! Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von

En - ge - land: hei! un - ser Held Tris - tan, wie der Zins zah - len

(Kurwenal, von Tristan fortgescholten, ist in den Schiffsraum hinabgestiegen; Brangäne, in Bestürzung zu Isolde zurückgekehrt, schliesst hinter sich die Vorhänge, während die ganze Mannschaft aussen sich hören lässt.)

kann!

Tenöre. *f* Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von

Alle Männer. *f* Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von

Bässe. *f* Sein Haupt doch hängt im I - ren - land, als Zins ge - zahlt von

En - geland: hei! un - ser Held Tris - tan, wie der Zins zah - len

Dritte Scene.

ISOLDE und BRANGÄNE allein, bei vollkommen wieder geschlossenen Vorhängen.

BRANGÄNE.

Tenöre. (Isolde erhebt sich mit verzweiflungsvoller Wuthgebärde. Brangäne stürzt ihr zu Füßen.)
kann!

Bässe.

Die Männer.

Sehr lebhaft.

ff *ff* *ff*

P. ✦ P. ✦

BRANGÄNE.

Weh, ach we-he! diess zu

Hörner.

ff *ff* *dim.*

P. ✦ P.

dul - den!

p *cresc.* *più f*

ISOLDE. (dem furchtbarsten Ausbruche nahe, schnell sich zusammenraffend.)

Doch nun von Tristan! Ge - nau will ich's ver-

ff *dim.* *p*

P.

ISOLDE.

nehmen.

Frei sag's oh - ne Furcht!

BRANGÄNE.

Ach, fra - ge nicht!

P.

p

Doch als du deut-lich

Mit hōf' - schen Wor-ten wich er aus.

p *cresc.*

P.

ISOLDE. BRANGÄNE.

mahn-test? Da ich zur Stell' ihn zu dir rief: wo er auch

mf *sf*

steh', so sag-te er, ge-treu - lich dien' er ihr, der

sf dim. - - - *p* *tr dolce*

P.

Frau - en höch-ster Ehr'; liess' er das Steu-er jetzt zur

cresc. *sf* *dim.*

+

Stund', wie lenkt' er si-cher den Kiel zu Kö - nig Mar-ke's -

Etwas zurückhaltend.

p

P.

+

ISOLDE. (schmerzlich bitter) *sehr gedehnt*

Land? Wie lenkt' er si-cher den Kiel zu Kö - nig Mar-ke's

p *più p*

grell und heftig

Land?— Den Zins ihm aus-zu-zah-len, den er aus Ir-land

Wieder sehr lebhaft.

vi. Br. fp cresc. più cresc. f più f

P. ✦ P. ✦

BRANGÄNE.

zog! Auf dei-ne eig'nen Worte, als ich ihm die ent-

mf

P. ✦

ISOLDE.

bot, liess sei-nen Die-ner Kur-wenal- Den hab'ich wohl ver-nommen kein

Wort, das mir ent-ging.— Er-fuh-rest du meine Schmach,

fp p < sf p < sf p cresc. f

stacc.

P. ✦

nun hö - - - re was sie mir

piu f *ff* *f*

P.

schuf. Wie la-chend sie mir Lie-der

Sehr bewegt und wechselvoll im Zeitmass.

VI. 2. 3

f *dim.*

P. P. P.

sin-gen, wohl könn't auch ich er-widern!

p *sf* *sf* *f* *dim.*

poco rall.

Von ei-nem Kahn, der klein und arm an Irlands Küs-ten

Mässiger.

p

schwamm, da-rin-nen krank ein sie - cher Mann e - lend

dolcissimo

p 3

- im Ster - ben lag. I - sol-de's Kunst ward ihm be-

più p

pp

2 3

kannt, mit Heil-sal-ben und Bal-sam - saft der Wun - de, die ihn

p

p 3

plag - - te, ge - treu-lich pflag sie da. Der Tan-tris"mit

riten. *a tempo*

più p *pp* *p* *p*

(immer belebter)

sor-gender List sich nann - te, als Tris - tan I - sold' ihn bald er -

Schneller.

cresc. *f* *p* *fp* *fp*

P. ✦

kann - te, da in des Müß' - gen Schwer - te ei - ne Schar - te sie ge -

fp *p* *fp* *fp* *fp*

wahr - te, da - rin ge - nau sich füt' ein Split - ter, den einst im

p *cresc.*

Haupt des I - ren - ritter, zum Hohn ihr heim - ge - sandt, mit kund'ger Hand sie

f

fand. Da schrie's mir auf aus tief - stem

2. Vl. u. Br.
Schnell.
ff

mf *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Grund! Mit dem hel - len Schwert ich vor ihm

ff *mf*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

stund, an ihm, dem Ü - ber - fre - chen

ff *dim.* *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Herrn Mo - - rold's Tod zu rä - chen.

poco rall. *ritenuto* *p* *dolce*

P. ✦ P. ✦ P.

Von sei - nem La - ger blickt' er

Sehr mässig.

p

P. ✦

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Von sei - nem La - ger blickt' er'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. A dynamic marking of *p* is present. The system concludes with a piano instruction 'P.' and a cross symbol.

her, nicht auf das Schwert, nicht auf die

p

P. ✦

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with 'her, nicht auf das Schwert, nicht auf die'. The piano accompaniment maintains the rhythmic pattern. A dynamic marking of *p* is present. The system concludes with a piano instruction 'P.' and a cross symbol.

Hand, - er sah - mir in die Au - gen.

Sehr zurückhaltend. *ten.* *sehr ausdrucksvoll*

p molto cresc. *f* *p* *pp*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the final measure of the piece. The vocal line concludes with 'Hand, - er sah - mir in die Au - gen.'. The piano accompaniment features a crescendo leading to a fortissimo (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) and then a pianissimo (*pp*) section. Performance instructions include 'Sehr zurückhaltend.', 'ten.', and 'sehr ausdrucksvoll'. The system concludes with three piano instructions 'P.' and cross symbols.

Seines E - len - des jam - mer-te mich; das Schwert

u. zart *f* *p*

p cresc.

Detailed description: This system contains the first two measures of the next section. The vocal line begins with 'Seines E - len - des jam - mer-te mich; das Schwert'. The piano accompaniment features a *u. zart* (very soft) dynamic, followed by a fortissimo (*f*) and then a piano (*p*) section. A dynamic marking of *p cresc.* is present.

ich liess es fal-len! Die Mo - rold schlug, die

Langsam. Mässig.

f dim. *p* *dolce* *p*

P. ✦

Wun - de, sie heilt' ich, dass er ge - sun - de, und heim nach Hau - se

più p

P. ✦

keh - re, — mit dem Blick mich nicht mehr be - schwe-re!

Schneller.

pp *più p* *f*

P. ✦

BRANGÄNE.

O Wun - der! Wo hatt' ich die Au - gen? Der

mf *dim.* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

Gast, den einst ich pfe - gen half. Sein Lob hör - test du

Immer noch beschleunigend.

cresc.

P. ✦ P. ✦

e - ben: Hei! unser Held Tris - tan!

Fl. V. 1 *ff*
(Br. u. E. H. in *Andante*)

VI. 2

ff

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

der war je - ner traur' - ge Mann.

Sehr feurig.

p *molto cresc.* *ff*

P. ✦

Er schwur mit tau - send Ei - den mir ew' - gen Dank und

mf *dim.*

P. ✦

Treu - e! Nun hör,

p *cresc.*

wie ein Held Ei - de hält!

f *ff* P. ✕ P. ✕

Den als Tan - tris

dim.

un - erkannt ich ent - las - sen, als Tris - tan kehrt er kühn zu -

fp *con sva ad lib.*

rück; auf stol-zem Schiff, von ho-hem

f *p* *f* *p*

P. ✦

Bord, Ir-lands Er-bin begehrt'er zur Eh' für Kornwalls mü-den

gedehnt

Etwas *gedehnt*.

cresc. *f*

Kö-nig, für Mar-ke, sei-nen Ohm. Da

rallent. *Schnell.*

dim. *p* *p cresc.*

P. ✦

Mo- rold leb-te, wer hätt' es ge-

f *p* *f* *p*

P. ✦

wagt uns je sol-che Schmach zu bie-ten? Für den

f *p* *cresc.* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

zins - pflicht'-gen Kor - nen-fürs - ten um Ir-lands Kro - ne zu

p *cresc.* *sf*

wer-ben! Ach, we - he mir! Ich ja

poco rallent. *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦

wars, die heim - - lich selbst die Schmach sich

Mässig.

dolce *p* *più p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

schuf! Das rä-chen-de Schwert, statt es zu schwingen,
 Belebt. *molto riten.*

machtlos liess ich's fal-len! Nun dien' ich dem Va -
 Noch mehr zurückhaltend.

sal-len!

Wieder schnell.
molto cresc.

BRANGÄNE.
 Da Frie - de, Sühn' und Freund - - schaft von
meno f

Al - - - - - len ward be - schwo-ren, wir

f p molto cresc. *f dim.* *p*

P. *

freu-ten uns All' des Tag's; wie ahn-te mir da, dass

dir es Kum-mer schüf?

accelerando *molto cresc*

P. *

ISOLDE.

O blin - - - de Au - gen!

f *p*

P. * P. *

Blö - - de Her - zen! Zah - - mer

f *p* *fp*

P. + P. +

Mut, ver - zag - tes Schweigen! Wie an - ders prahlte

f *dim.*

P. + P. +

Tris - tan aus, was ich ver - schlos - sen hielt! Die

Mässiger.

più p *pp*

P. + P. +

schwei - - gend ihm das Le - - ben

mp

gab, vor Fein - - des Ra - che ihn schwei - gend

p

P. ✦

barg, was stumm ihr Schutz zum Heil ihm

steigernd

dolce

schuf, mit ihr

accelerando

p cresc.

P ✦

gab er es preis! Wie

Schnell.

Fl. 2
(Vi. I u. Br. in 8va)

f

sieg - prangend heil und hehr, laut und

Cl. Tr. Fl.

f *fp* *fp*

P. ✦

hell wies er auf mich:

Br. Vl.

fp *f* *dim.*

„Das wär' ein Schatz,

Etwas mässiger.

p

— mein Herr und Ohm: wie dünkteuch die zur Eh?

Noch mässiger.

p dolce

die schmuk - ke I - rin hol' ich her; mit

Belebend.

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Steg' und We - gen wohl - be-kannt, ein Wink, ich flieg' nach

cresc.

P. ✦

I - ren-land; I - sol - de, die ist eu - - er!_

Immer belebter.

più cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

mir lacht das A - ben -

vi 2
f
accelerando

più f

ff *f*

poco riten.

P. ✦

teu - er!" Fluch

Sehr schnell.

ff P. ✦ P. ✦ P.

dir Ver - ruch - ter!

ff P. ✦ P.

Fluch dei - nem Haupt!

ff P. ✦ P.

Ra - - che!

ff *sf* P. ✦ P. ✦

Tod! _____ Tod _____ uns

ISOLDE.

Bei-den!

(mit ungestüme Zärtlichkeit sich auf Isolde stürzend)

BRANGÄNE.

O Süs - se! Trau - te! Teu - re!

BRANGÄNE.

Hol - de! Gold' - ne Her - rin!

(sie zieht Isolde allmählich nach dem Ruhebett.)

Lieb' I - sol - de!

Hör' mich! Kom - - me!

decresc. poco a poco

Setz' dich her!

Wel - cher

Immer noch sehr bewegt

p *mf*

Wahn! ———— Welch' eit - les Zür - nen! wie magst du dich be -

p *mf* *p* *poco cresc.*

tö - ren, nicht hell zu seh'n noch hö - ren? Was je Herr

p *mf*
P. ✦

Tris - tan dir ver - dank - te, sag', konnt' er's hö - her

p *mf* *p* *poco cresc.*
P. ✦

loh - nen, als mit der herr - lich - sten der Kro - nen?

p P. ✦

So dient' er treu dem ed - len Ohm;

P. ✦ P. ✦

dir gab er der Welt be-gehrlich-sten Lohn, dem

p *P.* ✦

eig-²-nen Er-be, ächt und e-del, ent-sagt' er zu dei-nen

p *P.* ✦

Füs - - sen, als Kö - - ni-gin dich zu

cresc. *f* *p* *P.* ✦ *P.* ✦ *P.* ✦

(Isolde wendet sich ab)
grüs - sen!

ff *dim.* *p* *P.* ✦ *P.* ✦ *P.* ✦

Und warb er Mar - - ke dir zum Ge - mahl, — wie wolltest

p *p* *p* *poco*

du die Wahl doch schel - ten, muss er nicht wert dir gel - ten?

cresc. *espressivo* *p*

Von ed - - - ler Art — und mil-dem Mut,

p *espress.*

wer gli - - che dem Mann — an Macht und

poco cresc. *p*

Glanz? dem ein hehr - ster Held so treu - lich

The first system of the musical score features a vocal line in a treble clef and a piano accompaniment in a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a question mark and the lyrics "Glanz? dem ein hehr - ster Held so treu - lich". The piano accompaniment starts with a piano (*p*) dynamic and includes fingering numbers 1, 2, and 5. The music is in a minor mode.

dient, wer möch - te sein Glück nicht

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "dient, wer möch - te sein Glück nicht". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. Fingering numbers 1, 2, and 5 are present. The system concludes with a *P.* (Piano) dynamic and a cross symbol.

tei - - len, als Gat - - -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "tei - - len, als Gat - - -". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic and a *cresc.* (crescendo) marking. Fingering numbers 1, 2, and 5 are present. The system concludes with a *P.* (Piano) dynamic and a cross symbol.

- - tin bei ihm wei - - - len?

The fourth system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "- - tin bei ihm wei - - - len?". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic, a *f* (forte) dynamic, a *dim.* (diminuendo) marking, and a *ff* (fortissimo) dynamic. Fingering numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are present. The system concludes with a *P.* (Piano) dynamic and a cross symbol.

ISOLDE. (starr vor sich hinblickend)

Un - ge -

p

P *

minnt den hehr - sten Mann

p

P *

stets - mir nah' zu se - hen!

p cresc.

f

BRANGÄNE.

wie könnt'ich die Qual be - ste - hen? Was meinst du Ar - ge?

f

sf

p

f

(sie nähert sich schmeichelnd und kosend Isolden.)

Un - ge - minnt?

(d. = d)
p dolce
p

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in G major, 3/4 time, with the lyrics 'Un - ge - minnt?'. The bottom staff is a piano accompaniment, starting with a treble clef and a bass clef. It features a melodic line in the right hand and a harmonic accompaniment in the left hand. Performance markings include '(d. = d)', 'p dolce', and 'p'. The piano part includes various ornaments and fingerings.

Wo leb - te der Mann, der dich nicht

p ✦ *poco cresc.* *p* ✦

Detailed description: This system contains the third and fourth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'Wo leb - te der Mann, der dich nicht'. The piano accompaniment continues with similar textures. Performance markings include 'p', a cross symbol (✦), 'poco cresc.', and another 'p' with a cross symbol.

lieb - te? der I - sol - - den sah' und in I - sol -

p dolce *p* *p*

p ✦ *p* ✦ *p* ✦ *p* ✦

Detailed description: This system contains the fifth and sixth staves of music. The vocal line continues with the lyrics 'lieb - te? der I - sol - - den sah' und in I - sol -'. The piano accompaniment continues. Performance markings include 'p dolce', 'p', and 'p' with cross symbols (✦).

den se - lig nicht ganz ver - ging?

poco cresc. *p*

p ✦ *p* ✦

Detailed description: This system contains the seventh and eighth staves of music. The vocal line concludes with the lyrics 'den se - lig nicht ganz ver - ging?'. The piano accompaniment concludes with a final chord. Performance markings include 'poco cresc.', 'p', and 'p' with cross symbols (✦).

Doch, der dir er - ko - ren, wär' er so kalt,

mf *dim.* *p* *mf* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

zög' ihn von dir ein Zau - ber ab: den

mf *p* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P.

bö - sen wüsst' ich bald zu bin - - -

piu p *pp* *p* *poco a poco*

✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

- - den, ihn bann - - te der Min - - ne

cresc.

P. ✦ P. ✦

Paukenwirbel auf B

(mit geheimnisvoller Zutraulichkeit ganz nah zu Isolden.)

Macht. Kennst du der

(d. = d.)

f dim. - - - più p pp

Mut-ter Küns-te nicht? Wähnst du, die Al-les klug er - wägt,

pp p

oh-ne Rat in fremdes Land hätt' sie mit dir mich ent-

ISOLDE. (düster)

sandt? Der Mutter Rat gemahnt mich

Etwas langsamer.

pp pp p

recht; willkom - menpreis'ich ih - re Kunst:-

pp *p* *p cresc.*

Ra - che für den Ver - rat, - Ruh' in der Not dem Herzen! - Den

f *p* *più p* *pp*

BRANGÄNE.

Schrein dort bring' mir her! Er birgt - was heil - dir

p *P*

(sie holt eine kleine goldne Truhe herbei, öffnet sie und deutet auf ihren Inhalt.)

frommt. So

Etwas belebend.

p *poco cresc.* *p*

P *P* *P*

reih - te sie die Mut - ter, die mäch'tigen Zau - - bertränke

für Weh' und Wun - den Bal - sam hier; für bö - se

(sie zieht ein Fläschchen hervor.)
Gif - te Ge - gen - gift. Den

hehr - sten Trank, — ich halt' — ihn hier, —

a tempo (Mässig) *più p*

ISOLDE.

Du irrst, ich kenn' ihn bes-ser; ein starkes

sempre pp (trem.)
p *pp* *p*

Zei - chen schnitt ich ihm ein. (sie ergreift ein Fläschchen und zeigt es.)

p *cresc. poco a poco* *p*

Der Trank ist's, der mir

ff *p*

(sie hat sich vom Ruhebett erhoben, und vernimmt mit wachsendem Schrecken den Ruf des Schiffsvolkes.)

ISOLDE.
taugt!

BRANGÄNE. (sie weicht entsetzt zurück.)
Der To - des - trank!

Schnell.
ff *ff*
p

ISOLDE.

Schiffsvolk. (aussen)

Das

1. Tenor
Ho! he! ha! he! ho! he! ha! he! ho! he! ho!

2. Tenor.
Am Un-ter-mast, die

1. Bass.
2. Bass Am Un-ter-mast die Se-gel ein! Ho! he! ha! he! ho! he!

sf

P. ♣

deu - tet schnell - le Fahrt! Weh' mir! Na - he das

Se - gel ein!

ha! he!

più f

P. ♣ P. ♣ P. ♣

Vierte Scene.

Durch die Vorhänge tritt mit Unge-
stüm KURWENAL herein.

ISOLDE. **KURWENAL.**

Land! Auf! Auf! Ihr Frau - -

Lebhaft. (♩ = d)

- - en! Frisch und froh! Rasch ge-rüstet!

Fer-tig nun, hur-tig und flink! Und Frau I - -

sol-den sollt' ich sa-gen von Held Tris-tan, mei-nem

The musical score is written in 6/8 time. The piano accompaniment is characterized by a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with triplets. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (f). Performance markings include 'P.' (piano) and 'dim.' (diminuendo). The vocal lines are in a high register, with lyrics in German. The score is divided into systems, each with a vocal line and a piano accompaniment line.

Herrn: Vom Mast der Freu - - - de Flagge,

p dolce

un poco

P. ✦ P. ✦

sie we - he lus - - - tig in's Land;

cresc.

P. ✦ P. ✦

in Mar - - ke's Kö - - nig-schlos - -

più cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦

se mach' sie ihr Nah'n - - - be - kannt.

f

✦ P. ✦ P. ✦

Drum Frau! - sol - de bät' er ei - - len, für's

Land sich zu be - rei - - - ten, dass er - - sie

könn' ge - lei - - - ten.

ISOLDE. (nachdem sie zuerst bei der Meldung in Schauer
zusammengefahren, gefasst und mit Würde.)

Mässig. (♩ = ♩) Herr

Tris - tan brin - ge meinen Gruss, und meld' ihm was ich

P. ✦

sa - ge. Sollt'ich zur Seif ihm ge - hen, vor Kö - nig Mar - ke zu

mf P. ✦ P. ✦

ste - hen, nicht möcht' es nach Zucht und Fug ge - sehn, em - pfing' ich Süh - ne nicht zu

p P. ✦

vor für un - gesühn - te Schuld:— Drum such' er mei - ne

f *dim.* *pp* *ten.* *p* P. ✦

(Kurwenal macht eine trotzige Gebärde.)

(mit Steigerung)

Huld. Du mer-kewohl, und meld'es

gut! Nicht woll'ich mich be-rei-ten, an's Land ihn zu be-

(sich mässigend)

glei-ten; nicht werd'ich zur Seit' ihm ge-hen, vor Kö-nig Mar-ke zu

ste- - hen, be-gehr-te Ver-ges-sen und Ver-ge-ben nach

Zucht und Fug er nicht zu - vor, für un - ge - büs - te Schuld: - die

P. + P. + P. + pp

KURWENAL.

böt' ihm mei - ne Huld. Si - cher wisst, das sag' ich ihm; nun harrt, wie er mich

f

(Isolde eilt auf Brangäne zu und umarmt sie heftig.)

ISOLDE.

hört! (er geht schnell zurück.) Nun leb'

Sehr bewegt.

p *molto cresc.*

3 4 2 1 3

(Vc. in *Sua basso* - - - - -)

wohl Bran - gä - - ne! Grüss' mir die

ff P. + P. + P. +

Welt, grüß - se mir Va - ter und

f *dim.* *p* *poco riten.* *piu p*
P. P.

ISOLDE.
Mutter!

BRANGÄNE.
Was ist? Was sinnst du? Woll - test du fliehn? Wohin soll ich dir

Schnell.
f *f* *f* *f*

BRANGÄNE. (Isolde fasst sich schnell.) ISOLDE.
fol - gen? Hör - test du

Mässig und zurückhaltend.
trem. *f dim.* *p* *piu p* *pp*
P. P.

nicht? Hier bleib' ich, Tris - - tan will ich er -

p
P.

war-ten. Ge - treu be-folg'was ich be - fehl', den

ISOLDE.

Süh-ne-trank rüs - te schnell; du weisst, den ich dir wies?

BRANGANE.

Und

(sie entnimmt dem Schrein das Fläschchen.)

Die-sen Trank! In die gold'ne
wel - chen Trank?

ISOLDE.

Schale giess' ihn aus; ge - füllt fasst sie ihn ganz.

Schnell:

ISOLDE.

Sei__ du mir

(voll Grausen das Fläschchen empfangend.)

BRANGÄNE.

Trau' ich dem Sinn?

più f (l.)

ff *dim.* -

P.

treu!

Wer mich be - trog.

Der Trank__ für wen?

Tris - - tan?

P.

P.

P.

P.

Trin-ke mir Süh - - - ne!

(zu Isolde's Füßen stürzend.)

(Vc. in 8va basso)

p *cresc.*

(l.)

BRANGÄNE.

Ent-set - zen! Scho - ne mich Ar - me!

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE. (sehr heftig)

Scho - ne du mich, un - treu-e Magd!

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Kennst du der Mut-ter Küns-te nicht? Wähnst du, die

Allmählich etwas zurückhaltend.

ff dim.

Al - les klug er - wägt, oh - ne Rat in frem-des

p

Land hätt' sie mit dir mich ent - sand?

Für Weh' und Wun - den gab sie Bal - sam,

für bö - se Gif - te Ge - gen - gift: für tief - stes Weh,
 Gedeht und langsam.

für höch - stes Leid gab sie den
 Wieder bewegter.

To - des - trank. Der Tod nun sag' ihr

p *più p* *pp*

P. ✦

ISOLDE.
Dank!

BRANGÄNE. (kaum ihrer mächtig.)

O tief - - - - stes

Langsam.

rallent. *pp* *trem.* *pp*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Gehorchst du mir nun? Bist du mir

Weh! O höch - stes Leid!

poco accelerando *molto accelerando*

poco cresc. *molto cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

(Isolde sucht mit furchtbarer Anstrengung sich zu fassen.)

treu?
me?

BRANGÄNE.

(Brangäne erhebt sich erschrocken und verwirrt.)

Der Trank?

KURWENAL.

(eintretend)

Herr Tris - tan!

Lebhaft.

f stacc.

p *resc.*
P.

Etwas zurückhaltend.

più f

ff

dim.

P.

ISOLDE.

(zu Kurwenal.)

Herr Tris - tan tre - te

p *più p* *p*

Fünfte Scene.

KURWENAL geht wieder zurück. BRANGÄNE, kaum ihrer mächtig, wendet sich in den Hintergrund. ISOLDE, ihr ganzes Gefühl zur Entscheidung zusammenfassend, schreitet langsam, mit grosser Haltung, dem Ruhebett zu, auf dessen Kopfe sie stützend, sie den Blick fest dem Eingange zuwendet.

ISOLDE.
nah?

Langsam.

P.

P.

(Tristan tritt ein und bleibt ehrerbietig am

Eingänge stehen)

P.

(Isolde ist mit furchtbarer Aufregung in seinen Anblick versunken.)

P.

TRISTAN.

Begehrt, Herrin, was ihr

P. ✦

wünscht.

P. ✦ (Paukenwirbel auf Fis)

ISOLDE.
Wüsstest du nicht, was ich be-geh - re, da doch die

cresc. *P.* ✦

Furcht, mir's zu er - fül - len, fern meinem Blick dich hielt?

ten. *P.* ✦ (Paukenwirbel auf Fis)

TRISTAN.

ISOLDE.

Ehrfurcht

hielt

mich in Acht.

Der

Eh - re

*ten.**p ben tenuto*

P.

P.

we - nig

bo - test du

mir,

mit off-'nem Hohn ver-wehrtest du Ge-

p cresc.

P.

P.

ISOLDE.

hor-sam meinem Ge - bot.

TRISTAN.

Ge - hor-sam ein - zig

hielt mich in

*mf**p**ten.*

P.

P.

P.

So dankt' ich Ge - rin - ges dei-nem Herrn, riet dir sein Dienst

Bann.

P.

P.

Un - sit - te ge - gen sein ei - gen Gemahl?

Sit - te lehrt, wo ich ge -

f *p*

lebt: zur Braut - fahrt der Braut - wer - ber mei - de fern die

p *cresc.* *mf* *dim.*

Aus wel - cher Sorg'?

Braut. Fragt die

p *cresc.* *f* *p*

P. ✱

Da du so sitt-sam, mein Herr
Sit-te!

pp *p* *tenuto*

ISOLDE.

Tris-tan, auch ei-ner Sit-te sei nun ge-

poco cresc.

mahnt: den Feind dir zu süh-nen, soll er als

sf *f* *p*

ISOLDE.

Freund dich rüh-men. Frag' dei-ne

TRISTAN.

Und wel-chen Feind?

p *f* *molto cresc.*

Furcht! Blut-schuld schwebt zwischen uns.

Die ward ge-

f *ten.* *p* *più p*

P. ✦

Nicht zwi-schen uns!

süht. Im off-nen

f *marcato* *p*

P. ✦

TRISTAN.

Feld vor al-lem Volk ward Ur-feh-de ge-

f *ten.* *f*

P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

schworen. Nicht da war's, wo ich Tan-tris barg, wo Tris-tan mir ver-

Etwas bewegter, doch mässig.

p *poco cresc.*

P. ✦

fiel. Da stand er herr - lich,

1 *dolce* 3 1 2

hehr und heil; doch was er

p *p* P. ✦ P. ✦

schwur, das schwur ich nicht: zu schweigen hatt' ich ge-

molto cresc. *f* *p*

lernt. Da in stil - ler Kam - mer krank er

p

lag,

VI 2
mf

Belebend.

mf

P. ✦ P. ✦ P. ✦

mit dem Schwerte stumm ich vor ihm stund:

Br
Vc in 8va
cresc

cresc.

P. ✦ P. ✦

schwieg da mein Mund,

pù f

P. ✦ P. ✦ P. ✦

bannt' ich mei - ne Hand, — doch

Sehr lebhaft.

P. * P. * P.

più f

was einst mit Hand und Mund ich ge-lobt, das

fp *cresc.*

P. * P. * P. P.

schwur ich schwei - gend zu hal - ten. Nun

f *p ten.*

P. * P. * P.

TRISTAN.

will ich des Ei - des wal - ten. Was schwurt ihr,

Wieder mässiger.

più p *pp* *pp* *marcato*

ISOLDE. (lebhafter)

Ra - che für Mo - rold!

TRISTAN.

(mässig)

Frau?

Müht euch

accelerando

riten.

cresc.

p

(lebhaft)

Wagst du zu höh - nen?

die?

Lebhafter.

cresc.

f

dim.

p

ISOLDE.

An - ge - lobt war er mir, der heh - re I - ren -

dolce

held;

sei - ne Waf - fen hatt' ich ge -

p

weiht; für mich zog er zum Streit.

cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the first line of music. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "weiht; für mich zog er zum Streit." The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble. The instruction "cresc." is written above the piano part. Below the piano part, there are four measures, each starting with a piano dynamic marking "P." followed by a cross symbol "✦".

Da er ge - fal - len, fiel mei - ne

P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics "Da er ge - fal - len, fiel mei - ne". The piano accompaniment features a more active bass line with eighth-note patterns and chords in the treble. Below the piano part, there are two measures, each starting with a piano dynamic marking "P." followed by a cross symbol "✦".

Ehr; in des Her - - - zens

Noch etwas mehr belebend.

p *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the third line of music. The vocal line has the lyrics "Ehr; in des Her - - - zens". Below the vocal line, the instruction "Noch etwas mehr belebend." is written. The piano accompaniment is more rhythmic, with a consistent eighth-note bass line and chords in the treble. The instruction "p" is written above the piano part, and "cresc." is written above the vocal line. Below the piano part, there are two measures, each starting with a piano dynamic marking "P." followed by a cross symbol "✦".

Schwe - re schwur ich den Eid, würd' ein

sp *cresc.*

P. ✦

Detailed description: This system contains the fourth line of music. The vocal line has the lyrics "Schwe - re schwur ich den Eid, würd' ein". The piano accompaniment is highly rhythmic and complex, featuring sixteenth-note patterns in both hands. The instruction "sp" is written above the piano part, and "cresc." is written above the vocal line. Below the piano part, there are four measures, each starting with a piano dynamic marking "P." followed by a cross symbol "✦".

Mann den Mord nicht süh - nen,

wollt' ich Magd mich dess' er - küh -

ten. **Etwas mässiger**

f ten. *pp*

P. ✦ P. ✦ (Pk. trem.)

nen. Sieh und matt in mei - ner

Macht, warum ich dich da nicht schlug?

Belebter.

f *rallent.* *dim.*

(zurückhaltend)

Das sag' dir selbst mit leich-tem Fug. Ich pflag des

Mässiger. Belebend.

p *p*

Wun - den, dass den Heil - - ge - sun - den

cresc.

rä - - chend schlü - ge der Mann, der I - sol-den ihn ab - ge -

f

P. ✦

wann. Dein

f *dim.* *p*

P. *

Detailed description: This system contains the first two lines of music. The top line is a vocal line with the lyrics 'wann.' and 'Dein'. The bottom two lines are piano accompaniment. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*) and then a piano (*p*) dynamic. There are various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.

etwas gedehnt

Loos nun sel - ber magst du dir sa - gen!

Mässig.

pp *p* *cresc.*

Detailed description: This system contains the third and fourth lines of music. The vocal line has the lyrics 'Loos nun sel - ber magst du dir sa - gen!'. The piano accompaniment is marked 'Mässig.' and includes dynamics *pp* and *p* with a *cresc.* marking. The piano part features complex chordal textures and melodic lines.

Da die Män - ner sich all' ihm ver - tra - gen, wer muss nun Tristan

f *f*

P. *

Detailed description: This system contains the fifth and sixth lines of music. The vocal line has the lyrics 'Da die Män - ner sich all' ihm ver - tra - gen, wer muss nun Tristan'. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic throughout. The piano part has a complex, rhythmic accompaniment.

schlagen?

f *ff* *f* *dim.* *rall.*

P. *

Detailed description: This system contains the seventh and eighth lines of music. The vocal line has the lyrics 'schlagen?'. The piano accompaniment starts with a forte (*f*) dynamic, reaches fortissimo (*ff*), and then decrescendos through *f* and *dim.* to a *rall.* (rallentando) section. The piano part is highly detailed with many notes and ornaments.

TRISTAN. (bleich und düster)

Langsam.

War Mo- rold dir so

wert, nun wie- der nimm das Schwert, und führ' es si- cher und

cresc.

(er reicht ihr sein Schwert dar)

fest, dass du nicht dir's ent- fal - len lässt!

Etwas bewegter.

f *p* *pp*

ISOLDE.

Wie sorgt' ich

schlecht um dei-nen Her-ren; was wür-de Kö-nig Mar-ke sa-gen, er-

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment starts with a half note G3 in the bass and a half note B3 in the treble, with various chords and melodic lines throughout the system.

schlüg' ich ihm den be-sten Knecht, der Kron' und Land ihm ge-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a half note G3 in the bass and a half note B3 in the treble, with various chords and melodic lines throughout the system.

wann, den al-ler-treu-sten Mann?

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a half note G3 in the bass and a half note B3 in the treble, with various chords and melodic lines throughout the system. The system ends with a fermata over the final notes.

Dü-ckt dich so we-nig, was er dir dankt, bringst du die I-rin ihm als

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a half note G3 in the bass and a half note B3 in the treble, with various chords and melodic lines throughout the system. The system ends with a fermata over the final notes.

Braut, dass er nicht schöl - te schlüg' ich den Wer - ber, der

f dim.

Ur - feh - de = Pfand so treu ihm lie - fert zur Hand?

rallent. Langsamer.

Wah - re dein Schwert! Da einst ich's schwang, als

accelerando

p cresc. fp cresc.

mir die Ra - che im Bu - sen rang:

P. ♣

als dein mes - sen - der Blick mein

rallent.

f *ff dim.*

P. ✦ P. ✦

Bild sich stahl, ob ich Herrn Mar - ke taug' als Ge -

p

P. ✦ P. ✦

mahl: das Schwert da liess ich's

f *sf*

P. ✦ P. ✦

sin - ken. Nu. lass' uns Süh - ne

rallent.

p

(Sie winkt Brangänen. Diese schaudert zusammen, schwankt und zögert in ihrer Bewegung.)

trin-ken!

Mässig.

pp *fp* *cresc.* *f dim.*

P. *sempre pp*

(Isolde treibt sie mit gesteigerter Ge-

p *f* *accel.* *cresc.*

p *fp* *P.*

bärde an.)

(Brangäne lässt sich zur Bereitung des Trankes an.)

Mässig.

f p *cresc.*

P.

Stimmen des Schiffsvolkes (ausser.)

1. Tenor. *ff*

Ho_ he_ ha_ he! ho_ he_ ha_ he_ ha! He_

2. Tenor. *ff*

Am O-ber- mast_

1. Bass. *ff*

Am Ober- mast_ die Se- gel ein!

2. Bass. *ff*

Ho_ he_ ha_ he!

f *f* *P.*

TRISTAN. (aus düstrem Brüten auffahrend)

Wo sind wir?
 ha!
 die Se- gel ein!
 Ho- he- ha- he!
 Ho- he- ha- he!

ff
P *P* *f*

ISOLDE.
 Hart am Ziel! Tris- tan, ge- winn' ich Süh- ne? Was
 hast du mir zu sa- gen?

p *ten.* *più p*
P *P*

hast du mir zu sa- gen?

pp
P

TRISTAN. (finster)

Des Schweigens Her- rin heisst mich schweigen: fass' ich, was sie ver-

pp

schwieg, ver- schweig' ich, was sie nicht fasst.

p

ISOLDE. *belebend*

Dein Schweigen fass ich, weichst du mir

accelerando
esc
pp
sempre pp

ISOLDE.

aus. Wei - gerst du die Süh - ne mir?

Schiffsvolk (ausser.)

Tenöre.

Ho - he - ha - he! Ho - he - ha - he! ha!

Bässe.

Ho - he - ha - he!

Lebhafter.

ff
sc.
c. c.

(Auf Isoldes ungeduldigen Wink reicht

ISOLDE.

Ho_ he_ ha_ he!

ihr Brangüne die gefüllte Trinkschale.)

ISOLDE (mit dem Becher zu Tristan tretend,

Du hörst den Ruf?

P. ✦ P. ✦ P. ✦

der ihr starr in die Augen blickt)

Wir sind am Ziel: in kur - zer

P. *dim.*

(sehr ernst)

(mit leisem Hohn)

Frist stehn wir vor Kö - nig

rallent. *pp ten.*

Mar-ke. Ge-lei - test du

Etwas gedehnt

p

P. ✱

mich, dünkt dich's nicht lieb, darfst du so ihm

p

sa-gen? „Mein Herr und Ohm, sieh' die dir

p

poco cresc.

an: ein sanftres Weib ge-wännst du nie. Ih-ren

dim.

p

P. ✱

An - ge - lob - ten er - schlug ich ih - re - in - st, sein Haupt sandt ich ihr

p *poco cresc.* P. ✦

heim; die Wun - de, die sei - ne Wehr mir schuf, die

dolce *mf p* *dolce* *p*

hat sie hold ge - heilt; mein Le - - - - ben

poco cresc.

lag in ih - rer Macht: - - - - - das schenk-

molto cresc. *ff* Br Vln P. ✦ P. ✦

- - te mir die mil - - - de Magd, und ih - - - res

p *accelerando*
p molto cresc.

P. ✦ P. ✦

Lan - des Schand' und Schmach, die gab sie mit dar - ein, dein

rall.

P. ✦ P. ✦

Eh - ge-mahl zu sein. So gu - ter Ga - ben hol - den

rallent. *a tempo*
p *p*

Dank schuf mir ein sü - sser Süh - ne - trank; den

p

bot mir ih - re Huld, zu süh - - nen al - le

f

poco a poco cresc.

P. ✦

Schiffsvolk (aussen)

ISOLDE.

Schuld.

Tenöre.

Auf das Tau!

Bässe.

Sehr bewegt.

p *fp* *cresc. molto*

P. ✦

An - - ker los!

f *fp* *cresc.*

P. ✦

TRISTAN. (wild auffahrend)

Los den An - ker! Das Steu - er dem

p *fp* *p* *fp*

P. ✦ P. ✦

Strom! Den Win - - den Se - gel und

p *fp* *p* *f*

P. ✦ P. ✦

(er entreißt ihr die Trinkschale)

Mast! Wohl kenn' ich

f *f* *f* *f dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Ir - land's Kö - - ni - gin, und ih - rer Kün - ste Wun - der -

p *cresc*

P. ✦

kraft: den Bal - - sam nützt' ich, den sie

P. ✦ P. ✦

bot: den Be - cher nehm' ich nun, dass ganz — ich

cresc. - - f - - dim. - -

heut' ge - ne - se.

ff P. ✦

Und ach-te auch des Sühne-eid's, den ich zum Dank dir sa - ge!

f 3 3 6 8: 12 8: 12 p cresc. - - ff P. ✦ P. ✦ P. ✦

P P P

Tris - tan's Eh - re_ höch - ste Treu!

marcato

meno f *p*

(gedehnt) (rasch) *p* zögernd (*rit.*)

Tris - tan's E - lend_ kühn - ster Trotz! Trug des Her - zens!

marc. *f* *f* *p* *più p*

(langsam) (gesteigert) (etwas breit)

più p

Traum der Ah - nung! Ew' - ger Trau - er einz' - ger Trost: Ver -

cresc. *fp* *fp*

(lebhafter)

ges-sen's gü't - ger Trank, - dich trink' - ich son - der

ISOLDE.

(sie entwindet ihm den Becher)

Be-trug auch hier? Mein die Häl - f - te!

TRISTAN. (er setzt an und trinkt)

Wank!

Sehr lebhaft.

P. * P. * P. *

ISOLDE.

Ver - rä - - - ter! Ich trink' - sie

P. * P. * P. *

(sie trinkt)

dir!

Langsam.

P. *

(Vc. trem)

pp P.

erfasst. blicken sich mit höchster Aufregung, doch mit starrer Haltung, unverwandt in die Augen, in deren

Ausdruck der Todestrotz bald der Liebesglut weicht.)

(Zittern ergreift sie.

Etwas bewegt.

p pp cresc. P.

Sie fassen sich krampfhaft an das Herz —

kräftig f ff dim. rallent.

und führen die Hand wieder an die Stirn.

Dann suchen sie sich wieder mit dem Blick,

Langsam. pp sehr ausdrucksvoll sf cresc. P. P. P.

senken ihn verwirrt,

und heften ihn wieder mit steigender Sehnsucht auf einander.)

p pp

ISOLDE.

(mit bebender Stimme)

Tris - tan!

TRISTAN.

überströmend

I - sol - de!

sf più f ff p cresc.

P. + P. 3 +

(an seine Brust sinkend)

Treu - lo - ser Hol - der!

(er umfasst sie mit Glut)

(sie verbleiben in stum-

Se - lig - ste Frau!

Lebhaft mit Steigerung.

f p fp cresc.

mer Umarmung)

(Brangäne, die mit abgewandtem Gesicht, voll Verwirrung und Schauer sich über den Bord gelehnt hatte, wendet sich jetzt dem Anblick des in Liebesumarmung versunkenen Paares zu, und stürzt händeringend voll Verzweiflung in den Vordergrund.)

BRANGÄNE.

Alle Männer (ausßen.)

1. Tenor.

2. Tenor.

1. Bass.

2. Bass.

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!_____

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!_____

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!_____

sempre più f

We - - - he! Weh!

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!_____

Heil! Kö - nig Mar - ke Heil!_____

Tromp. auf dem Theater, wie vom Lande her.

P. P. P.

BRANGÄNE.

Un - ab-wend - bar ew' - - - ge Not für kur - zen

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "Un - ab-wend - bar ew' - - - ge Not für kur - zen". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *f* and *ff*, and contains complex chordal textures with arpeggiated figures and sustained bass notes.

Tod! Thör' - - - ger Treu - - - e

The second system continues the vocal line with the lyrics "Tod! Thör' - - - ger Treu - - - e". The piano accompaniment maintains its complex texture, with dynamic markings like *f* and *P.* (piano). The bass line features a prominent, rhythmic pattern.

trug - - - vol - les Werk blüht

The third system has the lyrics "trug - - - vol - les Werk blüht". The piano accompaniment includes dynamic markings *f* and *P.*, along with a cross symbol (+) in the bass line. The right hand of the piano part features intricate arpeggiated patterns.

nun jam - - - mernd em -

The fourth system concludes with the lyrics "nun jam - - - mernd em -". The piano accompaniment features dynamic markings *più f* and *ff*, and includes a cross symbol (+) in the bass line. The overall texture is dense and dramatic.

(Isolde und Tristan,
beide fahren aus der Umarmung auf)

TRISTAN. (verwirrt)

por! Was träum - te

ff *p dolce* *cresc.*

P.

mir von Tris - tan's Eh - - - re?

ff

P.

ISOLDE.

Was träum - te mir von I -

con 8va ad libitum *p dolce* *cresc.*

P.

TRISTAN.

sol - - - de's Schmach? Du mir ver -

ff

P.

ISOLDE.

Du mich ver - sto - ssen? Thö - ri - gen

TRISTAN.

lo - ren? Trü - gen - den Zau - bers tü - cki - sche

(Paukenwirbel auf H.

P.



Zür - nens eit - les Dräu'n! Tris - -

List! I - sol - -

R

P.

P.

- - - tan! Trau - - tes - ter

- de! Sü - - sse - ste Maid!

P.



Mann! Wie sich die Her - zen wo - gend er - he - ben, wie al - le
 Wie sich die Her - zen wo - gend er - he - ben, wie al - le

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Sin - ne won - nig er - be - - - ben! Seh - - - nen - der
 Sin - ne won - nig er - be - - - ben! Seh - - - nen - der

VI. (Br. u Ve. in 8^{va} basso)

P. ✦ P. ✦ (Paukenwirbel) - P. - - - ✦

Mi - - - - ne schwel - - - - len - des
 Mi - - - - ne schwel - - - - len - des

P. ✦ P. ✦

Blü - - - - hen, schmach - - - - ten - der

Blü - - - - hen, schmach - - - - ten - der

cresc.

cresc.

P. * P.

Lie - be se - - - li - ges Glü - hen!

Lie - be se - - - li - ges Glü - hen! Jach

Fl. Cl.

f

f

P. + P. + P.

Jach in der Brust jauch - - - - zen - de

in der Brust jauch - - - - zen - de Lust!

vi. Br. Cl. u. Br.

piu f

piu f

P. + P.

* P. (Immer Paukenwirbel auf H *cresc.*)

Lust! Tris - tan! Tris - - tan!

I - sol - de! I - sol - de! I -

cresc.

P. ✦

Wel - - - ten - - - ent - ron - nen du

sol - - - - - de, I - -

ff *p*

P. ✦ P. ✦

— mir ge - won - - - - nen, Tris - tan!

sol - - - - de, mir ge - won - nen! I -

dolce

P. 1 2 ✦ P. ✦ P. ✦

Du mir ge - won - nen, du mir ein - -
 sol - - de! Du mir ein - - -

cr. esc.

P. ✦ P. ✦

- - - zig be - wusst, höch - ste
 - - - zig be - wusst, höch - - - ste

piu f

Lie - - - - -
 Lie - - - - -

f
 P. *p*

(Die Vorhänge werden weit auseinander gerissen; das ganze Schiff ist mit Rittern und Schiffsvolk bedeckt, die jubelnd über Bord winken, dem Ufer zu, das man, mit einer hohen Felsenburg gekrönt, nahe erblickt.)

dimin.

- - - - - bes - lust!

BRANGÄNE. (zu den Frauen, die auf ihren Wink aus dem Schiffsraum heraufsteigen)

Schnell, den

(Tristan und Isolde bleiben, in ihrem gegen-

dimin.

- - - - - bes - lust!

p cresc.

P. +

(zwischen Tristan und Isolde stürzend)

Man - tel, den Kö - nigs-schmuck!

seitigen Anblick verloren, ohne Wahrnehmung des um sie Vorgehenden.)

molto cresc.

P. + P.

BRANGÄNE.

(Sie legt Isolden, die es nicht gewahrt, den Königsmantel an.)

Un - sel' - ge! Auf! Hört, wo wir sind!

Etwas zurückhaltend.

f *sempre stacc.* *sehr kräftig*

+ 1 2 3

Tenöre.



Heil! Heil! Heil! Kö-nig Mar-ke Heil!

Bässe.



Heil! Heil! Heil! Kö-nig Mar-ke Heil!

p *più f* *ff* *P.*

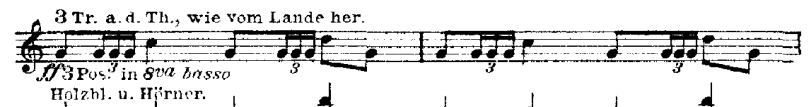


Etwas breiter im Zeitmass.



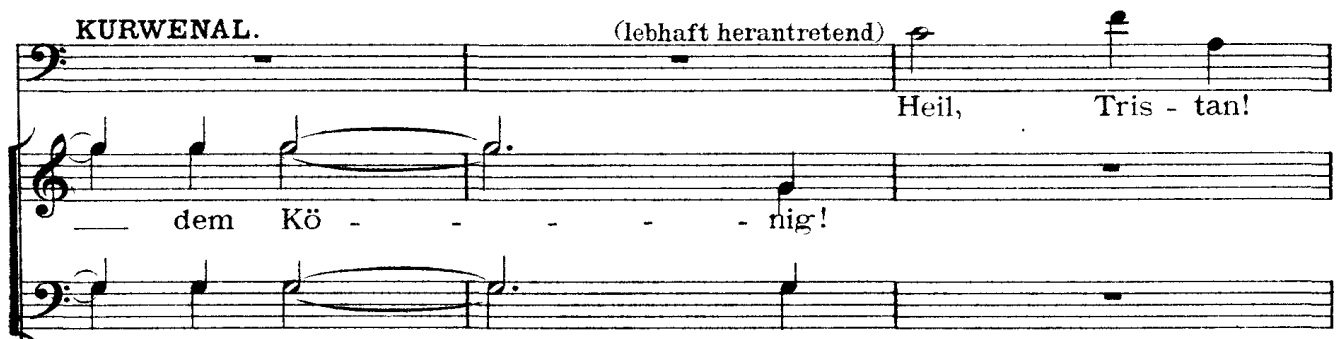
Kö-nig Mar-ke Heil! Heil! Heil!

3 Tr. a. d. Th., wie vom Lande her.
ff 3 Pos. in 8va basso
 Holzbl. u. Hörner.

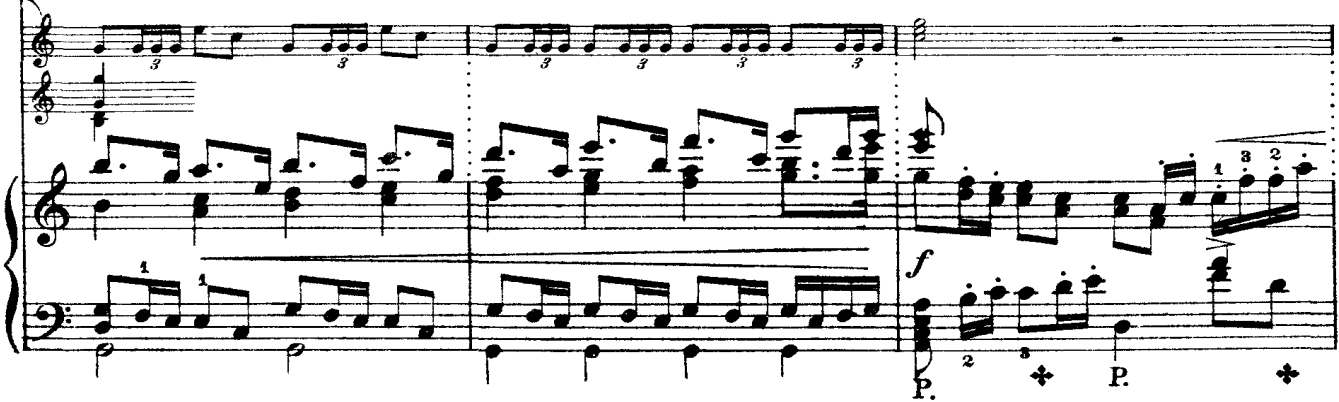



ff *marcato*

KURWENAL. (lebhaft herantretend)



Heil, Tris-tan!
 dem Kö-nig!



f *P.*

Glück - li - cher Held! Mit

Heil Kö - nig Mar - ke!

Tr. *Pos. in 8^{ter}*

f *ff* *più f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

KURWENAL.

rei - chem Hof - ge - sin - de, dort auf Na - chen naht Herr Mar - ke.

p *poco cresc.*

Hei! wie die Fahrt ihn freut, dass er die Braut

p *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P.

TRISTAN. (in Verwirrung aufblickend)

sich freit! Wer naht?

accelerando

P. Pauckenwirbel.)

TRISTAN.

Wel - cher Kö - nig?

KURWENAL.

(Kurwenal deutet über Bord.)

Der Kö - - - nig!

Tr a d Th
Pos 8^{va}

P. P. P. P.

Tenöre.

(Tristan starrt wie sinnlos nach dem Lande.)

Heil! König Marke Heil! Kö-nig Marke Heil!

Bässe.

Heil! König Marke Heil! Kö-nig Marke Heil!

Alle Männer (die Hute schwenkend.)

ff *pù f* *ff*

P. P. P.

ISOLDE. (in Verwirrung)

Was ist, Bran - gö - ne? Wel - cher Ruf?

BRANGÄNE.

I - sol - de!

Wieder etwas bewegter.

p *legato* *cresc.*

Wo bin ich? Leb' ich? Ha! Wel - cher

Her - rin! Fas - sung nur heut!

(Isolde starrt entsetzt auf Tristan.)

Trank?

(verzweiflungsvoll)

Der Lie - bes - trank!

più f *ff*

P. ✦ P. ✦

Tris - tan! Muss ich le - - ben?

TRISTAN.

I - sol - - de!

(sie stürzt ohnmächtig an seine Brust)

BRANGÄNE. (zu den Frauen)

Helft der Herrin!

TRISTAN.

Won - ne vol - ler Tü - cke! O trug - ge - weih - - tes

P.

TRISTAN. (Leute sind über Bord gestiegen, andere haben eine Brücke ausgelegt, und die Haltung Aller deutet auf die so eben bevorstehende Ankunft der Erwarteten.)

Alle Männer.

Glü-cke!

Tenöre.
(Ausbruch allgemei-
nen Jauchzens.)

Bässe.

Korn - wall Heil!

Tr u. Pos. a. d. Th.

ff Pos. in 8^{va} basso

f *più f* *ff*

Ossia:

P. ✦

(Der Vorhang fällt schnell.)

ff

1

ff

P. ✦

Ti a d. Th.

Pos. in 8^{va} basso

ff

P. ✦ P. ✦ P. ✦



Zweiter Aufzug.

Einleitung.
Sehr lebhaft.

First system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two flats. Time signature: 3/2. Dynamics: *ff*, *ff*, *dim.*, *più p*. Performance markings: *P.* and *+*.

Second system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two flats. Time signature: 3/2. Dynamics: *p*, *mf*. Performance markings: *P.* and *+*.

Third system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two flats. Time signature: 3/2. Dynamics: *p*, *più p*. Performance marking: *+*.

Fourth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two flats. Time signature: 3/2. Dynamics: *pp*, *p*. Performance marking: *>*.

Etwas beschleunigend.

Fifth system of musical notation. Treble and bass clefs. Key signature: two flats. Time signature: 3/2. Dynamics: *cresc.*, *f*. Performance markings: *3* and *5*.

Hr. Ω

Wieder wie zuvor.

p ruhig

First system of musical notation. Horn part (Hr.) has three measures with a long note. Piano part has a rhythmic accompaniment of eighth notes and a bass line with a long note. The instruction "Wieder wie zuvor." and "p ruhig" are present.

Second system of musical notation. Horn part has three measures with a long note. Piano part has a rhythmic accompaniment of eighth notes and a bass line with a long note.

Vi. II. & Br.

p *dolcissimo*

Third system of musical notation. Violin II and Brass part (Vi. II. & Br.) has three measures with a rhythmic accompaniment. Piano part has a bass line with a long note. The instruction "p dolcissimo" is present.

poco cresc.

pp

Fourth system of musical notation. Piano part has a complex rhythmic accompaniment with triplets and a bass line with a long note. The instruction "poco cresc." and "pp" are present.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with various ornaments and fingerings (5, 3, 2, 4, 1, 4, 3, 1, 5, 4). The left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *P.*, *+ P.*, and *+ P.*.

Second system of a piano score. The right hand continues the melodic line with ornaments and fingerings (1, 3, 2). The left hand accompaniment is present. Dynamics include *pp* and *poco a poco cresc.*. The instruction *sehr ausdrucksvoll* is written above the staff.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with ornaments and fingerings (3, 2, 1). The left hand accompaniment is present. Dynamics include *P.*, *+ P.*, and *molto cresc.*.

Fourth system of a piano score. The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings (4, 3, 5). The left hand accompaniment is present. Dynamics include *ff* and *P.*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with ornaments and fingerings (5, 4, 5, 5, 3, 2). The left hand accompaniment is present. Dynamics include *sempre ff*, *p*, and *P.*.

Sixth system of a piano score. The right hand features a melodic line with ornaments and fingerings (2, 1, 5, 2, 3, 1, 4, 2). The left hand accompaniment is present. Dynamics include *più p*, *pp*, and *P.*.

Two staves of music. The upper staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The lower staff contains a bass line with chords and single notes. The dynamic marking *poco a poco cresc.* is written above the first staff, and *molto cresc* is written above the second staff.

Two staves of music. The upper staff features a complex melodic line with triplets and slurs. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *ff* is written above the first staff, and *P.* is written below the second staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *sempre ff* is written above the first staff, and *P.* is written below the second staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *ff* is written above the first staff, and *P.* is written below the second staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *ff* is written above the first staff, *dim.* is written above the second staff, and *P.* is written below the second staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a bass line with chords. The dynamic marking *P.* is written below the first staff. The text *(Der Vorhang wird aufgezo-*gen) is written above the first staff.

Erste Scene.

Garten mit hohen Bäumen vor dem Gemach Isolde's, zu welchem, seitwärts geleger, Stufen hinaufführen. Helle, anmutige Sommer- nacht. An der geöffneten Thüre ist eine bren- nende Fackel aufgesteckt. Jagdgetön. BRAN- GÄNE, auf den Stufen am Gemach, späht dem immer entfernter vernehmbaren Jagdtrosse nach.

Hörner a. d. Theater. (*Schr allmählig entfernter*)

Immer sehr stark.

(*entfernend*)

The musical score is arranged in five systems. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs) for piano accompaniment and a single staff for the Horns. The piano part features a steady eighth-note accompaniment with occasional triplets and slurs. The horn part consists of rhythmic patterns, including eighth-note runs and triplets. The first system includes the instruction 'Hörner a. d. Theater. (Schr allmählig entfernter)' and 'Immer sehr stark.' The fifth system includes the instruction '(entfernend)'. The score is marked with 'pp' (pianissimo) at the beginning of the first system.

(Brangäne blickt ängstlich in das Gemach zurück, darin sie Isolde nahen sieht.)

pp *poco cresc.*

(Isolde tritt, feurig bewegt aus dem Gemach zu Brangäne.)

ISOLDE.

Hörst du sie

ausdrucksvoll *più cresc.*

noch? Mir schwand schon fern der Klang.

P. ✦

più f Hr. a d Th. (entfernter) *pp*

BRANGÄNE. (lauschend)

Noch sind sie nah; - deut - lich tönt's da

(Isolde lauscht.)

her.

ISOLDE.

Sor - gende

cresc.

sempre dolcissimo

sempre pp

P.

Furcht be-irrt dein Ohr;

P.

P.

P.

dich

pp

P. ✦ P. ✦ P.

täuscht des Lau - - bes - säuselnd Ge - tön',

dolce pp

P. ✦ P. ✦

das la - chend schüt - telt der Wind.

leggiere

molto cresc.

BRANGÄNE.

Dich täuscht des Wun - sches Un - ge - stüm, zu ver -

fp

cresc.

(sie lauscht)

neh - men was du wähnst.

f Hr. (immer entfernter) *pp* u.c.

Detailed description: This system contains the first vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, with lyrics 'neh - men was du wähnst.' The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and a more rhythmic bass line. Dynamic markings include *f* and *pp*. A horn part is indicated as 'Hr. (immer entfernter)' with a *pp* dynamic. The system concludes with 'u.c.' (ad libitum).

ich hö - re der Hör - ner Schall.

Hr. (sehr fern) *ppp* P.

Detailed description: This system contains the second vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'ich hö - re der Hör - ner Schall.' The piano accompaniment continues with similar textures. A horn part is indicated as 'Hr. (sehr fern)' with a *ppp* dynamic. The system concludes with a *P.* (piano) marking.

(Isolde lauscht.)

pp (Clar.) *sempre u.c.*

Detailed description: This system is primarily piano accompaniment. It features a clarinet part marked '*pp* (Clar.)' with triplet and sextuplet figures. The piano accompaniment includes various rhythmic patterns and dynamics. The system concludes with 'sempre u.c.' (ad libitum).

ISOLDE.

Nicht

(vl. sord.) P. P.

Detailed description: This system is primarily piano accompaniment. It features a string part marked '(vl. sord.)' (violin sordano) with a *P.* dynamic. The piano accompaniment continues with rhythmic patterns. The system concludes with a *P.* marking.

Hör - ner-schall tönt so hold; des

P. ✦

Quel - les sanft rie - seln-de Wel - - le rauscht so

P. ✦

won - - - nig da-her; wie hört' ich sie, tos'-tennoch

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Hör - ner? In Schwei - - -

dolce pp
P. ✦ P. ✦ P. ✦

gen der Nacht nur lacht mir der

P. P.

Quell: Der

P. P. P. t.c.

mei - - - ner harrt

P. P. P.

in schwei - - - gen - - - der

P. P. P.

Nacht, als ob Hör - - ner noch

cresc.

P. ✕

nah' dir schalten, willst du ihn fern mir hal-ten?

cresc.

P. ✕ P.

BRANGÄNE.

Der dei - ner harrt, - o hör' mein

p

cresc.

P. ✕

Fle - hen! - des' har - ren Spä - her zur Nacht.

f

f

p

pp

Weil du er - blin-det, wähnst du den Blick der Welt er - blö-det für euch?

p *pp* *pp*

Als dort an Schif-fes Bord, von Tristan's be - ben-der Hand, die

p *pp*

blei - che Braut, kaum ih - rer mäch-tig, Kö - nig Mar - ke em -

pfing, als Al-les ver - wirrt auf die Wan-ken-de sah, der gü't-ge

p

Kö - nig, mild be - sorgt, die Mü - hender lan - gen Fahrt, die du

p *cresc.*

lit - test, laut be - klagt' - ein Einz' - ger war's, ich ach - tet' es

ff *pp*

wohl, der nur Tris - tan fasst' in's Au - ge;

P.

mit bö - s - li - cher List, lau - ern - dem Blick sucht' er in sei - ner

Mie-ne zu fin-den, was ihm die-ne. Tük-kisch

poco cresc.

P. ✱ P. ✱

poco riten. *a tempo*

lau-schendtreff'ich ihn oft:— der heimlicheuch um-garnt, vor

poco riten. *a tempo*

p *cresc.*

p

Me-lot seid ge-warnt!

f *p*

ISOLDE.

Meinst du Herrn Me-lot? O, wie du dich

dim.

P. ✱

trügst! Ist er nicht Tristan's treu - es - ter Freund? Muss mein

piu p *pp*

P. ✦

Trau - - ter mich mei - - den, dann

dolce

P. ✦ P. ✦ P. ✦

BRANGÄNE.

weilt er bei Melot al - lein. Was mir ihn ver - däch - tig - machst dir ihn

p *tr.* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

teu - er! Von Tristan zu Mar - ke ist Me - lot's Weg; - dort

f *pp* *poco cresc.*

P. ✦

sät er üb - le Saat. Die heut' im

p *piu p*

P. ✦

Rat dies nächt - li - che Ja - gen so ei - ligschnell beschlossen, ei - nem

ed - lern Wild, als dein Wäh - nen meint, gilt ih - re Jä - gers

pp

list. Dem Freund zu lieb'

ISOLDE.

p P. ✦ P ✦ P ✦

er - fand die - se List _____ aus Mit - - leid,

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Me - lot, der Freund. Nun willst du den Treu - en

p poco a poco cresc.

P. ✦ P. ✦

schel - ten? Bes - ser als du sorgt er für mich;

f

P. ✦ P. ✦

ihm öff - net er, was mir du sperrst. O spa - re

cresc. *più f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

mir des Zö - gers Not! — Das Zei - - chen,

The first system of music features a vocal line in a treble clef with a key signature of three flats and a 3/4 time signature. The lyrics are "mir des Zö - gers Not! — Das Zei - - chen,". The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in a treble clef and the left hand in a bass clef. The piano part includes dynamic markings such as *ff* and *P.* (piano), and is marked with a *+* at the end.

Bran-gä-ne! Ogieb das Zei - - chen! Lö - sches des

The second system continues the vocal line with the lyrics "Bran-gä-ne! Ogieb das Zei - - chen! Lö - sches des". The piano accompaniment features a complex texture with triplets and dynamic markings including *p*, *f*, and *P.* (piano). A *+* symbol is placed at the end of the system.

Lich - - tes letz - - - ten Schein!

The third system has the vocal line with the lyrics "Lich - - tes letz - - - ten Schein!". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *p*, *f*, *p cresc.*, and *f*, along with a *P.* (piano) marking at the end. A *+* symbol is placed at the end of the system.

Dass ganz sie sich nei - ge, win - ke der

The fourth system features the vocal line with the lyrics "Dass ganz sie sich nei - ge, win - ke der". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *dim.* and *P.* (piano), and is marked with a *+* at the end.

Nacht! Schon goss

più p *più p*

sie ihr Schwei - - - gen durch Hain

pp

— und Haus, schon füllt

sempre pp

sie das Herz mit won - ni-gem Graus.

O lö - - sche das Licht nun aus!

poco cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

lö - - - sche den scheu - chen - den Schein!

f

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Lass' mei - nen

più f

P. ✦ P. ✦

BRANGÄNE.

Lieb - - - - - sten ein! O lass die warnen - de

dim. *ff*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Zün-de, lass' die Ge-fahr sie dir zei-gen! O

P.

we - - - he! We - - - he! Ach mir

P. P. P.

Ar - men! des un - se - li - gen Tran-kes!

P.

Dass ich un-treu ein-mal nur der Her-rin Wil-len

Ein wenig mässiger im Zeitmass.

P.

trog! Ge - horcht' ich taub und blind, dein Werk

p *cresc.* *f*

war dann der Tod:

p *P.* ✦

doch dei-ne Schmach, dei - ne schmäh - lich - ste

cresc. *P.* ✦ *P.* ✦ *P.* ✦

Not,- mein Werk muss ich Schuld'-ge es

piu f *ff* *p* *P.* ✦ *P.* ✦

ISOLDE.

wis - sen! Dein Werk? O thör' - ge

Wieder lebhafter im Zeitmass.

molto cresc. *f* *dim.*

Magd! Frau Min - ne kenn - test du

p cresc. *f* *dim.*

P. * P. *

poco rallent. *zart*

nicht? Nicht ih - res Zau - ber's Macht?

poco rallent. Ein wenig mässiger als zuvor.

p dolce *pp*

P. * P. *

Des kühn - sten Mu - tes Kö - - ni - gin,

mf *p*

P. * P. * P. * P. *

des Wel - ten - wer - den's Wal - te - rin,

mf
P. ✦ P

Le - - - ben und Tod sind

p dolce
marcato
P. ✦ P. ✦ P. ✦

un - ter - tan ihr, die sie

espress.
P. ✦ P. ✦ P. ✦

webt aus Lust und Leid,

cresc.
p
P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

in Lie - be wan -

poco cresc.

P. ✦ P. P. P.

- delnd den Neid. Des To - des Werk

p dolce

f *f* *p* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

nahm ich's ver-mes - sen zur Hand, Frau

sp

p

P. ✦ P. ✦

Min - ne hat es mei - ner

p dolce

p dolce

P. ✦ P. P. P.

Macht ent - wandt. Die Tod - ge - weih - te nahm sie in

p *dolce* *accel.* *f* *p*

P. ✦

Pfand, fass - te das Werk in ih - re Hand.

sehr zurückhaltend

cresc. *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦

Wie sie es wen - - det, — wie sie es

Mässig bewegt.

p *p dolce* P. P. P. ✦

en - - det, was sie mir küh - re, wo - hin mich füh - re,

p *poco cresc.*

ih-
 ward ich zu ei - - gen:

p *p3* *cresc.*

poco riten.
 nun lass' mich ge - hor - sam zei - gen!

poco riten. *Sehr bewegt.*

f *p* *f*

P ✦

BRANGÄNE.
 Und muss - te der Min - ne tük - kischer Trank des Sin - nes

p *p* *cresc.*

P ✦

Licht — dir ver - lö - schen; darfst du nicht se - hen, wenn ich dich

p *p* *p*

P ✦

war - ne: nur heu - te hör', o hör' mein Fle - hen!

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Der Ge - fahr leuch - ten - des Licht, — nur

P. ✦ P. ✦ P. ✦

heu - - te, heut! — die Fak - kel dort lö - sche

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

Die im Bu - - - sen mir die

BRANGÄNE.

nicht!

Immer bewegter.

f 3 3 3 3 *meno f* 3 3 3 *p* 3 *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Glut ent - facht, — die mir das

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Her - - ze bren - - - nen macht, die

P. ✦ P. ✦ P. ✦
P. (Paukenwirbel auf Fis - -)

mir als — Tag der See - - - le —

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

lacht, — Frau Min - - - ne will, es

sempre f

5 3 1 2

5 1

wer - - - - de Nacht dass

pff
p

hell sie dor - ten leuch - te,

ff
p

(während sie auf die Fackel
zueilt)

wo sie dein Licht ver - scheuch - te.

pff
p

(sie nimmt die Fak-

kel von der Tür.)

Zur War - te du: dort wa - che treu! Die

cresc.

Leuch - - - - - te, und wär's mei-nes

LebensLicht, - - - - - la - - - - - chend sie zu lö-schen

(sie wirft die Fackel zur Erde, wo sie allmählig verlischt)

zag' ich nicht!

(Brangäne wendet sich bestürzt ab, um auf

einer äusseren Treppe die Zinne zu ersteigen, wo sie langsam verschwindet.)

più p

(Isolde lauscht und späht, zunächst schüchtern, in einen Baumgang.)

pp

pp

u.c.

(Von wachsendem Verlangen bewegt schreitet sie dem

pp

cresc.

t.c.

Baumgang näher, und späht zuversichtlicher.)

p dolce

p dolce

p dolce

(Sie winkt mit einem Tuche, erst seltener, dann häufiger, und endlich, in leiden-

schaftlicher Ungeduld, immer schneller.)

(Eine Gebärde des plötzlichen Entzückens sagt, dass sie den Freund in der Ferne gewahr gewor-

Immer belebter.

VI. II.
 Musical score for the first system. The right hand starts with a piano (*p*) dynamic and includes a triplet of eighth notes. The left hand begins with a forte (*ff*) dynamic and also features a triplet. The system concludes with a *p* dynamic and a fermata over the final notes.

den. Sie streckt sich höher, und, um besser den Raum zu übersehen. eilt sie zur Treppe zurück.

Musical score for the second system. Both the right and left hands are marked with a crescendo (*cresc.*). The right hand features a series of eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment.

von deren oberster Stufe aus sie dem Herannahenden zuwinkt.)

Musical score for the third system. The right hand continues with eighth-note patterns. The left hand has a *f* dynamic marking in the final measure of the system, followed by a *p* dynamic marking.

Musical score for the fourth system. The right hand features a series of eighth-note patterns. The left hand is marked with a piano (*p*) dynamic. The system ends with a fermata.

Musical score for the fifth system. The right hand features a series of eighth-note patterns. The left hand is marked with a piano (*p*) dynamic. The system ends with a fermata.

Zweite Scene. Tristan und Isolde.

(Jetzt springt sie ihm entgegen.)

sempre più f
più f

The piano introduction consists of two staves. The upper staff features a melodic line with a crescendo marked 'sempre più f'. The lower staff provides harmonic support with chords and moving bass lines, marked 'più f'.

(stürzt herein)

TRISTAN.

I - sol - - - - de!

ff P. P.

Tristan's vocal line begins with a long rest, followed by the lyrics 'I - sol - - - - de!'. The piano accompaniment is marked 'ff' and includes dynamic markings 'P.' and 'P.' with asterisks.

ISOLDE.

Tris - - - - tan! Ge - lieb - - - - ter!

TRISTAN.

Ge - lieb - - - - te!

ff più f P. P. P.

The piano accompaniment continues with a melodic line marked 'ff' and 'più f'. The lower staff features chords and bass lines, with dynamic markings 'P.' and 'P.' and asterisks.

(Stürmische Umarmungen Beider, unter denen sie in den Vordergrund gelangen.)

P.

The piano accompaniment features a complex, rhythmic texture with triplets and sixteenth notes, marked 'P.'.

sempre ff

ISOLDE.

Bist du mein?

TRISTAN.

Hab' ich dich

Sehr lebhaft. (♩ schneller als zuvor ♩)
(Das Zeitmass ist je nach dem feu-)

fff *ff* *p*

Darf ich dich fas - sen? End - lich!

wie - der? Kann ich mir trau - en?

rigeren oder zärtlicheren Ausdruck gut zu motiviren.)

cresc.

End - lich! Fühl' ich dich wirk - lich?

An mei - ner Brust! Seh' ich dich

f *p*

zart *3*

Diess dei-ne Au-gen? Hier dei-ne Hand?

sel-ber? Diess dein Mund? Hier dein

p dolce *CRESC.*

Bin ich's? Bist du's? Halt' ich dich fest?

Herz? Bin ich's? Bist du's? Ist es kein Trug?

f *p*

Ist es kein Traum? O Won - - -

Ist es kein Traum? O Won - - -

accel. - *molto accel.* -

p *molto cresc.* *ff*

VI. I. *6* *6*

VI. II. *6* *6*

(Die ♩ wie zuvor im $\frac{2}{2}$)

P. \ast P. \ast

ne der See - - le, o sü - sse, hehr - ste, kühn - ste, schön - ste,
 - - ne der See - - le, o sü - sse, hehr - ste, kühn - ste, schön - ste,

vi. II. *p*

se - lig - ste Lust! _____ Ue - ber - rei - che!
 se - ligste Lust! — Oh - ne Gle - che! Ue - ber - se - lig!

cresc.

E - wig! Un - ge - ahn - te, nie ge - kann - te!
 E - wig! Ue - berschwänglich

P. ✦ *P.* ✦ *P.* ✦

Freu - de - jauch - zen!
hoch - er - hab' - ne! Lust - ent - zü - cken!

The first system of the score features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Freu - de - jauch - zen!" on the first line, and "hoch - er - hab' - ne! Lust - ent - zü - cken!" on the second line. The piano accompaniment is in bass clef and includes dynamic markings such as *f* and *P*, along with articulation marks like asterisks and a triplet of eighth notes.

Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - -
Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - -

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines repeat the lyrics: "Him - mel - höch - stes Welt - ent - rü - -" on both staves. The piano accompaniment features a *f* dynamic marking and includes a triplet of eighth notes. The system concludes with a *pp* marking and a *P* dynamic marking.

- cken!
- cken!

Fl. # 6
Hb u Cl

cresc.

The third system shows the vocal lines ending with "- cken!" on both staves. The piano accompaniment includes a *cresc.* (crescendo) marking. A woodwind section enters with a six-measure phrase, labeled "Fl. # 6" and "Hb u Cl". The piano part concludes with a *P* dynamic marking and articulation marks.

Mein! Mein!

ff *ff* *f*

P. P. P.

Tris - tan mein! Tris - tan mein!

I - sol - de mein! I

f *fp* *3*

P. P. *sempre P.* P.

Mein und dein! E - - -

sol - de mein! Mein und dein!

fp *fp* *più f* *più f*

3 *3* *3* *3*

P. P. P. P.

wig! Tris - tan mein, I - sol - de e - wig
E - wig! I -

P. * P. * P. P. P. *

dein! Tris - tan! Tris - tan!
sol - de mein! I - sol - de! I - sol - de!

ff P. P. P. P. P. P.

E - wig, e -
E - wig, e -

cresc. P. P. P. P. P. *

- - wig ein!

- - wig ein!

piu f *ff* *Br in 8^{va} basso* *Vc. in 8^{va} basso*

P. * P. *

Wie lan - ge fern! Wie fern so lang'!

Wie weit_ so

VI. (immer f) *Br.* *Vc. in 8^{va} basso*

sempre f *f*

O Freun - des - fei - nin, bö - se Fer - ne! Trä - ger

nah! so nah_ wie weit!

dim. *Br. in 8^{va}* *dim.* *f* *Vc. in 8^{va}*

dim. *f* *dim.* *f*

P. P.

ISOLDE.

TRISTAN.

Zei - ten zö - gern-de Län - ge! O Weit' und

p *f* *ff* *dim.*

P. P. 1 3 P. 3

Nä - he! hart ent - zwei - te! Hol - - - de

f *ff* *dim.* *p*

P. P.

Nä - - he! Oe - de Wei - - - te!

f *ff* *cresc.*

P. P.

ISOLDE.

Im Dun - kel du, im Lich - - - te ich!

f *dim.* *p*

P. P.

TRISTAN.

Das Licht! Das Licht! O—die-ses Licht, wie

f *fp* *f* *sp* *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

lang' ver-losch es nicht! Die Son - ne sank, der Tag ver-

p *cresc.* *p dolce*

P. ✦ P. ✦

ging; doch sei-nen Neid er-stickt' er nicht: sein scheu - chend

p *sf*

P. ✦

Zei - chen zün - det er an, und steckt's an der Lieb - sten

tr *cresc.* *p*

P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

Doch der Lieb - sten Hand

TRISTAN.

Tü - re, dass nicht ich zu ihr füh - re.

f *dim.* *p dolce*

P. ✦

ISOLDE.

lös - ch - te das Licht; wess' die Magd sich wehr - te, scheut' ich mich

p

nicht; in Frau Min - ne's Macht und Schutz

cresc. *fp* *cresc.* *f* *dim.*

P. ✦

ISOLDE.

bot ich dem Ta - - ge Trutz!

TRISTAN.

Dem Ta - -

p *cresc.* *f* *stacc.*

Br. in 8va basso -

- ge! dem Ta - - ge! dem tü - -

Wieder drängend im Zeitmass.

f *più f*

P. P.

- - cki - schen Ta - ge, dem här - - te - - sten

ff *marcato*

Fein - de Hass und Kla - ge!

Immer sehr schnell.

ff *f* *ff*

P. P.

Wie du das Licht, — o könnt' ich die Leuch - - te, der

mf *mf*

P. P.

Lie - be Lei - den zu rä - chen, dem fre - chen Ta - ge ver - lö - schen!

mf *ff* *p cresc.* *f* *ff*

P. ✦

Gib't ei - ne Not, gib't ei - ne Pein, die er nicht weckt mit sei - nem

f *f* *f* *f* *f* *f*

Schein? Selbst in der Nacht däm - mern - der

Sehr schnell.

rallent.

dim.

f *ff*

P. ✦

Pracht, hegt' ihn Lieb - chen am Haus,

Erste Bewegung.

piu p *p* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

streckt mir drohend ihn aus! Hegt' ihn die Lieb-ste am eig'-nen

dim. *p dolce* *p*

Haus, — im eig' - nen Her-zen hell und kraus hegt' ihn

Sehr lebhaft.

cresc. *f*

trot-zig einst mein Trau - ter: Tris-tan, der mich ver-riet!

f *cresc.* *poco riten.* *a tempo*

War's nicht der Tag, der aus ihm log, als er nach

fp

Ir - land wer - bend zog, für Mar - ke mich

f dim. *p cresc.*

P. ✦

zu frein, dem Tod die Treu - e zu

f *ritenuto* *ff dim.* *p*

P. ✦

ISOLDE.
weih'n?

TRISTAN.
Der Tag! Der Tag der dich um -

a tempo *f* *ff* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

TRISTAN.
gliss, da - hin, wo sie der Son - ne glich, in

ff *f* *p cresc.*

P. ✦ P. ✦

höch-ster Eh - ren Glanz und Licht, I - sol - den mir ent - rückt!

dolce

p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Was mir das Au - ge so ent - zückt, — das Her - ze tief zur

p *dim.*

P. ✦

Er - - de drückt: in lich - tem Ta - ges

p *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Schein wie war I - sol - - de

dim. *più p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

War sie nicht dein, die

TRISTAN.

mein?

dolce
P. P.

ISOLDE.

dich er - kor? was log der bö - se

cresc.
P. P.

Tag dir vor, dass, die für dich be - sie - den, die

f dim. p dolce
P. P.

TRISTAN.

Trau - te du ver - rie - test? Was

cresc. molto f sehr feurig
P. P. P.

dich um - gliss mit hehr - ster

stacc. *ff* *P.* *tr*

Pracht, der Eh - - re

f *più f* *P.* *P.*

Glanz, des Ruh - mes Macht, — an

ff *dim.* *P.* *P.* *P.*

sie mein Herz zu han - gen, hielt mich der Wahn ge -

p *più p*

fan - gen. Die mit des Schimmers hell - stem

p *cresc.* *f*

Schein mir Haupt und Schei - tel licht be - schien, der

f *p* *f* *p* *cresc.*

Wel - ten - Eh - ren Ta - - - ges Son - ne, mit ih - rer

f *f* *p* *f* *f* *stacc.*

Strah - len eit - ler Won - ne, durch

accelerando *più f* *rallent. poco a poco* *ff* *dim.*

Haupt und Scheitel drang mir ein, bis _____ in des Her - zens

più p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

tief - sten Schrein. Was dort in keu - scher Nacht

dolce e sempre dim. *più p* *pp*

dun - kel verschlossen wacht, was oh - ne Wiss' und Wahn ich

pp

dämmernd dort em - pfah'n: ein Bild, _____ das meine

più p *ppp*

Au - gen zu seh'n sich nicht ge - trau - ten, von des

dolciss.

Ta - ges Schein be - trof - fen lag mir's da schim - mernd

Etwas belebend.

p poco cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

of - fen. Was mir so rühm - lich schien und hehr das

Schnell belebend.

p cresc. 3 *p più cresc. 3*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ 6

rühmt' ich hell vor al - lem Heer, vor

Wieder ganz belebt.

f 3 p 3 cresc. 3 *f 3 p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

al - lem Vol - ke pries ich laut der Er - - - de

cresc.
P

schön - - - ste Kö - - - nigs Braut.

Immer sehr lebhaft.
kräftig gestossen.

f *ff* *tr* *ff*
P P P

marcato

Dem Neid, — den mir der Tag er - weckt'; dem

p *cresc.* *f* *p*

Ei - fer, den mein Glü - cke schreckt'; der Missgunst, die mir

sempre stacc.

cresc. *f* *p* *cresc.*

Eh - ren und Ruhm be - gann zu schwe - ren: denen bot ich

Trotz, und treu be - schloss, um Ehr' und Ruhm zu wah - ren, nach

ISOLDE.

TRISTAN.

Ir - land ich zu fah - - - - ren.

VI. II
Br *tr* *piu f* *f*

Pk *p cresc.* *Vc* *tr* *piu f* *ff*

tr *Sehr schnell.* *ff*

piu f *ff*

P. *P.* *P.*

ISOLDE.

eit - - ler Ta - gesknecht!

etc. etc.

ff

ff

P.

Ge-

ff *dim.* *p* *p*

P.

täuscht_ von ihm, der dich_ ge-täuscht, wie musst' ich lie - bend um dich

Immer noch sehr bewegt.

p sehr ausdrucksvoll.

P.

lei - den, den, indes Ta - ges fal - schem Pran - gen, von seines

cresc. *sf* *p*

P.

Gleissens Trug be - fan - gen, dort, ————— wo ihn

sf *p*

P. ✦

Lie - - be heiss um - fass - te, im tief - sten Her - zen

p *cresc.* *sf*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

hell ich hass - te!

ff

P. ✦ P. ✦

Ach, in des Her - zen's

ff *dim.* *p* *sf* *dim.* *p*

P. ✦

Grun - de, wie schmerz - - te tief die

Sehr lebhaft.

sf p *f* *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Wun - - - de! Den - dort ich heim - lich

poco riten. *a tempo*

ff *dim.* *p dolce*

P. ✦ P. ✦

barg, wie dünkt er mich so arg,

sf *pù f* *f*

P. ✦ P. ✦

wenn in des Ta - ges Schei - ne der treu ge - heg - te

p *f* *p* *cresc.*

P. ✦

Ei - - ne der Lie - be Bli - cken schwand, als Feind nur vor mir

P. *f*

stand! Das als Ver - rä - - ter dich mir

f P. P.

wies, dem Licht des Ta - - ges wollt' ich ent -

P. *f* P. P.

fliehn, dort - hin in die Nacht

f P. P. P. P.

dich mit mir

f *dim.*

P. P.

ziehn, wo der

più dim.

P. P.

Täu - schung En - - - - de mein Herz mir ver-

Ein wenig mässiger, doch immer noch bewegt.

p *mf* *più p*

P. P. P.

hiess; wo des Trug's ge - ahn - ter Wahn zer-

p *dim.* *pp*

P.

rin - ne; dort dir zu trin - - - - ken

pp *Etwas zurückhaltend.*

P. sempre pp ✦

(zart) (tender)

ew' - - - ge Min - ne, mit mir

(Wieder weniger zurückhaltend.)

pp *poco cresc.*

P. ✦ *P.* ✦

dich im Ver - ein

P. ✦ *P.* ✦

wollt' ich dem To - - - - - de

f dim. *più p* *pp*

P. ✦ *P.* ✦

TRISTAN.

weih'n. In dei - ner Hand den sü - ssen

Sehr belebend.

p molto cresc. - - - *f* *p*

P. * *P.* *

Tod als ich ihn er-kannt, den sie mir bot; als mir die

cresc. - - -

P. 2 5 2 *

Ah - nung hehr und ge-wiss zeig - te, was mir die Süh - ne ver-

più cresc. - - -

P. 1 2 * *P.* * *P.* * *P.* * *P.* * *P.* * *P.* *

hiess: _____ da er-

più f - - - *ff* *dim.* *p*

P. 1 2 * *P.* * *P.* (r. H.) *

däm-mer-te mild er - hab' - ner Macht im

pp *cresc*

Bu - - - - - sen mir die Nacht,

P. P. P.

ISOLDE.

TRISTAN. Doch ach, dich

— mein Tag — — — — — war da voll - bracht.

f dim. *p*

P. P.

ISOLDE.

täusch-te der fal - sche Trank, dass dir von neu - em die Nacht ver -

fp *cresc.*

P. *

sank: dem ein - zig am To - de lag, den

ISOLDE.
gab er wie - der dem Tag!

TRISTAN.
O Heil dem

etwas zögernd. *Sehr belebt.*

molto cresc. *f*

TRISTAN.
Tran - ke! Heil sei - nem

Saft! Heil

sei - - - nes Zau - - - - bers

p *cresc.* P.

heh - - - - rer Kraft!

f P. 5

Durch des To - - - - des

dim. *p* *dolce* P.

Tor, wo er mir

poco cresc. P.

floss, weit und

p *poco cresc.*

P. ✦ P. ✦

of - - - - - fen er mir er -

P. ✦ P. ✦

schloss, dar - in ich sonst nur

più p *pp*

P. ✦ P. ✦

träu - - - mend ge - wacht, das Wun - - - der -

dolce

P. ✦

Reich der Nacht. Von dem

cresc. *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦

Bild in des Herzens ber-gen-dem

più p

P. ✦ P. ✦

Schrein scheucht er des Ta-ges täuschenden Schein, dass
Immer mehr belebend.

pp

P. ✦ P. ✦

nacht-sich-tig mein Au-ge wahr

accelerando

cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

dim.

es zu se - - - - - hen tau - - - - - ge.

a tempo (Lebhaft.)

p espress.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

Doch es räch - te sich der ver - scheuch - - - te

Immer lebhafter.

cresc.

fp

cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Tag; mit dei - nen Sün - den Rat's er pflag: was dir ge -

f

p

f

p

f

p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

zeigt die däm - mern - de Nacht, an des

p

cresc.

f marc.

p

P. ✦ P. ✦

Tags - - - ge - stir - - nes Kö - nigs - macht

fz *p* *fp* *f* *p*

P. * 5 P. * P. *

muss-test du's ü-ber-ge - - ben, um

Sehr schnell.

f *p* *ff* *p*

P. * P. *

ein - - sam in ö - - - - der Pracht schim-mernd

Viel langsamer werdend.

fp *p* *più p* *pp*

P. * (Paukenwirbel auf D - - - - -)

dort zu le - ben. Wie er-trug - - ichs nur?

Wieder lebhaftes Zeitmass.

p *più p*

TRISTAN.

Wie er - trag' ich's noch?

O

Sehr feurig.

pp

molto cresc.

f

P.

* P.

nun wa - ren wir

Nacht - - ge - weih - te!

Der tü - cki - sche

ff

* P.

Tag,

der Neid

be - rei - te,

tren - - nen

cresc.

* P.

P.

konnt' uns sein Trug,

doch nicht mehr

täu - schen sein

P.

* P.

Lug! Sei-ne eit - le Pracht,

Fl. *p* *sf* etc.

pp *sf pp*

P. ✱

sei-nen prah - len-den Schein ver - lacht, wem die

sf p *poco f* *dim.*

P. ✱ P. ✱ P. ✱

Nacht den Blick ge - weiht:

VII. *p*

pp

P. ✱ P. ✱

sei-nes fla - ckernden Lich - tes flüch - ti - ge Bli - tze blen -

VII. *p* Br. *p*

poco cresc. *p*

P. ✱ P. ✱

den uns nicht mehr. Wer des

P. ✦ P. ✦ *più p*

To - - - des Nacht lie - bend er -

P. ✦ P. ✦ P. ✦

schauf, wem sie ihr tief Ge -

P. ✦ P. ✦ P. ✦ *pp*

heim - - - niss ver - traut, des

P. ✦ *più p*

Ta - - ges Lü - gen, Ruhm und Ehr', Macht und Ge -

sf *p* *sf p cresc.* *accel.*

P. ✦

winn, so schimmernd hehr, wie eit - ler Staub der Son - nen sind

fp

P. ✦ P. ✦ P. ✦

sie vor dem zer - spon - nen!

f *dim.*

P. ✦ P. ✦

In des Ta - ges eit - lem Wäh - nen

pp *poco cresc.* *sehr ausdrucksvoll.*

u.c.

bleibt ihm ein ein - zig Seh - - - nen, - das Seh - nen hin zur

molto cresc. - *accel.* *1* *ff* *Etwas gedehnt.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

heil' - gen Nacht, wo ur - e - wig, ein - zig wahr,

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

(Tristan zieht Isolde sanft zur

Lie - bes - won - ne ihm lacht!

Langsamer, und allmählig immer langsamer.

dim. *pp dolce* *tr* *Harfe.* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Seite auf eine Blumenbank nieder, senkt sich vor ihr auf die Knie und schmiegt sein Haupt in ihren Arm.)

più p *più p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.

O sink' her-nie - der, Nacht - der

TRISTAN.

nie - der, Nacht der Lie - - - be,

dolcissimo
pp
P.

Lie - - - be, gieb - - - sen dass ich

gieb - - - sen dass ich le - - - be,

poco cresc
P.

le - - - be; nimm mich auf - - - in dei - nen

nimm mich auf - - - in dei - nen Schoss,

dim
piu p
P.

all' Ge-mah - - nen, - heil' - - ger
 heil' - - ger Dämm' - rung

poco cresc.
p
poco cresc.

P. 3 3 P. 3 3 P. 3 3 + P. 3 3 +

Dämm' - rung heh - - res Ah - - nen löscht des
 heh - - res Ah - - nen löscht des Wäh - - nens

cresc. senza sordini
poco f
cresc.
 (trem.)

P. + P. + P. + P. (trem.)

Wäh - nens Graus - - - welt - - - er - lö -
 Graus - - - welt - - - er - lö - - - send

Breiter.
molto cresc.
ff

P. P. + P. +

riten. *pruhig*

send aus. Barg im Bu - - sen uns sich die

aus.

Sehr breit und zurückhaltend. Wieder mässig langsam.

dim. *pp*

P.

Son - ne, leuch - ten la - - chend Ster - ne der Won - - ne.

Von

P.

TRISTAN.

dei - nem Zau - - ber sanft um - spon - - nen, vor dei - nen Au -

immer pp

ISOLDE.

Herz an Herz — dir, Mund an

TRISTAN.

- gen süß zer - ron - - nen;

dolce

Mund; — bricht mein Blick — sich wonn' - er -

Ei - nes A - - tem ein' - ger Bund; — bricht mein Blick.

pp

blin - det, er - bleicht die Welt — mit ih - rem Blen - den:

— sich wonn' - er - blin - det, er - bleicht die Welt — mit ih - rem

dim. *pp*

die uns der Tag trü-gend er - hellt, —

p Blen-den: zu täuschendem Wahn ent-ge-gen-ge-

p *crce.*
P.

selbst — dann bin ich die Welt: —

stellt, — selbst dann bin ich die Welt: —

accel.
ff
P. P. P. P. P.

— Won - - - - ne hehr - - - - stes

— Won - - - - ne hehr - - - - stes —

Erstes Tempo.

dim.
P.

p
 We - - - - - ben,
 We - - - - - ben.

p *molto cresc.* *3*

P. *

f
 Lie - - be hei - - lig-stes Le - - - - - ben, Nie -
 Lie - - be hei - - lig - - - - - ste Le - - - - - ben Nie -

rallent. dimin. atempo p
dimin. p

ff *dim* *rallent* *atempo*
trem. *P.* *P.* *p* *p* *pp*

P. *

ersterbend
 wie-der - er - wa - - - - - chen's wahn - los hold-be - wuss-ter
 wie-der - er - wa - - - - - chen's wahn - los hold-be - wuss-ter

ersterbend

p *p* *p* *p* *p* *p*

p *p* *p* *p* *p* *p*

3 *3* *3* *3* *3* *3* *u.c.*

ISOLDE.

(Tristan und Iselde versinken wie in gänzliche Entrücktheit, in der sie, Haupt an Haupt auf die Blumenbank zurückgelehnt, verweilen.)

Wunsch.

BRANGÄNE. (von der Zinne her unsichtbar,

Ein - - - - - sam

TRISTAN.

Wunsch.

ppp
P.

BRANGÄNE.

wa - - - - - chend in - - - - - der

poco cresc.
P.

Nacht, - - - - - wem - - - - -

dim.
P.

der Traum - - - - - der

dolcissimo
P.

Ruf in

poco cresc.

P.

Acht, die den

v

dolcissimo

poco cresc.

P.

Schlä - - - fern Schlim - - - mes

P.

♣ P.

maht!

pp

P.

Ha - - - bet Acht!

immer gleichmässig p

mf

pp

P.

P.

Ha - - - bet

P.

mf

P.

Acht!

pp

piu p

P.

Bald ent - weicht die Nacht!

Harfe.

morendo

morendo

pp

P. P. P. P.

verhallend

Immer sehr ruhig.

pp

P. ppp t.c. P.

ISOLDE.

Lausch'

pp

P. P.

TRISTAN.

Ge - lieb-ter! Lass' mich ster - ben!

sehr ausdrucksvoll

cresc. f dim. più p

P. P. P.

ISOLDE. (allmählig sich ein wenig erhebend)

Neid' - sche

pp *cresc.*

P. 5 *

4 5 3

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a vocal line for Isolde and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics 'Neid' - sche'. The piano accompaniment starts with a piano (*pp*) dynamic and includes a crescendo (*cresc.*). The bass line has a fingering of 5 and an asterisk, and the right hand has fingerings 4, 5, and 3.

ISOLDE.

Wa - che! Doch der Tag — muss Tris - tan

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. The vocal line continues with 'Wa - che!' and 'Doch der Tag — muss Tris - tan'. The piano accompaniment continues with the same dynamics and textures.

TRISTAN. (zurückgelehnt bleibend)

Nie er - wa - chen!

f *dim.* *più p* *pp* *espress.*

P. 1 2 4 *

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. The vocal line for Tristan begins with 'Nie er - wa - chen!'. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic, followed by a decrescendo (*dim.*), a piano (*più p*), and a pianissimo (*pp*) dynamic with an *espress.* marking. The bass line has fingerings 1, 2, and 4, and an asterisk.

ISOLDE. TRISTAN. (ein wenig das Haupt erhebend)

wecken? Lass den Tag dem To - de

cresc. *f* *dim.*

P. * P. * P. *

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score, a duet between Isolde and Tristan. The vocal lines are: Isolde 'wecken?' and Tristan 'Lass den Tag dem To - de'. The piano accompaniment includes a crescendo (*cresc.*), a forte (*f*) dynamic, and a decrescendo (*dim.*). The bass line has four piano (*P.*) markings with asterisks.

ISOLDE. *nicht heftig*

Tag — und Tod, — mit glei - chen Strei - chen.

Detailed description: This block contains the fifth system of the musical score. The vocal line for Isolde continues with 'Tag — und Tod, — mit glei - chen Strei - chen.'. The piano accompaniment continues with the same dynamics and textures.

TRISTAN.

wei - chen!

Detailed description: This block contains the sixth system of the musical score. The vocal line for Tristan begins with 'wei - chen!'. The piano accompaniment continues with the same dynamics and textures.

Ein wenig belebend.

p *p* *p*

Detailed description: This block contains the seventh system of the musical score, which is entirely piano accompaniment. It features a piano (*p*) dynamic throughout. The right hand has fingerings 3, 3, 3, 5 and the left hand has fingerings 1, 2.

ISOLDE.

TRISTAN (sich mehr aufrichtend)

soll - ten uns' - re Lieb' er - rei - chen? Uns' - re

Sehr ruhig. (♩ = ♩)

p *p* *cresc.* *pp dolce*

Lie - be? Tris - - tans Lie - - be? Dein' und mein', I - sol - - de's

pp *cresc.*

Lie - be? Welches To - des Strei - chen könn - te je sie

f *p* *cresc.* *f* *dim.*

wei - - chen? Stünd' er vor mir der mächtige Tod, wie er mir Leib und

più p *pp* *p* *p*

sehr ruhig, etwas zurückhaltend

Le-ben be-droht, die ich so wil-lig der Lie-be las-se, wie wä-re sei-nen

p *più p* *pp* *poco riten.* *a tempo* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Strei-chen die Lie-be selbst zu er-rei-chen?

(immer inniger)

f *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

mit dem Haupt sich an Isolde schmiegend)

Stürb' ich nun ihr, der so gern ich

Etwas zögernd und sehr ruhig.

p *più p* *pp*

P. ✦ P. ✦

ster-be, wie könn-te die Lie-be mit mir

pp *poco cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ster-ben, die e - wig le - ben-de mit mir en - den? Doch,

molto espress.

più cresc. *f* *ff dim.*

langsam *tempo*

stür-be nie sei-ne Lie-be, wie stür-be dann Tris - - tan sei-ner

Langsam. (wie zuvor)

p cresc. *f dim.* *p* *f*

P. *

Lie - - - be?

dim. *più p* *pp*

ISOLDE.

p

Doch_ uns'-re Lie - be,

Etwas belebend, aber unmerklich.

sehr weich u. ausdrucksvoll

heisst sie nicht Tris - tan und I - sol - de? Dies

poco riten. *a tempo*
più p *p espress.*

sü - - se Wört - lein: und,

p *più p*
P. ✦

was es bin - - det, der Lie - be Bund, wenn

p P. ✦

Tris-tan stürb, zer-stört'es nicht der Tod?

Sehr ruhig.

poco cresc. *mf* *pp*
P.

TRISTAN.

sehr ruhig

Was stür - be dem Tod, als was uns stört, was Tris - tan wehrt, — I -

sol - de im - mer zu lie - - ben, e - wig ihr nur zu le - - -

ISOLDE.

ben? Doch, die - ses Wört - lein: und — wär' es zer - stört, wie

langsam

an - ders als mit I - sol - de's eig' - nem Le - ben wär' Tris - tander Tod ge -

Lieb' um - fan - gen, ganz uns

dimin.

piu p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

selbst ge - ge - ben, der

morendo

poco cresc.

P. ✦ P. ✦

ISOLDE. (wie in sinnender Entrücktheit zu ihm aufblickend)

So stür - ben wir, um

p

TRISTAN. *dimin.*

Lie - be nur zu le - - - ben!

mf *dim.* *piu p* *ppp*

P. ✦ P. ✦

un - - ge-trennt, -

e - wig ei - nig oh - - ne

sempre pp

P. ✦

ohn' Er - wa - chen, -

End', - ohn' Er - -

più espress.

P. ✦ P. ✦

na - - men - los in Lieb' um -

ban - gen, - in Lieb' um -

poco cresc.

P. ✦ P. ✦ P. 1 ✦

fan - gen, ganz uns selbst ge - ge - - -

fan - gen, ganz uns ge - ge - - -

pp

P. 3 ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

ben, der Lie - - - be nur zu

ben, der Lie - - - be nur zu

cresc. *mf* *dolce* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ISOLDE.
le - - - - - ben!

BRANGÄNE. *f wie vorher*
Ha - - - bet

TRISTAN.
le - - - - - ben!

piu p *pp*

P. ✦ P. ✦

(Isolde neigt, wie überwältigt, das Haupt an seine Brust.)

BRANGÄNE
Acht! _____

un poco cresc.

P. ✦ P. ✦

BRANGÄNE.

Ha - - - bet Acht! - - - - - Schon

weicht dem Tag - - - - - die Nacht! - - -

verhallend

Harfe.

più p

morendo

morendo

TRISTAN.

(lächelnd zu Isolde geneigt) Soll ich lau - - -

ppp

dolcissimo

P.

(schwärmerisch zu Tristan aufblickend)

ISOLDE.

Lass' mich ster - ben!

riten. *tempo*

TRISTAN.

- - - schen?

f

dim.

p

P.

bewegter
Nie er -

ernster
Muss ich wa - - chen?

f *dim.*
P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the first two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in G major. The piano accompaniment features a complex texture with many accidentals and fingerings. Dynamics include *f* and *dim.* There are two piano (P.) markings with a cross symbol (✦) below them.

riten. *tempo*
wa - chen!

drängender
Soll der Tag — noch Tris - tan wek - ken?

riten. *tempo (etwas drängender)*
P. ✦

Detailed description: This system contains the next two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves are in G major. The piano accompaniment continues with similar complexity. Dynamics include *p* and *f*. There is one piano (P.) marking with a cross symbol (✦) below it.

begeistert *molto riten.*
Lass' den Tag dem To - de

cresc. *f* *sf* *molto riten.*
P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the final two vocal staves and the piano accompaniment. The vocal staves change to B-flat major. The piano accompaniment features a *cresc.* marking and a *sf* dynamic. There are two piano (P.) markings with a cross symbol (✦) below them.

weichen!

Des Ta - ges Dräu-en nun trotz - ten wir

Immer mehr belebend.

p *cresc.* *f*

P. ✦

mit wachsender Begeisterung

Sei - - nem Trug e - -

so?

f

P. ✦ P. ✦

wig - - zu flieh'n!

Sein däm - mern - der

Immer belebter.

dim. *p* *cresc.*

(mit grosser Gebärde ganz sich erhebend)

E - - - wig währ' uns die
Schein - ver - scheuch-teuns nie?

f *p* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Nacht!

(Tristan folgt ihr, sie umfassen sich in schwärmerischer Begeisterung.)

Lebhaft, mit Steigerung.

fp *fp* *fp* *fp*

P. ✦

fp *molto cresc.* *più f* *rallent.*

P.

ew' - - ge Nacht, - - - sü - - -

ew' - - ge Nacht, - - - sü - - -

Sehr schnell.

ff *dim.* *dolce*

P. P. P.

- - sse Nacht! - - -

- - sse Nacht! - - -

p *molto cresc.*

✦ P. ✦

Hehr - - - er - - - hab' - - -

Hehr - - - er - - - hab' - - -

dim.

P. ✦

ne Lie - - - bes - nacht!

ne Lie - - - bes - nacht!

dolce

p

* P. *

Wen du um - fan - - gen, wie

Wem du ge - lacht,

pp

pp

* P. *

wär' oh - ne Ban - - gen aus dir er

wie war' oh ne Ban - gen

cresc.

* P. *

je — er — — wacht? Nur ban — ne das

er aus dir er — wacht? Nur ban — —

dim.

f *dim.* *p*

P. P. P.

Ban — gen, hol — der Tod, — — seh — —

ne das Ban — — gen, seh — —

cresc. *ff*

P. P. P. P.

— — nend ver — lang — — ter Lie — — bes — tod!

— — nend ver — lang — — ter Lie — — bes — tod!

dim. *dim.*

dim. *p*

P. P. P.

p
 — In dei - nen Ar - - - men, dir ge - weiht, —

In dei - nen Ar - -

più p *dolce*
 P. P. P.

ur - - - hei - - - lig Er - war - -

men, dir ge - weiht, — ur - -

poco cresc. *più cresc.*
 P. P. P.

men, von Er - wa - - chen's Not — be -

hei - - lig Er - war - men, von Er - - wa - chen's Not be -

molto cresc. *ff*
 P. P.

freit! _____

freit! Wie es fas - sen,

f *dim.* *espress.* *p dolce*

P. ✦

wie sie las - sen, die - se

P. ✦ P.

Fern _____ der Son - - ne,

Won - - - ne fern der Son - - ne,

P. ✦ P. ✦ P. ✦

fern der Ta - - - ge Tren - nungs -
 fern der Ta - - - - - ge -

cresc. *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦

kla - ge! Oh - ne Wäh - nen,
 Tren - - nungs - kla - ge! Sanf - - tes

espress. *dolce*

p

P. ✦

oh - - ne Ban - gen,
 Seh - nen! Süß - - Ver -

p *p* *p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

hehr Ver -
lan - - gen; oh ne We - hen hehr Ver -

p

P. ✦ P. ✦

ge - hen; oh - - ne Schmach - ten hold um -
ge - hen! Hold um -

p

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

nach - - ten! Oh - -
nach - ten! oh - ne Mei - den, oh - - ne

cresc.

fp *molto cresc.*

P. ✦

ne Schei - - traut al - - lein, —
 Schei-den, traut al - - lein, —

p. *f* *più f* *pp*

P. P. ✦ P. ✦ P. ✦

e - wig heim, in un - - ge - -
 e - - wig heim, in un - - - ge -

poco cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦

mess' - - nen Räu - - men ü - -
 mess' - - nen Räu - - - men

dim. *più p*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ber - - sel' - - ges Träu - - men:
ü - - - - ber - - sel' - - ges

pp

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system contains the first two vocal lines and the beginning of the piano accompaniment. The vocal lines are in a soprano and alto register. The piano accompaniment features a treble and bass clef with various chords and melodic lines. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The lyrics are in German.

Du I - - sol - - de,
Träu - - men: Tris - - - - tan

zart

P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines have a more melodic and expressive quality. The piano accompaniment includes a section marked 'zart' (softly). The lyrics continue with 'Du I - - sol - - de, Träu - - men: Tris - - - - tan'.

Tris - - - - tan ich,
du, ich I -

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Detailed description: This system concludes the vocal and piano parts. The vocal lines end with a final note. The piano accompaniment features a final chord. The lyrics are 'Tris - - - - tan ich, du, ich I -'.

nicht — mehr I - sol - de!

sol - de, nicht — mehr

più p *pp*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Oh - ne Nen - nen, oh - ne Tren - nen,
Tris - tan! E - - - wig!

Sehr drängend.

morendo *p molto cresc.*

neu Er - ken - nen, neu Ent - bren - nen; end - los
End - - - los! End - - -

f

P.

e - - - - - wig -

- - los, e - wig ein - - - be - wusst,

Harfe.

ff

Br. *ff*

Vc. *ff*

tr

più f

ff

3

P. *

ein - - be-wusst: end - - - los,

e - - - wig ein - - be-wusst: e - wig,

Harfe.

sempre f

In gleicher Form weiter bis zur 3. Scene.

Br. *ff*

Vc. *ff*

f

Immer etwas drängend.

ff

f

3

P. *

e - wig, heiss er - glüh - ter Brust,

end - los,

P. P. ✦ P. P.

Detailed description: This system contains the first two lines of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics 'e - wig, heiss er - glüh - ter Brust,'. The second staff is another vocal line with lyrics 'end - los,'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clef) with various chords and melodic lines, including a triplet in the right hand. Dynamics are marked with 'P.' and a fermata symbol.

höch - ste Lie - bes - lust!

P. ✦ P. P. P.

Detailed description: This system contains the next two lines of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics 'höch - ste Lie - bes - lust!'. The second staff is another vocal line. The piano accompaniment continues with complex chordal textures and melodic lines, including triplets and a first finger marking. Dynamics are marked with 'P.' and a fermata symbol.

end - los, e - wig,

Heiss er - - glüh - - - ter

più f

P. P. P. P. P.

Detailed description: This system contains the final two lines of the musical score. The top staff is a vocal line with lyrics 'end - los, e - wig,'. The second staff is another vocal line with lyrics 'Heiss er - - glüh - - - ter'. The piano accompaniment features a dynamic marking of '*più f*' and continues with complex textures. Dynamics are marked with 'P.' and a fermata symbol.

höch - - - ste Lie - - -

Brust - - - - - höch - ste Lie - - - - - bes

Noch drängender.

p

P. ♣ P. P. ♣ P.

- - bes - - - lust! Höch - - -

lust! - - - - - Höch - - - ste Lie - - - bes - - - lust!

molto cresc.

sempre P.

- - - - - ste Lie - - - - - bes -

Höch - - - - - ste Lie - - - - - bes -

più f

P. ♣

Dritte Scene.

641

ISOLDE.

lust!

(stösst einen grellen Schrei aus)

BRANGÄNE.

(Schrei.)

(Tristan und Isolde bleiben in verzückter Stellung.)

TRISTAN.

lust!

(stürzt mit entblösstem Schwerte herein)

KURWENAL.

Sehr schnell. (♩ merklich schneller als zuvor)

ff

P.

KURWENAL.

(Er blickt mit Entsetzen hinter sich in die Scene zurück.)

Ret - tedich, Tris - tan!

sp molto cresc. *ff* 12

Marke, Melot und Hofleute (in Jägertracht) kommen aus dem

Wieder das vorhergehende Hauptzeitmass. (♩ mässiger)

mf *cresc.* *stacc.* *f*

Baumgange lebhaft nach dem Vordergrunde,

sempre più f

und halten entsetzt der Gruppe der Liebenden gegenüber an.

Brangäne kommt zugleich von der Zinne herab, und stürzt auf Isolde zu. Diese, von unwillkürlicher

Musical score for the first system, featuring a piano (P) and a forte (ff) dynamic.

Scham ergriffen, lehnt sich, mit abgewandtem Gesicht, auf die Blumenbank. Tristan, in ebenfalls un-

Musical score for the second system, featuring a piano (P) and a dynamic marking of *dim.* (diminuendo).

willkürlicher Bewegung, streckt mit dem einen Arme den Mantel breit aus, so dass er Isolde vor den

Musical score for the third system, featuring a piano (P) and a dynamic marking of *più p* (più piano).

Blicken der Ankommenden verdeckt. — In dieser Stellung verbleibt er längere Zeit, unbeweglich den starren

Allmählig etwas langsamer.

Musical score for the fourth system, featuring a piano (P) and a dynamic marking of *dolcissimo* (dolcissimo).

Blick auf die Männer gerichtet, die in verschiedener Bewegung die Augen auf ihn heften. — Morgendämmerung;

Musical score for the fifth system, featuring a piano (P) and a dynamic marking of *morendo* (morendo).

TRISTAN.

p
Der ö - de Tag zum letz - ten

MELOT. (zu Marke)

Mal! Das — sollst du, Herr, mir sa - gen, ob

Mässig bewegt.

sempre meno p

— ich ihn recht ver - klagt? Das dir zum Pfand ich gab, ob ich mein Haupt ge-

f
p cresc.

wahrt? Ich zeigt' ihn dir in off' - ner Tat: Na - men und

f
P.

Ehr' hab' ich ge-treu vor Schan-de dir be-wahrt.

Mässig langsam.

MARKE. (nach tiefer Erschütterung, mit bebender Stimme)

Ta-test du's wirk-lich? Wähnst du das?

sempre molto espressivo

mf dolce e dim. - *p* *ten.* *ten.* *p* *cresc.*

Sieh' ihn dort, den treu'-sten al-ler

sehr getragen

f dim. - - - *p*

Treuen; blick' auf ihn, den freundlichsten der Freunde:

p *p*

sei-ner Treu-e frei-ste Tat traf mein Herz mit feind-lich-stem Ver-

p *poco cresc.* *più cresc.*

rat! Trog mich

ff *dim.* *p*

Tris-tan, sollt' ich hof-fen, was sein Trü- gen mir ge-

poco cresc.

trof-fen, sei durch Me-lot's Rat, red-lich mir be-wahrt?

f *p* *più p*

etwas zurückhaltend *poco riten.* **Lebhaft.**

TRISTAN. (krampfhaft heftig)

accelerando

Tag's - ge - spen - ster! Mor - gen - träu - me! täu - schend und

fp *fp* *fp* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

TRISTAN.

wüst! Entschwebt! Ent-weicht!

(mit tiefer Ergriffenheit)

MARKE.

Mir

rallent. *dim.*

P. ✦

MARKE.

diess? Diess, Tris - tan, mir? — Wo - hin nun

Wieder mässig langsam.

Etwas bewegter,

sempre dim. *p* *pp* *pp* *dim.*

P. ✦

Treu-e, da Tris - tan mich be - trog? Wo - hin nun Ehr' und äch - te

doch streng im Zeitmass.

p *p*

Art, da al - ler Eh - ren Hort, — da Tris - tan sie ver - lor? Die

cresc. *riten.* *f* *p*

Tris - tan sich zum Schild er - kor, wo - hin ist Tugend nun ent - flohn, da mei - nen

ten. *ten.* *cresc.* *f* *Breit.* *rallent.* *dim.*

Freund sie flieht, da Tris - tan mich ver - riet?

langsam *rallent.* *p* *espressivo* *p dolce*

(Tristan senkt lang-

sam den Blick zu Boden; in seinen Mienen ist, während Marke fortfährt zunehmende Trauer zu lesen.)

Wo - zu die

p *cresc.* *f* *dim.* *p*

Dien-ste oh - ne Zahl, der Eh - ren Ruhm, der Grö - sse Macht, die Mar -

Belebend.

p *poco cresc.*

ken du gewannst, muss' Ehr' und Ruhm, Gröss' und Macht, muss-te die Dienste oh - ne

Mehr belebend.

p *cresc.*

Zahl dir Mar - - ke's Schmach be-zah-len? Dünk - te zu

f *dim.* *p*

we-nig dich sein Dank, dass was du ihmer-wor-ben, Ruhm und Reich, er zu Erb' und

p *poco cresc.*

Ei - - - gen dir gab? Da kin - der - los einst schwand sein

Weib, so lieb' er dich, dass nie auf's Neu' sich Mar-ke wollt ver-

mählen. Da al - les Volk zu Hof und Land mit Bitt'— und
Belebt.

Dräu - en in ihn drang, die Kö - ni - gin dem Lan - de, die

Gat - tin sich zu kie - sen; da sel - ber du den Ohm beschworst, des Ho - fes

p *cresc.*

Wunsch, des Lan - des Wil - len güt - lich zu er - fül - len: in Wehr wi - der Hof und

mf *p* *cresc.*

Land, in Wehr selbst ge - gen dich, mit List und Gü - te wei - ger - te er

f *p* *cresc.*

sich, bis, Tris - tan, du ihm droh - test, für im - mer zu mei - den

f *ten.* *p* *ten.* *mf* *f*

Hof und Land, würdest du selber nicht entsandt, dem Belebend.

p *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

König die Braut zu freih. Da liess er's denn so sein. —

rall. Viel langsamer.

f *p* *pp*

Diess wunder-vol-le Weib, das mir dein Mut ge-

sehr zart

dolcissimo

P. P. P. P. P. P.

wann, wer durft' es. se-hen, wer es ken-nen, wer mit Stolze sein es

pp *p* *poco cresc.*

P. P. P. ✦ P. ✦ P. ✦

nen - nen, oh - ne se - lig sich zu prei - sen? Der mein

più cresc.
f
pp

P. ✦ P. ✦ P.

Wil - le nie zu na - hen wag - te der mein Wunsch ehrfurcht - scheu ent -

sag - te, die so herr - lich, hold er - ha - ben mir die See - le muss - te

più p
p dolce
poco cresc.

la - - - ben, trotz Feind und Ge - fahr, die fürst - li - che Braut

f *f* *f*

brach-test du mir dar.

Wieder bewegter.

f *dim.* *f* *dim.* *p*

P. *

Nun, da durch sol-chen Be-sitz mein

dim. *p*

Herz du fühl-sa-mer schufst, als sonst, dem Schmerz, dort, wo am

mf *dim.* *pp*

weich-sten, zart und of-fen, würd' ich ge-trof-fen, nie zu

poco cresc. *più cresc.*

hof - fen, dass je ich könn-te ge - sun - den: wa - rum so

fp *cresc.*

seh - rend Un - - - se - li-ger, dort nun mich ver-

più f *ff* *dim.* *p*

wun - den? Dort mit der Waf - fe quä-len-dem Gift, das Sinn' und

cresc. *f* *p* *cresc.* *f*

Hirn mir sen-gend ver - zehrt, das mir dem Freund die Treu - e ver-

p *p cresc.* *f* *dim.*

wehrt, mein off - nes Herz er - füllt mit Ver - dacht, dass ich nun

poco accelerando

p cresc. *f³* *pp*

P. ✦

heim - lich in dunk - ler Nacht den Freund lau - schend be - schle -

poco cresc. *dim.* *pp* *molto*

gallert

che, mei - ner Eh - ren En - de er - rei - che?

cresc. *ff* *atempo* (Br und Ve trem) *p molto cresc.*

P. ✦

Die kein Him -

ff

rit. *a tempo*

- mel er - löst, war - um mir diese Höl - le?

riten. *a tempo*

ff *ff* *dim.*

P. P. P.

Die kein E - - - - - lend

rallent.

P. P. P. P.

süht, war - um mir die - se Schmach?

molto rallent. *Sehr langsam.* *a tempo*

p *più p* *p* *sehr ausdrucksvoll* *più p*

sehr langsam

Den un - er - forschlich tief ge - heim - nis - vol - len

pp *più p*

pp.

Grund, wer macht der Welt ihn kund?

pp

Langsam.

pp

TRISTAN. (mitleidig das Auge zu Marke erhebend)

O Kö - nig, das kann ich dir nicht sa - gen;

p

più p

pp

p

und was du frägst, das kannst du nie er -

p

pp

(Er wendet sich zu Isolde, die sehnsüchtig zu ihm aufblickt.)

fah - ren.

p

f

p

p *p* *mf* *dim.* *morendo* *pp*

Wo - hin nun

Mässig langsam. (♩ langsamer als zuvor ♩)

mf

P. ✦ P. ✦

Tris - tan schei - det, willst du, I - sold', ihm fol - gen?

dim. *più p* *pp* *pp*

Dem Land, das Tris - tan meint, der Son - ne Licht nicht

ppp *più p* *pp* *poco riten.*

P. ✦

scheint: es ist das dun - kel - nächt' - ge Land, dar - aus die

a tempo

pp

(trem.)

Mut - ter mich ent - sandt, als, den im To - de sie em - pfan - gen, im

pp dolce

P.

pp

Tod' sie liess an das Licht - ge - lan - gen.

pp

più p

P.

Was, da sie mich ge - bar, ihr Lie - bes - ber - ge war, das

p

dolce

Wun - der - reich der Nacht, aus der ich einst er - wacht: das

pp *poco riten.* *a tempo*
P. ✦

bie - tet dir Tris - tan, da - hin geht er vor - an: ob sie ihm fol - - ge

dolce *cresc.* *f*
P. ✦ P. ✦

treu und hold, - das sag' ihm nun I - sold'!

dim. *p* *piu p* *p*

ISOLDE. *zurückhaltend*

Als für ein fremdes Land der Freund sie einstens warb, dem Un - hol - den treu und

Etwas bewegt. *langsamer*

p

hold musst' I - sol - de fol - gen. Nun führst du in dein Ei - gen, dein

poco riten. *a tempo*

più p *p* *più p* *pp*

Er - be mir zu zei - gen; wie flöh' ich wohl das Land das

pp

P. ✦ P. ✦

al - le Welt um - spannt? Wo Tris - tan's Haus und Heim, da kehr' I - sol - de

riten. *più p* *dolce* *cresc.*

P. ✦

ein: auf dem sie fol - ge treu und hold, den Weg nun - zeig' I -

rallent. *molto rit.*

f *dim.* *più p* *pp*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

(Tristan neigt sich langsam über sie, und küsst sie sanft auf die Stirn.)

sold!

Langsam und zögernd.

pp dolcissimo

P. ✦

(Melot fährt wütend auf.)

morendo

P. ✦

MELOT. (das Schwert ziehend)

Ver-rä-ter! ha! Zur Ra - che, Kö-nig! Dul-dest du die-se Schmach?

Lebhaftes Zeitmass.

f

P.

TRISTAN. (zieht sein Schwert, und wendet sich schnell um)

Wer wagt sein Le - ben an das

stacc.

f

più f

P. ✦

(Er heftet den Blick auf Melot.)

mei- ne? Mein
My

f *sf* *sf* *dim.*

P. P.

Freund war der, er minn-te mich hoch und

etwas zurückhaltend

p *cresc.* *f* *p*

P. P.

poco riten.

teu-er; um Ehr' und Ruhm mir

accelerando *a tempo* *cresc.* *f* *fp* *cresc.* *f*

P. P.

war er besorgt wie kei- ner: zum Ü-ber-mut trieb er mein

etwas zurückhaltend

p *cresc.* *fp* *cresc.*

P. P.

poco riten. *accelerando*

Herz; die Schaar führt' er, die mich ge-drängt,

Noch lebhafter.

Ehr' und Ruhm mir zu meh - - ren, dem Kö - nig

VI.II
Br. u. Vc.
in *Sia basso*
Sehr lebhaft.

molto riten.
ff

dich zu ver-mäh - len! Dein Blick, I - sol - de,

Etwas langsam.

dim. p *f dim.* *p* *p*

blen - det' auch ihn; aus Ei - fer ver - riet mich der Freund — dem

accelerando
cresc. - - - f

Kö - nig, den ich ver-riet!

Wieder lebhaft.

riten.

dim. *p* *f* *fp* *cresc.*

P

(Er dringt auf Melot ein.)

Wehr dich! Me-lot!

3 stacc. *molto* *f*

P

(Als Melot ihm das Schwert entgegenstreckt, lässt Tristan das seinige fallen, und sinkt verwundet in Kurwenals Arme. Isolde stürzt sich an seine Brust. Marke hält Melot zurück.) Der Vorhang fällt schnell.

ff *ff* *ff*

P

sempre P.

dim. *p* *più p* *ff*

P

8va basso



Dritter Aufzug.

Mässig langsam.

gedehnt

The musical score consists of six systems, each with a piano part (left) and a violin part (right). The piano part is written in bass clef with a 4/4 time signature, and the violin part is in treble clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

- System 1:** Piano part starts with *f*, then *dim.*, and *p*. Violin part starts with *più p*. Includes markings *3*, *5 4*, and *3*.
- System 2:** Piano part starts with *pp*, then *p sehr weich*, and *poco cresc.*. Violin part starts with *espressivo*, then *sehr lang*, and *f dim. p*. Includes markings *3*, *4 2*, and *3*.
- System 3:** Piano part starts with *p*, then *cresc.*, *f*, and *dim.*. Violin part starts with *gedehnt*, then *più p*, and *pp*. Includes markings *3*, *3*, and *3*.
- System 4:** Piano part starts with *p*, then *dim.*, and *pp*. Violin part starts with *espressivo*, then *dim.*, and *pp*. Includes markings *3* and *3*.
- System 5:** Piano part starts with *cresc.*, then *più cresc.*, *più f*, *ff*, and *f dim.*. Violin part starts with *pp*, then *f dim.*, and *pp*. Includes markings *3* and *3*.
- System 6:** Piano part starts with *p*, then *più p*, and *pp*. Violin part starts with *3*, *5*, *3*, *3*, *3*, *3*, *3*, and *5*.

Additional markings include *P. ✦* and *✦* throughout the score.

Burggarten. Zur einen Seite hohe Burggebäude, zur andren eine niedrige Mauerbrüstung, von einer Warte unterbrochen; im Hintergrunde das Burgtor. Die Lage ist auf felsiger Höhe anzunehmen; durch Oeffnungen blickt man auf einen weiten Meereshorizont. Das Ganze macht den Eindruck der Herrenlosigkeit, übel gepflegt, hie und da schadhaft und bewachsen.

Im Vordergrund, an der inneren Seite, liegt TRISTAN unter dem Schatten einer grossen Linde, auf einem Ruhebett schlafend, wie leblos ausgestreckt. Zu Häupten ihm sitzt KURWENAL, in Schmerz über ihn hingebeugt, und sorgsam seinem Atem lauschend. Von der Aussenseite hört man einen Hirtenreigen geblasen.

Englisch Horn (auf dem Theater).

HIRT. (Der Hirt erscheint mit dem Oberleibe über der Mauerbrüstung, und blickt teilnehmend herein.)

Kurwenal! He!

HIRT.
Sag, Kurwenal! Hör' doch, Freund! Wacht er noch nicht?

KURWENAL. (wendet ein wenig das Haupt nach ihm) (er schüttelt traurig mit dem Kopf)

KURWENAL.
Erwachteer, wär's doch nur um für im-mer zu ver-

schei - - den: er-schien zu-

riten. *a tempo*

poco riten. *a tempo*

dolce

vor die Aertz-tin nicht, die einz' - - ge die uns hilft..

zart

p *tenuto*

poco cresc. *dim.* *p dolce*

accel.

fah-ren. Eif-rig spä'h'; und siehst du ein Schiff, so spie-le lus tig und

cresc.

accel.

HIRT. (er wendet sich und späht, mit der Hand überm Aug', nach dem Meer aus)

hell!

a tempo

sehr gedehnt

f *dim.* *più p*

P. ✦

(er setzt die Schalmei an den Mund, und entfernt sich blasend)

Oed' und leer das Meer.

Engl. Hr. (auf d Theater).

pp *p* *cresc.* *pp*

pp *f* *p* *f* *3* *3* *3* *accel.* *ritard.* *dim.*

TRISTAN.

(bewegungslos, dumpf)

Die al - te

Langsam.

p allmählig schwindend *sehr zögernd* *a tempo*

TRISTAN.

(er schlägt die Augen auf und wendet das Haupt ein wenig)

Wei - se; - was weckt sie mich? Wo bin ich?

KURWENAL. (er fährt erschrocken auf)

Ha!

pp *cresc.*

KURWENAL.

Ha! die-se Stim - me! Sei - ne Stim - - -

Lebhaft.

fp *cresc.*

me! Tris - - - tan!

f *p* *f* *p*

Her - re! Mein Held! Mein

f *p* *f* *p* *cresc.*

Tris

p *cresc.*

P. P.

TRISTAN. (mit Anstrengung)

Wer ruft mich?

KURWENAL.

P.

tan!

P.

KURWENAL.

End - - lich! End - - lich! Le - - - ben, o

P. P. P.

Le - - - - - ben! Süs - - - - - ses

P. *etwas zurückhaltend*

Le - - - - - ben, meinem Tris - tan neu ge - ge - - - - - ben!

dim. *poco rallent.* P.

TRISTAN.(matt)
Kur-we-nal_ du? Wo war ich? Wo bin ich?

Etwas langsam.

più p *pp*

KURWENAL.
Wo du bist? In Frie - den,

Vorheriges Zeitmass. *nicht zu kurz stossen*

p *cresc.*

si-cher und frei! Ka - - re-ol, Herr:

p *cresc.*

kennst du die Burg der Vä - - ter nicht? **TRISTAN.** Mei - ner

p *fp*

TRISTAN.
Vä-ter? Was er - klang mir?

KURWENAL.
Sieh' dich nur um!

piu p *sf* *dim.* *pp*

KURWENAL.
Des Hir - ten Wei - - se hör - - test du

Belebend.

p *VI. cresc.* *cresc.*

wie - der; am Hü - gel ab hü - tet er dei - ne Her -

f *p*

TRISTAN.

KURWENAL. Mei - ne Her - de?

- de. Herr, das mein ich!

dim. *p* *pmp* *cresc.*

KURWENAL.

Dein das Haus, Hof — und Burg! Das Volk, ge -

Belebend.

fp *cresc.*

treu dem trau - ten Herrn, so gut es konnt', hat's

fp *cresc.*

Haus und Hof ge - pflegt, das einst mein Held zu Erb' und

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Ei - gen an Leut' und Volk ver - schenkt, als Al - les er ver - liess, in

p cresc.

TRISTAN.
In wei - ches Land?

KURWENAL.
frem - de Land' zu ziehn.

P. ✦ P.

KURWENAL.
Hei! Nach Korn - wall: kühn und won - nig,
Ein wenig breiter.

P. ✦

was sich da Glan-zes, Glück-kes und Eh - - - ren

TRISTAN.

Bin ich in

KURWENAL.

Tris-tan, mein Held, hehr er - trotz!

poco rallent. *dim.* *p* *Etwas langsamer.*

Kornwall? Wie kam ich

Nicht doch: in Ka-re-ol!

gedehnt *cresc.* *f* *dim.* *pp* *P.* *

her?

Hei, nun! Wie du kamst? Zu Ross rit - test du nicht; ein

Etwas bewegter.

p *cresc.* *f* *dim.*

KURWENAL.

Schifflein führ-te dich her: doch zu dem Schifflein hier auf den

p *P.* ✱

Schultern trug ich dich; - die sind breit: sie tru-gen dich dort zum

Etwas zurückhaltend.

cresc. *f* *f* *p*

P. ✱

Strand. Nun

Immer mehr belebend.

p *P.* ✱ *P.* ✱

bist — du da — —

crusc.

P.

heim, da - heim zu

P.

P.

Land — im

P.

P.

äch - ten Land, im Hei - matland; auf eig' - ner Weid' und

Etwas breiter.

f

sempre f

P.

P.

Won - ne, im Schein der al - ten Son - ne, da -

rin von Tod und Wun - den du se - - lig sollst ge - sun - -

Etwas zurückhaltend.

dim.

P. +

(Er schmiegt sich an Tristan's Brust)

den.

Sehr allmählig ein wenig zurückhaltend.

p *più p*

ausdrucksvoll

P. + *P. più p* + *pp* P. +

TRISTAN.

Dünkt dich das? Ich weiss es an - ders, doch

Mässig langsam.

pp

kann ich's dir nicht sa-gen. Wo ich er - wacht' -

pp

weilt' ich nicht; doch, wo ich weil - te, das

kann ich dir nicht sa-gen. Die Son - - ne sah ich

nicht, noch sah' ich Land und Leu-te: doch, was ich sah, das

più p *ppp*

kann ich dir nicht sagen. Ich war, wo ich von je ge-

pp *pp*

we - sen, wo - hin auf je ich geh': im wei - ten Reich der

pp P.

Wei - ten - nacht. Nur ein Wis - sen dort uns ei - gen:

P.

riten.
gött - lich ew' - ges Ur - ver - ges - sen! Wie

Sehr langsam.

più p *ppp*

schwand mir sei - ne Ah - nung? Sehn - sücht' - ge Mah - nung,

Sehr allmählig

pp

nenn' ich dich, die neu dem Licht des Tag's mich zu - ge -
belebend.

poco cresc.

P. \sharp

trie - ben? Was ein - zig mir ge -

più cresc. *poco f* *dim.* *p*

P. \sharp

blie - ben, ein heiss - - - in-brün - stig

P. P. P. P.

Lie - ben, aus To - - des-Won - - ne - Grau-en jagt's mich, das

P. P. P. P.

Licht zuschau-en, das trü - gend hell und gol - dennoch dir, I -

P. P. P. P. P. P.

sol - - - den, scheint!

P. P. P.

I - sol - - - de noch im Reich der

P. +

Son - - ne! Im Ta - - ges -

P. + P. 3 + P. +

schim-mer noch I - sol - - de!

P. + P. + P. +

Welches Seh - - nen! Wel-ches

P. + P. + P. +

Ban - - gen! Sie zu se - - hen,

Immer mehr belebend. (auch im Zeitmass)

cresc. *sf* *cresc.*

welch' Ver - lan - gen! Kra - - chend

sf *p* *f*

P. *sf* ✦

hört' ich hin - - ter mir schon des

mf *dim.* *più p*

P. ✦ P. ✦

To - des Tor sich schliessen: - - weit nun steht es wie - der

cresc. *pp* *poco cresc.*

P. ✦ *pp* P. ✦ P. ✦ P. ✦

of - fen; der Son - ne Strah - len

P. *sf* *più cresc.*

sprengt' — es auf; mit hell er - schloss'nen Au - gen muss ich der Nacht ent -

f *più f* *p molto cresc.*

tau - - - chen, — sie zu su - - - chen,

Bewegt.

f *P.*

sie zu se - hen; sie zu fin - - den, in der

p *f* *P.*

ein - zig zu ver - ge - hen, zu ent - schwin - - den Tris -

rallent.

f *dim.* *più p*

P. ✦

- tan ist ver - gönnt. Weh? nun

Etwas gedehnt.

f *pp* *sf* *sf*

wächst, bleich und bang, mir des

sf *più f* *p* *sf*

P. ✦

Ta - - ges wil - der Drang; grell und

p *sf* *più f* *p*

täu - - - schendsein Ge - stirn weckt zu

accel.
p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are 'täu - - - schendsein Ge - stirn weckt zu'. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs). The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes, while the left hand plays a simpler, more melodic line. Dynamics include piano (*p*) and an acceleration marking (*accel.*).

Trug und Wahn mir das

p cresc.

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line continues with the lyrics 'Trug und Wahn mir das'. The piano accompaniment continues with similar textures. A crescendo marking (*cresc.*) is present in the piano part, starting in the second measure. The dynamics are marked piano (*p*).

Hirn! Ver - fluch - - - ter

riten.
piu f
f
P.

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line has the lyrics 'Hirn! Ver - fluch - - - ter'. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand. There are markings for *riten.* (ritardando) and *piu f* (pianissimo forte) in the piano part. The system ends with a *P.* (piano) marking and a fermata over the final note.

Tag, mit dei - nem Schein! Wachst du

riten.
accel.
f cresc.
fp cresc.
P.

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line has the lyrics 'Tag, mit dei - nem Schein! Wachst du'. The piano accompaniment includes markings for *riten.*, *accel.*, *f cresc.*, and *fp cresc.*. The system concludes with a *P.* (piano) marking and a fermata.

e - - - - - wig mei-ner Pein? Brennt.

Sehr bewegt.

ff *ff* *dim.*

P. *

- sie e - - wig die - se Leuch - - te, die selbst Nachts von ihr mich

allmählig abnehmend

Sehr allmählig langsamer werdend.

scheuch - te? Ach, I - sol - - de,

p

P. *

süs - - se Hol - - de! Wann end - lich,

P. *

wann, ach wann? lö - schest du die Zün - de,

Immer ruhiger.

più p *p*

ten. *sempre più p*

The first system of the musical score features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with the lyrics 'wann, ach wann? lö - schest du die Zün - de,'. The piano accompaniment starts with a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. The dynamic marking 'più p' is placed above the first measure, and 'p' is placed above the second measure. The instruction 'Immer ruhiger.' is written above the vocal line. At the end of the system, the instruction 'sempre più p' is written below the piano part.

(immer mehr ermattend)

dass sie mein Glück mir kün - de? Das Licht -

sempre dim.

pp

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'dass sie mein Glück mir kün - de? Das Licht -'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The instruction 'sempre dim.' is written above the piano part. The dynamic marking 'pp' is placed below the piano part.

(Er sinkt erschöpft leise zurück.)

wann löscht es aus?

dolce

pp

The third system shows the vocal line with the lyrics 'wann löscht es aus?'. The piano accompaniment is marked 'dolce' and 'pp'. It features a melodic line in the right hand with triplets and a bass line in the left hand.

Wann wird es Ruh' im Haus?

più p *pp*

The fourth system concludes the musical score with the vocal line lyrics 'Wann wird es Ruh' im Haus?'. The piano accompaniment is marked 'più p' and 'pp'. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand.

KURWENAL. (nach grosser Erschütterung aus der Niedergeschlagenheit sich aufraffend)

Der einst ich trotzt', aus Treu' zu

Mässig beginnend, und schnell bewegter.

p cresc.

dir, mit dir nach ihr nun muss ich mich seh - - -

stark belebend

P. +

nen. Glaub' mei-nem Wort: du sollst sie se-hen, hier und

f cresc.

heut; den Trost ——— kann ich dir

ff dim.

ge - - ben, - - ist sie nur selbst noch am Le - ben.

rallent.
più p

TRISTAN. (sehr matt)

Noch losch das Licht nicht aus,

Langsamer.
pp

noch ward's nicht Nacht im Haus: I - sol - - de

lebt - - und wacht; sie rief mich aus der

p *più p* *pp*

KURWENAL.

Nacht. Lebt _____ sie denn, so lass dir

Schnell belebend.

pp *p* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Hoff - - nung la-chen! Muss Kur-wenal dumm dir

P. ✦ P. ✦ P. ✦

gel - ten, heut' _____ sollst du ihn nicht schel - - -

Bläser

cresc.

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P.

ten.

Hörner.

f

P. ✦ P. ✦

Wie tot lagst du seit dem Tag, da Me-lot, der Ver-

p *p* *cresc.*

ruch - te, dir ei - ne Wun - de schlug.

f *f* *f dim.*

Die bö - - se Wun - - de, wie sie

p

P. ✦ 1 3

hei - len? Mir töt' - - gem

p

P. ✦

Man - - ne dünkt'es da, wer einst dir

VI 2
p

dolce

Mo - rold's Wun - - de schloss, der heil - te leicht die

cresc.

p cresc.

P. ✦

Pla - - gen, von Me - lot's Wehr ge - schla - gen.

VI. 1.
p 3

espressivo

f ff

P. ✦

Die bes - te Aerz - - - tin bald ich fand; nach

p *cresc.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Korn - wall hab' ich aus - ge-sandt: ein treu -

Br m gca

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

- er Mann wohl über's Meer bringt dir I - sol - den

accel. *f* *f* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

TRISTAN. (ausser sich)

I - sol - - de kommt!

KURWENAL.

her.

Sehr lebhaft.

ff

P. * P. * P. *

TRISTAN.

I - sol - de naht!

P. * P.

(Er ringt gleichsam nach Sprache.)

P. * P. * P. *

O Treu - - -

ff

sempre P.

e! Heh - - re,

poco riten.

ff

(Er zieht Kurwenal an sich und umarmt ihn.)

hol - de Treu - - e!

a tempo *sehr feurig*

dim. *p* *molto cresc.*

Mein

Von hier an das

f *P.*

Kur - - we-nal, du trau - - ter Freund! Du

Zeitmass etwas mässiger als anfangs.

mf *f*

P. *P.* *P.*

Treu - - er oh - ne Wan - - ken, wie - - soll dir Tris - tan

fp *fp* *cresc.*

P. P.

dan - - ken? Mein Schild, mein Schirm in Kampf und -

Etwas breit.

f *p* *f*

P. P. P.

Streit, zu Lust und Leid mir stets be - reit:

f *dim.* *p*

P. P. P. P.

wen ich ge - hasst, den hass - - test

cresc. *f*

P.

du; wen ich ge - minnt,

poco riten. accel.

dim. p più p

P. ✦

den minn - - test du.

a tempo

cresc. f

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Dem gu - ten Mar - ke, dient' ich ihm hold, -

p

P. ✦

wie — warst du ihm treu - - er als —

dolce

P. ✦ P. ✦

Gold! _____

cresc. *f*

P. * P. * P. *

Musst' ich ver-ra-ten den ed-len Herrn, wie be-trogst du ihn da so gern!

poco riten. *a tempo*

p *f*

Dir nicht ei-gen, ein-zig-

Noch beschleunigend.

f *f* *più f*

P. * P. * *p cresc.* P. * P. *

mein, _____ mit lei-dest du, wenn ich lei-de:

Sehr zurückhaltend.

ff vibrato

P. * P. *

nur was ich lei - - de, das kannst du nicht

Noch gedehnter. Weniger gedehnt.

ff *dim.*

P. + P. +

lei - den! Dies furcht - ba-re Seh - nen, das mich

Lebhaft. (*doch nicht zu schnell beginnend*)

sf *fp* *sf*

p cresc. poco a poco *fp cresc.*

P. + P. +

sehrt; dies schmachten-de Bren - nen, das mich zehrt; woll'ich dir's

sf *sf* *sf*

P. + P. +

nen - nen, könn-test du's ken - - nen:—

sf *sf*

P. + P. + P. + P. +

nichthier wür - dest du wei - len, zur War - - - temüsstest du

Allmählig immer mehr beschleunigend.

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The lyrics are "nichthier wür - dest du wei - len, zur War - - - temüsstest du". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp. It includes dynamic markings such as *fp* and *f*, and features triplet rhythms. Pedal points are indicated by "P." and asterisks below the bass line.

ei - - len, - mit al-len Sin - nen seh-nend von hin-nen nach

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "ei - - len, - mit al-len Sin - nen seh-nend von hin-nen nach". The piano accompaniment maintains the same key signature and includes dynamic markings like *f*. It features more complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Pedal points are marked with "P." and asterisks.

dor - ten trach-ten und spä-hen, wo ih - re Se - gel sich blä-hen,

The third system of the score has the lyrics "dor - ten trach-ten und spä-hen, wo ih - re Se - gel sich blä-hen,". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *f* and *f₂*. The accompaniment features a dense texture with many chords and triplets. Pedal points are indicated by "P." and asterisks.

wo vor den Win - den, mich zu fin - den, von der Lie - be

The fourth and final system on this page has the lyrics "wo vor den Win - den, mich zu fin - den, von der Lie - be". The piano accompaniment continues with dynamic markings like *f* and features a complex harmonic structure with many chords and triplets. Pedal points are marked with "P." and asterisks.

Drang be-feu - - ert, I-sol - - - de zu mir

f *f* *più f*

P. P. P.

This system features a vocal line in G major with lyrics "Drang be-feu - - ert, I-sol - - - de zu mir". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays chords and arpeggios, while the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. Dynamics include *f* and *più f*. Performance markings include "P." and a cross symbol.

steu - ert! _

ff *ff*

P.

This system features a vocal line with lyrics "steu - ert! _". The piano accompaniment continues with more complex textures, including triplets and sixteenth notes. Dynamics include *ff*. Performance markings include "P." and a cross symbol.

Es naht! Es naht mit mu - - ti-ger Hast!

p cresc. *ff*

P. P.

This system features a vocal line with lyrics "Es naht! Es naht mit mu - - ti-ger Hast!". The piano accompaniment is highly rhythmic, featuring many triplets. Dynamics include *p cresc.* and *ff*. Performance markings include "P." and a cross symbol.

Sie weht, sie weht - die Flag - - ge am Mast.

P.

This system features a vocal line with lyrics "Sie weht, sie weht - die Flag - - ge am Mast.". The piano accompaniment continues with triplets and arpeggiated figures. Dynamics include *p*. Performance markings include "P." and a cross symbol.

Das Schiff! das Schiff! Dort streicht es am

f *p* *f*

P. P. + P

Riff! Siehst du es nicht?

p molto cresc.

+

(heftig)
Kur-we-nal! Siehst du es nicht?

piu f *ff*

P. +

(Als Kurwenal, um Tristan nicht zu verlassen, zögert, und dieser in schweigender Spannung auf ihn blickt, ertönt, wie zu Anfang, die klagende Weise des Hirten.)

Mässig langsam.
(Engl H a d Th)

p

KURWENAL. (niedergeschlagen)

3
Noch ist kein Schiff zu seh'n!

(E. H.) *f* *dim.*
(Ve. pizz)
sempre p

Detailed description: This block contains the first system of music. It features a vocal line for Kurwenal and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a triplet of eighth notes. The lyrics are "Noch ist kein Schiff zu seh'n!". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a fermata over the first two measures, followed by a dynamic marking of *f* and then *dim.*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *sempre p*. There is also a marking "(Ve. pizz)" in the piano part.

TRISTAN.

(Tristan hat mit abnehmender Aufregung gelauscht, und beginnt nun

p
P. + P. +

Detailed description: This block contains the second system of music. It features a vocal line for Tristan and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The lyrics are "Muss ich dich so ver-steh'n,". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*. There are two "P. +" markings in the piano part.

mit wachsender Schwermut.)

Muss ich dich so ver-steh'n,
più p *p*

Detailed description: This block contains the third system of music. It features a vocal line for Tristan and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The lyrics are "Muss ich dich so ver-steh'n,". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *più p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *p*.

du al - te, ern - ste Wei - se,
più p

Detailed description: This block contains the fourth system of music. It features a vocal line for Tristan and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by a melodic phrase. The lyrics are "du al - te, ern - ste Wei - se,". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand has a melodic line with a dynamic marking of *più p*. The left hand has a bass line with a dynamic marking of *più p*.

mit dei - ner Kla - ge Klang?

pp *p* *P * P ** *P * R **

Durch A - - bend - we - - hen

p cresc *dim.* *pp*

drang sie bang, als einst dem Kind des Va - - - ters

p *più p* *(Hb) 3*

Tod ver - kün - det; - durch Mor -

sf *(E H a d Th)*

- - gen-grau-en bang und bän-ger, als der Sohn der

P. ✦ P. ✦

Mut-ter Loos ver-nahm. Da

Sehr zurückhaltend.
(molto riten.)

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

er mich zeugt' und starb, sie ster-bend mich ge-bar,--

Un poco meno riten. Erstes Zeitmass. *cresc.*

Hb.

die al-te Wei-se sehn - sucht-bang zu ih - nen wohl auch

P. ✦ P. ✦

kla - - - gend drang, die einst mich

P. + P. + P. + P. +

frug, und jetzt mich frägt: zu wel - chem Loos er -

P. + P. +

ko - - ren, ich da - mals wohl ge - bo - ren?

P. P.

zu wel - chem Loos?

P.

Die al - te Wei - se sagt mir's wie - der:

mich seh - - nen - und ster - ben!

Nem! Ach nem! So heisst sie

nicht! Seh - - nen!

Seh - - - - nen! Im Ster - ben mich zu

un poco accelerando
sempre f

P. † 1 5 P. †

seh - - - - nen, vor Sehn - sucht nicht

più f
ff

P. † P. P. P. †

zu ster - ben!

Wieder ruhiger (wie zuvor)

(E H a d Th)

f dim.

P. † P. † P.

Die nie er -

più p
pp

P. † P. †

stirbt, seh - nend nun ruft um Ster - bens

dim.

Ruh' sie der fer - nen Aerz - tin zu.

morendo *dolce*

Ster - bend lag ich stumm im

dim. *p espress.*

Kahn, der Wunde Gift dem Her - zen nah: Sehn -

dim. *p* *f*

- - sucht kla - gend klang die Wei - se; den Se - gel bläh - te der

f *dim.* *p* *pp* *cresc.*

P. ✦ P. ✦

Wind hin zu Ir - lands Kind.

riten. *a tempo* *p* *3* *p* *espress.*

P. ✦

Die Wun - de, die sie hei - lend

Etwas belebend.

più p *p* *cresc.*

P. ✦

schloss, riss mit dem Schwert sie wie - der los; das

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Schwert dann a - ber_ liess sie sin - ken; den

P. *+* *P.* *+* *f*

Gift-trank gab sie mir zu trin - ken: wie ich da hoff - te ganz zu ge -

più p
p *f* *pp*

ne - sen, da ward der seh - - rendste Zau - ber er - le -

cresc. *mf* *più cresc.*

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

sen: dass nie_ ich soll - te ster - ben, mich ew'-

f *p* *P.* *+* *P.* *+*

- ger Qual ver - er - ben!

p *più f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P.

Der Trank! der Trank! der furchtba - re Trank!

ff *fp* *f* *heftig*

P. ✦ P.

Wie vom Herz zum Hirn

p

P. ✦ P. ✦

er wü - tend mir drang! Kein

cresc. *p*

P. ✦ P. ✦

Heil nun kann, kein sü - sser Tod je — mich be - frei'n

von der Sehn - - - sucht Not;

nir - - gends, ach nir-gends find' ich

Ruh: mich wirft die Nacht dem Ta - ge

Br con sfz

p *fp* *cresc.* *fp* *fp molto cresc.* *f* *sf* *f* *sf*

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

zu, um e - - - wig an mei - nen

piu f *ff*

piu f *ff*

P. ✦ P. P.

Lei - den, der Son - ne Au - ge zu wei - den.

poco rall. *a tempo (etwas schleppend)*

sf dim. *p* *f*

O die - ser Son - ne sen - gen - der Strahl, wie brennt mir das

sf p f sf p f p cresc.

P. ✦ *sf* P. ✦ *sf*

Hirn sei - ne glü - hen - de Qual!

f

Für die - ser Hi - tze hei - sess Ver-

VI. I. Kl. Fl. in *es* *p*

p *f* *p*

sempre f P. * P. * P. * P. *

schmach - ten, ach, kei - nes Schat - - - - tens

VI. I. Kl. Fl. in *es* *p*

p *f* *p* *cresc.*

P. * P. * P. *

küh - - lend Um - nach - - - - ten!

f *p*

f *p* *cresc.*

sempre f

Für die - - ser Schmer - zen schreck - li - che

p *p*

f *p* *f*

(il basso sempre *f*) P. ✦

Pein, wel - cher Bal - sam soll - te mir Lind' - rung ver -

p *p molto cresc.*

p *p molto cresc.*

p *f* *p* *molto cresc.*

P. ✦

leih'n? Den furcht - ba - ren Trank, der der

ff

P. ✦

Qual mich ver- traut, ich selbst_ ich selbst,___ ich hab' ihn ge-

Gedehnt.

cresc. *ff*

P. *

braut! Aus Va - - ters Not und

ff *dim.* *p*

P. *

Mut - ter Weh',_ aus Lie - bes-trä-nen eh' und

cresc. *f* *fp* *cresc.*

P. *

je,_ aus Lachen und Wei-nen, Won-nen und Wun -

Etwas drän-

f *p* *cresc.*

P. *

- den hab' ich des Tran-kes Gif - - te ge - fun - den!

gender.

f *cresc.* *f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Den ich ge - braut, — der mir ge - flos - sen,

dim. *p* *più f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

den Won - ne-schlürfendje ich ge - nossen,

p *cresc.* *sempre più f*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

ver - flucht sei, — furchtbarer Trank!

Breit.

ff *dim.* *ff*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

Verflucht, wer dich ge-

sf *dim.* *p* *f*

P.

TRISTAN. (Er sinkt ohnmächtig zurück.)

braut!

ff

(der vergebens Tristan zu mässigen suchte, schreit entsetzt auf:)

KURWENAL.

Mein Her-re! Tris-tan! Schrecklicher

ff

Schnell und heftig.

Zau-ber! O Min- - ne-trug!

ff *cresc.*

KURWENAL.

O Lie - - - beszwang! Der Welt hol - de-ster

ff *p* *cresc.*

P.

O Lie - - - beszwang! Der Welt hol - de-ster

ff *p* *cresc.*

P.

sehr getragen und gedehnt

Wahn! Wie ist's um dich ge - tan!

Zurückhaltend. *sehr gedehnt*

ff *f* *dim.*

P.

Hier liegt er nun, der won - ni - ge Mann, der wie

Sehr zurückhaltend. Mässig.

dim. *p*

Kei - ner ge - liebt — und ge - minnt. Nun seht,

Etwas lebhafter.

mf *p* *cresc.* *f*

P.

was von ihm sie Dan - kes ge - wann, was je Min - -

Wieder gedehnter.

dim *p cresc.* *f*

(mit schluchzender Stimme)

- ne sich ge - winnt! Bist du nun tot? Lebst du noch?

Sehr mässig.

dim. *pp*

P.

Hat dich der Fluch entführt?

Mässig langsam.

pp *pp*

(Er lauscht seinem Atem.)

dolciss. *rall.*

P.

leise *sart*

O Wonne! Nein! Er regt sich, er lebt! Wie sanft er die Lip-pen

rührt!

pp P *

TRISTAN. (sehr leise beginnend)

Das Schiff? Siehst du's noch

pp *dim.* P *

TRISTAN.
nicht?

KURWENAL.
Das Schiff? Ge-wiss, es naht noch heut'; es kann nicht lang' mehr

pp *

KURWENAL.
säu - men.

pp P *

(mit zunehmendem Ausdruck) *cresc.*

pp

P. +

TRISTAN.

Und drauf I - sol - de, wie sie winkt_

p *poco cresc.*

wie sie hold mir Süh - -

mf *p*

+

- - ne trinkt:_ siehst du sie?

pp

P. +

siehst du sie noch nicht?

Sehr ruhig und nicht schlep-

pp *pp* *più p* *ppp*

Wie sie se - lig, hehr und mil - de wan - delt

pend.

più p

durch des Meer's Ge - fil - de? Auf

pp

P. ✦ P. ✦

won - - ni - ger Blu - men lich - ten Wo - gen

dolciss.

più p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

kommt sie sanft an's Land ge-zo - - gen.

mf *pp*

P. ✦

Sie lä - -

VI. I.

pp *cresc.* *f* *dim.* *p*

p dolciss. *f* *dim.* *p dolce*

P. ✦ P. ✦

- chelt mir Trost und sü - - sse

f *dim.*

f *dim.*

Etwas breit.

P. ✦ P. ✦

Ruh', sie führt mir letz - te La - bung

più p *pp*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

zu.

p dolce *cresc.* *f* *dim.* *p*

P. ✦ P. ✦

Ach, I - sol - - - - de!

dolce *cresc.* *f* *dim.*

P. ✦ P. ✦ P. ✦

I - sol - - - de! Wie

Immer breiter.

p

P. ✦ P. ✦ P. ✦

schön bist du!

Lebhafter.

più p *p*

P. ✦

Und Kur-we-nal,

poco cresc. *p*

wie, du sähst sie nicht? Hin-auf zur War-te, du blö-der

poco cresc. *pp.* *P.*

Wicht! Was so hell und licht ich se-he, dass das dir nicht ent-

p *cresc.* *p*

ge-he! Hörst du mich nicht? Zur War-te schnell!

Allmählig immer mehr belebend.

espressivo

p *cresc.* *P.*

Ei - lig zur War - te! Bist du zur Stell?

The first system of the musical score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. It contains two phrases: "Ei - lig zur War - te!" and "Bist du zur Stell?". The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one sharp and a 3/4 time signature. It includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and articulation like *tr* (trill). There are also some performance instructions like "P." and "6." below the bass line.

Das Schiff? das Schiff? I - sol - - - dens

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics "Das Schiff? das Schiff? I - sol - - - dens". The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand, marked with a *p* (piano) dynamic and a *cresc.* (crescendo) instruction. The bass line provides harmonic support with chords and moving lines.

Schiff? Du musst es se - - - hen! Musst

The third system of the score has the lyrics "Schiff? Du musst es se - - - hen! Musst". The piano accompaniment is more active, with a *più f* (più forte) dynamic marking. The right hand has a complex melodic line with many slurs and ties, while the left hand has a steady accompaniment. A *p* (piano) marking appears at the end of the system.

es se - hen! Das Schiff?

The fourth system concludes the page with the lyrics "es se - hen! Das Schiff?". The piano accompaniment features a *ff* (fortissimo) dynamic marking in the right hand, indicating a powerful, climactic ending. The bass line has a *p* (piano) marking. There are also some performance instructions like "P." and "6." below the bass line.

(Während Kurwenal noch zögernd mit Tristan ringt,
lässt der Hirt von aussen die Schalmel ertönen.)

Sähst du's noch nicht?—

P. (springt freudig auf) *ff* *p* *sempre ff*
(Engl. Horn a. d. Th.)

KURWENAL.

O Won - ne! Freu - - - - de!

Sehr lebhaft.

pp *ff* *P.*

(Er stürzt auf die Warte und späht aus.)

(E. H. a. d. Th.)

(*trem.*)

fp

(atemlos)

Ha! das Schiff! Von Norden seh' ich's na - hen.

f.

TRISTAN.

p *molto cresc.*

Wusst' _____ ich's nicht? Sagt' _____

dim.

_____ ich's nicht? dass sie noch lebt, _____ noch Le -

(Die Melodie der Schalmei anfangs *p*, dann steigernd bis zum *f*)

sempre dim.

- ben mir webt? _____ Die mir I - sol - - - de

cresc.

ein - - zig ent - hält, wie wär I - sol - de mir aus der

KURWENAL. (jauchzend)

Welt? Hei-ha! Hei-ha! Wie es mu - tig

(E. H a. d. Th. *f*)

TRISTAN.

Die

KURWENAL.

steuert! Wie stark der Se - gel sich bläht! Wie es jagt, wie es fliegt!

sempre stacc.

TRISTAN.

Flag-ge? Die Flag - ge? Der

KURWENAL.

Freu - - de Flag - ge am Wim - pel lus - tig und

fp tr *tr cresc* *tr*

P. + P. +

TRISTAN.
Ha - hei der Freu - de! Hell am

KURWENAL.
hell!

P. + P. + P. + P. +

TRISTAN.
Ta - ge zu mir I - sol - de! I -

P. + P. + P. + P. +

sol - - - - - de zu

più f

P. +

mir!

Fl.
Cl.
Hr.

ff Paukenwirbel auf G.

ff

P.

Siehst du sie

P.

TRISTAN.
selbst?

KURWENAL.
Jetzt schwand das Schiff hin - ter dem

meno f

dim.

P.

Hin-ter dem Riff? Bringt es Ge-

Fels.

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'Hin-ter dem Riff? Bringt es Ge-'. The middle staff is a bass line with lyrics 'Fels.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked with a piano 'p' dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

TRISTAN.

fahr? Dort wü - tet die Brandung,
Noch schneller.

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'fahr? Dort wü - tet die Brandung, Noch schneller.'. The middle staff is a bass line with lyrics 'fahr? Dort wü - tet die Brandung, Noch schneller.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked with a piano 'p' dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

schei - tern die Schif - fe! Das

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'schei - tern die Schif - fe! Das'. The middle staff is a bass line with lyrics 'schei - tern die Schif - fe! Das'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked with a piano 'p' dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

TRISTAN.

Steu - er, wer führt's?

KURWENAL.

Der si - cher-ste See - mann.

The fourth system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major with lyrics 'Steu - er, wer führt's?'. The middle staff is a bass line with lyrics 'Der si - cher-ste See - mann.'. The bottom staff is a piano accompaniment in G major, marked with a piano 'p' dynamic, featuring a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

TRISTAN.

Ver-riet' er mich? War' er

TRISTAN.

Me-lot's Ge-noss?

KURWENAL.

Trau' ihm wie mir!

TRISTAN.

Ver-rä - - - - ter auch du!

Un-sel' - ger! Siehst du sie

TRISTAN.

wie - der?

KURWENAL.

Noch

Noch mehr beschleunigend.

ff *e sempre più f*
P. + P. + P. +

Ver -

nicht.

P. +

TRISTAN.

lo - - ren!

Früheres Zeitmass.

(Engl. M. a. d. Th.)

dim. *p*
P. +

KURWENAL (jauchzend)

Hei - ha! Hei - ha - ha - ha!

Vor - bei!

Vor - bei!

TRISTAN. (jauchzend)

Glück - lich vor - bei! Hei - ha - ha - ha!

VI I. Tr. Pos. Pk. *cresc.* *f* *stacc.* P.

Kur - we - nal, treu -

- es - ter Freund! All' mein

vibrato *stacc.* P. 1 2 1 P.

Hab' und Gut ver - erb'

poco dim.

P. ✦

TRISTAN.

ich noch heu - te.

KURWENAL.

Sie na - hen im Flug.

p *cresc.*

P. ✦

TRISTAN.

Siehst du sie end - lich? Siehst du I - sol - de?

P. ✦ P. ✦

KURWENAL.

Sie ist's! Sie winkt!

f *p*

P. ✦

TRISTAN.

O se - - - lig - stes

f *p* *cresc.*

P. ✦

Weib!

f *p*

P. ✦

KURWENAL.

Im Ha - - - fen der

più f *e più f*

Kiel!

I - sol - de,

ha! mit ei - nem

ff P.

✦ P. ✦

TRISTAN.

Her - ab von der War - te,

KURWENAL.

Sprung springt sie vom Bord an's Land.

fp *3* *cresc.* - - - - *f*

Immer beschleunigend.

TRISTAN.

mü - ssi - ger Gaf - fer! Hin - ab! Hin - ab an den Strand! Hilf ihr!

TRISTAN.

Hilf mei - ner Frau!

KURWENAL.

Sie trag' ich her - auf: trau' mei - nen

ff *f*

KURWENAL.

Armen! Doch du, Tris - tan, bleib' mir treu - lich am Bett!

poco riten. *accelerando*

f *dim.* *p*

Zweite Scene.

TRISTAN. (Kurwenal eilt fort.— Tristan, in höchster Aufregung auf dem Lager sich mühend.)

Sehr lebhaft.

p *molto cresc.* *f* *p* *sf*

die-se Son - ne! Hal-die-ser Tag!

f *p* *f* *p* *cresc.*

Ha, die-ser Won - - ne son - nig-ster Tag!

molto cresc. *f*

The musical score consists of four systems. The first system shows the piano introduction with a vocal line above. The second system continues the piano accompaniment. The third system features the vocal line with lyrics: "die-se Son - ne! Hal-die-ser Tag!". The fourth system continues the piano accompaniment with lyrics: "Ha, die-ser Won - - ne son - nig-ster Tag!". Dynamic markings include *p*, *molto cresc.*, *f*, *sf*, and *cresc.*. Performance instructions include "Sehr lebhaft." and "P." (Piano).

Ja - gen-des Blut, — jauch - zen-der

Br. *f* *fp* *cresc.* *f* *fp* *cresc.*

p *P* *cresc.* *P* *f* *p* *P* *cresc.*

Mut! — Lust oh-ne Ma - ssen, freu -

VI. *cresc.* *f* *fp* *cresc.* *f* *fp* *cresc.*

P *f* *p* *P* *cresc.* *P* *f* *p*

di - ges Ra - - sen! auf des

cresc. *sempre più f* *accelerando*

La - - gers Bann wie sie er -

5/4

tra - - - gen! Wohl-auf und dar-an, wo die Her-zen
bear

(Die unteren Oktaven der Melodie, *ad*

schla - - - gen! Tris - tan, der Held, in ju - - - beln-der
the

libitum! P. ✱ P. ✱

Kraft, hat sich vom Tod em-por - ge -

cresc. P. ✱

(Er richtet sich hoch auf.)

rafft. Mit blu - - tender Wun - de be -

f *sf* *p* P. ✱

kämpft' ich einst Mo - - rol - - den:

p cresc.

P.

mit blu - - - - -

f

P. * P. * P. *

- - - ten - der Wun - de er - jag' ich mir

p più f

p molto cresc.

P. * P. *

(Er reißt sich den Verband der Wunde auf.)

— heut' I - - sol - den! Heia, mein

P. * P. *

(Er springt vom Blut! lus - tig nun flie - sse!

ff *ff*

P. ✕ P. ✕ P. ✕

Lager herab und schwankt vorwärts.)
 Die mir die Wun - de e - wig schlie - sse,

P. ✕ P. ✕

sie naht wie ein Held, sie naht mir zum Heil! Ver -

p *cresc.* *accel.*

(Er taumelt nach der Mitte der Bühne.)
 geh' die Welt meiner jauch - zenden Eil!

P. ✕ P. ✕ P. ✕

piu f
P. P. P. P. P. *ff*
P.

ISOLDE. (von aussen)

Tris - - - tan! Ge - lieb - ter!

TRISTAN. (in der furchtbarsten Aufregung)

Wie, hör' ich das

dim. *p*

TRISTAN.

Licht? die Leuchte, ha!

f
P.

(Isolde eilt atemlos herein. Tristan, sei-)

Die Leuch - te ver - lischt. Zu ihr! Zu ihr!

p cresc. molto *ff*
P. P. P.

-ner nicht mächtig, stürzt sich ihr schwankend entgegen. In der Mitte der Bühne begegnen sie sich; sie

VI. Cl. *ff* Hr. in 8^{va} basso Br. in 8^{va} *ff*

ff Melodie sehr ausdrucksvoll.

P. P. P.

(Tristan sinkt langsam in Isoldens Armen zu Boden.)
 empfangt ihn in ihren Armen.)
 Sehr allmählich nachlassend im Zeitmass.

P.

ISOLDE.

Tris - - - tan!

f *espressivo*

dim.

P. P.

Ha!

P. P.

p *piu p* *pp*

(sterbend zu Isolde aufblickend)

TRISTAN.

Sehr langsam.

sempre p. *p* *pp*

ISOLDE.

Ha! Ich bin's, ich bin's, sü-sse-ter

TRISTAN. (er stirbt)

sol-de!

piu lento *Bewegt.*

dolce *piu p* *pp* *p* *cresc.*

ppp *t.c.*

ISOLDE.

Freund! Auf, noch ein-mal hör' meinen Ruf! I-sol-de

accel. *Etwas zurückhaltend.*

f *ff*

P.

ruft; I - sol - de kam, mit Tris - tan — treu — zu

noch mehr zurückhaltend

ff *dim.*

P. ♣

ster - ben! Bleibst du mir stumm? Nur ei - ne

Mässig langsam. *p* *pp* *Belebter.*

P. ♣

Stun - de, nur ei - ne Stun - de blei - be mir wach!

cresc. *Belebt.*

P.

etwas gedehnt

So ban - ge Ta - gewachte sie

Etwas gedehnt. *espressivo* *dim.* *immer etwas gedehnt* *p*

♣ P. ♣ P. ♣

seh - nend, um ei - ne Stun - de mit dir noch zu wa - chen: be - trügt I -

rallent. *Mässig langsam.* *espress.*

p *crecc.* *p* *più p*

P. *

sol - den, be - trügt sie Tris - tan um die - ses ein - zi - ge,

Belebend.

crecc.

P. *

e - wig - kur - ze, letz - - - - - te Wel - ten - glück?

sehr zurückhaltend

rallent.

f *dim.* *p* *dim.* *più p*

P. *

Die Wun - de? Wo? Lass' sie mich hei - len!

molto ritard. *Bewegter.*

p *crecc.* *f*

Ge-bro-chen der Blick! Still das

P. P.

Herz! Nicht ei - nes A - temsflüchtiges Weh'n! _

p espressivo *morendo*

P. P. P.

Muss sienun jam - mernd vor dir steh'n, die sich

Bewegter.

p molto cresc. *ff* *meno f*

P. P.

won - nig dir zu ver - mäh - - len mu - tig kam über's

Immer bewegter.

piu f *f*

P. P. P. P.

Meer? Zu spät! — Tro - tzi - ger

Heftig bewegt.

ff *P*

Mann! Strafst — du mich so mit har - tes-tem

ff *P*

Bann? Ganz — oh - ne Huld mei - ner Lei - - dens -

Immer heftiger.

P *ff* *P*

schuld? Nicht mei - ne Kla - gen darf ich dir

Allmählig wieder nachlassend.

ff *poco dim.*

sa - gen? Nur ein - mal — ach! nur

rallent. poco a poco

dim. poco a poco

f

ein - mal noch! — Tris - tan! —

Più lento.

più p

Ha! — horch! — Er wacht! Ge -

Immer langsamer. *Langsamer.*

pp

P.

(Sie sinkt bewusstlos über der Leiche zusammen.)

lieb ter!

pp *più p* *ppp*

P. *P.*

Dritte Scene.

KURWENAL war sogleich hinter Isolde zurückgekommen; sprachlos in furchtbarer Erschütterung hat er dem Auftritte beigewohnt, und bewegungslos auf Tristan hingestarrt. Aus der Tiefe hört man jetzt dumpfes Gemurmel und Waffengeklirr. — Der Hirt kommt über die Mauer gestiegen.

Lebhaft bewegt.

pp p sf P p

HIRT (Hastig und leise sich zu Kurwenal wendend.)

Kurwenal! Hör! Ein zweites Schiff!

cresc. p cresc. sf

(Kurwenal fährt heftig auf und blickt über die Brüstung, während der Hirt aus der Ferne erschüttert auf Tristan und Isolde sieht.)

KURWENAL.
(in Wut ausbrechend)

Tod und Höl - le!

fz

Al - les zur Hand! Mar - ke und

Noch lebhafter.

sempre f

P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

Me - lot hab' ich er - kannt. Waf - fen - und Stei - ne!

f p cresc.

P. ✦ P. ✦ P.

(Er eilt mit dem Hirten an das Tor, das sie in der Hast zu ver -
rammeln suchen.)

Hilf mir! An's Tor!

f

✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦ P. ✦

(Der Steuermann stürzt herein.)

STEUERMANN.

Mar - ke mir nach mit Mann und Volk: ver -

KURWENAL.

Stell' dich, und hilf!

STEUERMANN.

geb' - ne Wehr, be - wältigt sind wir.

KURWENAL.

So lang' ich le - - - - - be,

(Man hört Brangänen's Stimme aussen, von unten her.) **BRANGÄNE.**

I - sol - de! Her - rin!

KURWENAL.

lugt mir kei-nerher-ein! Bran - gö - nen's Ruf?

(hinabrufend)

Schliess' nicht, Kur-we-nal! Wo ist I - sol-de?

Was suchst du hier?

(Melots Stimme ausserhalb.)

MELOT.

Zu-rück, du Tor! Stemm' dich nicht

KURWENAL.

Ver-rät' - rin auch du? Weh'dir Ver-ruch-te!

dort! (wütend auflachend)

Hei - a-ha - ha! Dem

Wild. *ff*

P. *+* *3* *3* *+* *P.* *+* *P.* *+*

KURWENAL.

Tag, an dem ich dich tref - fe!

P. *+* *P.* *+* *P.* *+*

(Melot, mit gewaffneten Männern erscheint unter dem Thor.)
(Kurwenal stürzt sich auf ihn und streckt ihn zu Boden.)

Stirb' schänd-licher

ff *f* *sp*

P. *+*

Wicht! Weh mir!

MELOT.

f *sp* *crese molto* *f* *ff*

P. *+* *P.* *+*

BRANGÄNE. (noch ausserhalb)

Kurwenal! Wü - ten - der! Hör, du be-trügst dich!

MELOT. (er stirbt)

Tris - tan! Treu - lo - se

KURWENAL.

KURWENAL. (zu den Seinen)

Magd! D'rauf! Mir nach! Werft sie zu - rück! (Sie greifen von neuem an.)

MARKE. (ausserhalb)

Hal - te, Ra - sen - der! Bist du von Sin - nen?

KURWENAL.

Hier wü - - - - - tet der

be

Tod! Nicht's and-res, Ko - nig ist hier zu

pp *f*

P ✦

KURWENAL (Er dringt auf Marke und dessen Gefolge ein.)

ho-len: willst du ihn kie-sen, so komm!

(Marke unter dem Tore mit Gefolge erscheinend.)

MARKE.

Zu-rück! Wahn -

sempre f

P ✦ *P* ✦ *P* ✦

MARKE.

- - sin-ni-ger!

P ✦ *P* ✦ *P* ✦ *P* ✦

(Brangäne hat sich seitwärts über die Mauer geschwungen, und eilt in den Vordergrund.)

P ✦ *P* ✦ *P* ✦ *P* ✦

BRANGÄNE.

I - sol - de! Her - rin!

p *piu f*

Glück und Heil! Was seh' ich!

p *piu f*

BRANGÄNE

Ha! Lebst du? I - sol - de! (Sie müht sich um Isolde.)

MARKE. (Marke, mit seinem Gefolge, hat Kurwenal mit dessen Helfern vom Tore zurückgetrieben und dringt herein.)

p

Immer noch beschleunigend.

p

MARKE.

Trug und Wahn! Tris - - - -

p *piu f*

KURWENAL.

(schwer verwundet, schwankt vor Marke her nach dem Vordergrund)

Da

MARKE.

tan! Wo bist du?

Langsamer.

KURWENAL.

(sinkt bei

liegt er hier, - wo ich - lie - ge.

MARKE.

Tris - tan!

Sehr zurückhaltend.

Tristan's Füßen zusammen) (nach Tristan's Hand fassend)

Tris - tan! Trau - ter!

Tris - tan! I - sol - de! Weh!

Langsam.

KURWENAL.

Schilt mich nicht, dass der Treu - - e

Noch mehr zurückhaltend.

(Er stirbt.)

auch mit kommt!

Mässig.

più p *pp* *pp* *poco*

MARKE.

Tot denn Al - les! Al - - - les

cresc.

tot! Mein Held, mein

Bewegter.

p *molto espressivo* *sempre cresc.*

Tris - tan! Trau - - tes-ter Freund, auch heu - te

P. ✦

noch musst du den Freund ver - ra - ten? Heut', wo er

Immer belebter.

f *p*

kommt dir höch - ste Treu - e zu be - wä - ren? Er - -

cresc. *P.*

wa - che! Er - wa - - che!

molto cresc. *P.* ✦ *P.* ✦ *P.* ✦

Schluchzend über die Leiche sich herabbeugend.

Erwa - chemei-nem Jam - - mer! Du

piu f *ff* *dim.*

P. *P.*

BRANGÄNE. (die in ihren Armen Isolde wieder zu sich gebracht)

treu - los treu' - ster Freund! Sie wacht, sie

p *pp* *ppp* *p*

BRANGÄNE.

lebt! I - sol - de! hör' mich, ver - nimm mei - ne

Belebend.

cresc.

Süh - ne! Des Tran - kes Ge - heim - nis ent - deckt' ich dem

p

5лп

Kö - nig: mit sor - gen - der Eil' stach er in See, dich zu er -

poco cresc.

p

rei - chen, dir zu ent - sa - - - - - gen, dir zu - zu - füh - - - - - renden

più cresc. *f* *dim.*

P. *P.*

MARKE.

Freund. Wa - rum, I - sol - de, wa - rum mir

Mässig bewegt.

ppp *p*

P.

MARKE.

das? Da hell mir ent - hüllt, was zu - vor ich nicht fas - sen konnt?

p *dolce*

wie se - lig, dass den Freund ich frei von Schuld da fand!

P. * P. * P. *

Dem hol - den Mann ——— dich zu ver - mäh - - len,

Belebend.

poco cresc. — — — — — *p cresc.* — — — — —

P. * P. *

mit vol - len Se - geln flog ich dir nach. Doch

P. * P. *

Un - glük - kes Un - ge - stüm, wie er - reicht es, wer Frie - den bringt? Die

ff *f* *p* *cresc.* —

Ern - te mehrt' ich dem Tod: Der Wahn häuf-

poco accel.

pü f *ff*

(Isolde, die nichts um

BRANGÄNE.

- - te die Not! Hörst du uns nicht? I - sol - de!

ff *ppp*

Allmählig zurückhaltend.

sie her vernommen, heftet das Auge mit wachsender Begeisterung auf Tristan's Leiche.)

Trau-te! Ver-nimmst du die Treu-e nicht?

ppp

ISOLDE.

pp

Mild und lei-se wie er lä-chelt, wiewasAu-ge hold er öff-net, -

Sehr mässig beginnend.

pp

P. +

seht ihr's Freunde? Säht ihr's nicht? Im-mer lich - ter

P. *cresc.* *P.* *P.*

wie er-leuch - - - tet, Stern - -

P. *p molto cresc.* *P.* *P.*

- um - strah - let hoch sich hebt?

P. *P.* *P.* *f* *dim.* *P.*

Seht ihr's nicht? Wie das Herz ihm

p dolce *P.*

mu - tig schwillt, voll und

hehr im Bu - sen ihm quillt?

P ✦ P ✦

Wie den Lip - pen,

p *dolcissimo*

won - nig mild, sü -

P ✦ P ✦ P ✦

die - se Wei - se, die so wun - der -

poco cresc.

P + P + P + P +

voll und lei - se, Won -

piu p *pp*

P + P + P +

ne - kla - gend, Al - les -

sempre pp

P + P +

sa - gend, mild ver - söh - nend aus ihm -

piu p *morendo*

P + P +

tö - nend, in mich drin - get, auf ich schwinget, hold er -

pp
cresc. -
P

hal - lend um mich klin - - -

P. P. P.

- - - get? Hel - ler -

molto cresc.
f
p
P. P.

schal - lend, mich um - wal - lend, sind es Wel - len sanf - ter

f
p
f
p
P. P.

Lüf - te? Sind es Wol - ken won - ni - ger Duf - te? Wie sie

P. *P.* *sempre con P.*

schwel - len, mich um - rau - schen soll ich at - men, soll ich

P.

lau - - schen? Soll ich schlür - fen, un - ter - tau - chen?

pp *P.* *P.*

Süss in Duf - ten mich ver - hau - chen? In dem

cresc. *P.*

wo - genden Schwall, in dem tö - nenden Schall, in des

molto cresc.

P.

This system contains the first two measures of the piece. The vocal line features a melody with three triplet markings. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo and dynamics are marked as *molto cresc.* and *P.* (piano).

Welt A - - - - - tems

f

P.

This system contains the next two measures. The vocal line has a long note for 'Welt' followed by a dotted line and a note for 'A - - - - - tems'. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the bass line. The system ends with a *P.* (piano) marking.

we - - - - - hen - dem All, -

f

P.

This system contains the next two measures. The vocal line has a long note for 'we - - - - - hen - dem All, -'. The piano accompaniment features a forte (*f*) dynamic and includes a triplet in the bass line. The system ends with a *P.* (piano) marking.

er - trin - - - - - ken, ver -

dim.

P.

This system contains the final two measures. The vocal line has a long note for 'er - trin - - - - - ken, ver -'. The piano accompaniment features a *dim.* (diminuendo) dynamic and includes a triplet in the bass line. The system ends with a *P.* (piano) marking.

sin - ken, - un - - - - be -

wusst, - höch - - - - ste

(Isolde sinkt, wie verklärt, in Brangäne's Armen sanft auf Tristan's Leiche. Grosse Rührung und Entrücktheit unter den Umstehenden.)

Lust!

rallent.

ppp (Der Vorhang fällt während der letzten Fermate.)